

04 Schweizerischer Verband für Pferdesport: Ausgeglichenes Budget 2015

05 Fédération Suisse des Sports Equestres: Budget 2015 équilibré

06 WEG 2014: Delegationsleiter Claude Nordmann im Gespräch

08 JEM 2014: Entretien avec le chef de mission Claude Nordmann

12 Die Schweizer Meister 2014: Springen, Fahren, Voltige, Reining, Vierkampf

13 Les champions suisses 2014: Saut, Attelage, Voltige, Reining et Tétrathlon

Scarabäus revolutioniert dein Wohlbefinden –
damit du die grossen Glücksmomente mit
deinem Pferd voll geniessen kannst.



*Offizieller Ausrüster der Schweizer
Springreiter-Nationalmannschaft*



scarabäus



Bringt Glück.

www.scarabeus.ch



Das «Bulletin» ist das offizielle Informationsorgan des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS und weiterer angeschlossener Pferdesport- und -zuchtverbände

Le «Bulletin» est l'organe d'information officiel de la Fédération Suisse des Sports Équestres – FSSE – et d'autres Fédérations d'élevage chevalin et de sports équestres

Impressum

Herausgeber – Editeur

Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Équestres
Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Geschäftsführerin – Directrice du secrétariat
Sandra Wiedmer

Erscheinungsweise – Parution

monatlich, 12 x pro Jahr – mensuel, 12 x par an

Abonnement

CHF 51.25 (12 Ausgaben, inkl. MwSt.
12 éditions, TVA incluse)
Abo-Service und Adressänderungen
Service d'abonnements et changements
d'adresse:
info@fnch.ch Tel. 031 335 43 43
Der Bezugspreis ist bei eingelöster Lizenz/
Brevet in der Gebühr enthalten
L'abonnement est inclus dans la taxe
de licence/brevet

Redaktion – Rédaction

Nicole Basieux
Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 65, Fax 031 335 43 58
n.basieux@fnch.ch

Mitarbeit in dieser Ausgabe

Collaboration pour cette édition
Doris Kleiner/VSP, Barbara Knutti/Cheval
Suisse, Heinrich Schaufelberger/ZVCH,
Claudia A. Spitz
sowie die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle
des SVPS – ainsi que les collaborateurs
de la FSSE

Fotografen – Photographes

Elisa Bach, Jenny Commons, Sibylle Com-
mons, Corinne Cugny, Manuela Daeppen,
Neylan Etiman, Walter Lipp, Pipalana/
dreamstime.com, Geneviève de Sepibus/sepi-
phot.com, Claudia A. Spitz, Valeria Streun, Eli-
sabeth Weiland

Anzeigenservice – Service d'annonces

RG-Annoncen GmbH
Tel. 056 221 88 12, Fax 056 221 84 34
info@rgannoncen.ch, www.rgannoncen.ch

Produktion/Druck – Production/Impression

Zofinger Tagblatt AG, www.ztonline.ch
Auflage (WEMF 2013) – Tirage (REMP 2013)
18 822 Exemplare – exemplaires

Artikel von Mitgliederverbänden stellen nicht
unbedingt die Meinung des Herausgebers und
der Redaktion dar.

*Les articles des associations membres ne
représentent pas forcément l'opinion de l'édi-
teur et de la rédaction*



<https://www.facebook.com/fnch.ch>

Editorial

3 Spiele, Meisterschaften etc. ...

SVPS Aktuell

4 Ausgeglichenes Budget 2015

Sport

6 WEG 2014: Interview mit Delegationsleiter Claude Nordmann
10 WM Einspänner: Vierte Medaille in Folge
12 Die Schweizer Meister 2014

Rund ums Pferd

16 Klaus Balkenhol: Das Vertrauen im Vordergrund

Mitteilungen SVPS

18 Einladung zur Fahrerarena
19 Einladung zum CC-Forum
19 Einladung zum Endurance Day
20 Änderungen Reglemente des SVPS ab 1.1.2015
22 Lizenzwechsel für 2015
24 Verzeichnis der Offiziellen
24 Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten
24 Resultate der Lizenzprüfungen

Aus- und Weiterbildung

26 Ausbildungskalender

Aus den Mitgliederverbänden

28 ZVCH: Diverse Informationen
32 CHEVAL SUISSE: Stutenbeurteilung
33 VSP: Einladung zur Weiterbildungsveranstaltung

Veranstaltungen

34 Grossveranstaltungskalender
38 Voranzeige Veranstaltungen
42 Ausschreibungen

44 Sportpferderegister

48 Marktnotizen

49 Marktplatz

52 Vorschau November

Titelbild

Das Schweizer Einspänner-Team mit Michaël Barbey und Kalao des Arreneys CH (Bild), Eric Renaud und Volante L sowie Leonhard Risch und Lasting gewann an der WM in Ungarn die Bronzemedaille.

Foto: Claudia Spitz

Editorial

3 Jeux, Championnats, etc. ...

La FSSE en actuel

5 Budget 2015 équilibré

Sport

8 JEM 2014: Entretien avec le chef de mission Claude Nordmann
11 CM attelage à un cheval: Quatrième médaille consécutive
13 Les champions suisses 2014

Autour du cheval

17 Klaus Balkenhol: Le point le plus important est la confiance

Communications FSSE

18 Invitation pour la journée de l'attelage
19 Invitation au Forum CC
19 Invitation à l'Endurance Day
20 Modifications dans les règlements de la FSSE à partir du 1.1.2015
22 Changement de licence pour 2015
24 Liste des officiels
24 Clôture de rédaction et dates de parution
24 Résultats des examens de licence

Formation et formation continue

26 Calendrier de formation

Infos des associations membres

28 FECH: Diverses informations
32 CHEVAL SUISSE: Appréciation de l'extérieur des juments
33 FSEC: Invitation au séminaire de formation continue

Manifestations

34 Calendrier des grandes manifestations
38 Préavis des manifestations
42 Avant-programmes

44 Registre des chevaux de sport

48 Sur le marché

49 Marché d'annonces

52 Aperçu novembre

Couverture

L'équipe Suisse des meneurs à un cheval, avec Michaël Barbey et Kalao des Arreneys CH (Photo), Eric Renaud et Volante L ainsi que Leonhard Risch avec Lasting remporte la médaille de bronze lors des Championnats du Monde en Hongrie.

Photo: Claudia Spitz

Anlässlich der Schweizer Meisterschaften von Rosental Wängi vom 28. September gewinnt das Team Lütisburg mit Longenpferd Will be Good und Longenführerin Monika Winkler-Bischofberger Gold (8.181) vor Team Biel I (7.631) und Team Garten I (7.296).

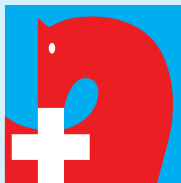
Lors des championnats suisses organisés le 28 septembre à Rosental Wängi, l'équipe Lütisburg a gagné l'or avec le cheval Will be Good et la longeuse Monika Winkler-Bischofberger (8.181), devant l'équipe de Bienne I (7.631) et l'équipe Garten I (7.296).

Foto/Photo: Manuela Daeppen





Charles F. Trollet
Präsident SVPS – Président FSSE



Spiele, Meisterschaften usw. ...

Sommerende und Herbstanfang ist die typische Zeit für Meisterschaften. Ende August waren es die Weltreiterspiele, eine regelrechte Weltmeisterschaft des Pferdesports, die die Festlichkeiten eröffnet haben. In dieser Ausgabe des «Bulletins» zieht Claude Nordmann, der Chef der Delegation, das Fazit dieser grossen Veranstaltung. Er fasst die zahlreichen Höhepunkte dieser zwei Wettkampfwochen zusammen, erwähnt aber auch die Schwachstellen und stellt Fragen über die Zukunft der Spiele und über die Rolle und Position unseres Landes und seiner Athleten in der Weltelite.

Kaum waren die WEG vorbei, war auch schon die Schweizer Zucht an der Reihe, diverse Meisterschaften im Rahmen von Equus Helveticus zu bestreiten. Die Stimmung während dieser traditionellen Veranstaltung, die neben den Pferden des Schweizerischen Freibergerverbandes und des Zuchtverbandes CH-Sportpferde auch den Zuchtverband Cheval Suisse empfangt, war hervorragend. Ich freue mich über diese Zusammenarbeit, die in Einklang mit den Abmachungen über die Promotionsprüfungen der jungen Pferde ist, welche am Anfang des Jahres vorgenommen wurden. Ich hoffe, dass sich die Schweizer Zucht auf dem Weg einer Einigung befindet, im Interesse der Züchter, der Nutzer und der Pferde selbst.

Viele SVPS-Meisterschaften fanden auch in den letzten Wochen statt. Manche, die sich weniger mit den Organisationsschwierigkeiten auskennen, haben die Wahl des Datums oder die Überlappung, am selben Wochenende, von mehreren nationalen Meisterschaften kritisiert. Es ist nicht zu vergessen, dass der SVPS für alle Veranstaltungen, inklusive Meisterschaften, von den Organisatoren abhängig ist. Diese müssen wiederum die eigenen Daten beachten, wie die Verfügbarkeit des Geländes und der Infrastrukturen, andere, auch nicht pferdesportliche, Veranstaltungen, die Anwesenheit der Helfer, die Erwartungen der Sponsoren und viele andere! Es ist also nicht möglich, manche dieser Kollisionen oder Überlappungen zu verhindern, und ich bin überzeugt, dass alle – Organisatoren, Disziplinen und schliesslich der ganze Verband – die bestmöglichen Lösungen für diese Schwierigkeiten suchen.

Diese Betrachtungen bringen mich nun dazu, mich ganz herzlich bei allen zu bedanken, die sich für die Organisation dieser Meisterschaften engagieren. Ich bin mir der Arbeitsmenge, der Beschränkungen und der Sorgen bewusst, die mit einer solchen Herausforderung verbunden sind, und ich gratuliere allen für ihre Arbeit im Namen des SVPS und aller Sportler. Alle anderen Turnierveranstalter, unabhängig von Disziplin und Niveau, möchte ich natürlich auch nicht vergessen: Ohne Organisatoren gäbe es ganz einfach keine Pferdesportveranstaltungen! Jetzt, wo die Planung der nächsten Saison im Gange ist, wende ich mich besonders an alle Veranstalter, um mich ganz herzlich bei ihnen zu bedanken und sie weiterhin zum Einsatz für die verschiedenen Aktivitäten des Pferdesports zu ermutigen.

Jeux, Championnats, etc. ...

La fin de l'été et le début de l'automne sont classiquement la période des championnats. A la fin août, ce sont les Jeux Equestres Mondiaux, véritables championnats du monde des sports équestres, qui ont ouvert les festivités. Dans ce numéro du «Bulletin», Claude Nordmann tire, en tant que chef de mission, les conclusions de cette grande manifestation. Il relève les nombreux points forts de ces deux semaines de compétitions, mais évoque également certains points faibles et pose des questions tant en ce qui concerne l'avenir de ces jeux que le rôle et la position de notre pays et de ses sportifs dans l'élite mondiale.

A peine les JEM terminés, c'était au tour de l'élevage suisse, dans le cadre d'Equus helveticus, de disputer divers championnats. Une excellente ambiance a régné tout au long de ces désormais traditionnelles journées qui, outre les chevaux de la Fédération suisse du franches-montagnes et de la Fédération d'élevage du cheval de sport CH, ont également accueilli la fédération Cheval Suisse. Je me félicite de cette collaboration qui s'inscrit dans la droite ligne des accords trouvés en début d'année au sujet de épreuves Promotion Jeunes Chevaux et qui me fait espérer que l'élevage suisse soit sur la voie d'une union, dans l'intérêt même des éleveurs, des utilisateurs et des chevaux eux-mêmes.

De nombreux championnats FSSE se sont également déroulés ces dernières semaines. Certains, souvent un peu éloignés des réalités du terrain, ont critiqué le choix des dates ou la collision, sur le même week-end, de plusieurs championnats nationaux. Il ne faut pas oublier que la FSSE, pour l'ensemble de ses manifestations, championnats compris, est tributaire des organisateurs, lesquels doivent, à leur tour, composer avec diverses données qui leur sont propres, comme la disponibilité des terrains et des infrastructures, les autres manifestations, équestres ou non, la présence de bénévoles, les attentes des sponsors et j'en oublie! Il n'est donc pas possible d'éviter certaines collisions ou chevauchements et je suis persuadé que tous, organisateurs, disciplines et au final la fédération entière, cherchent les meilleures solutions possibles à ces difficultés.

Ces considérations m'amènent à remercier ici très chaleureusement toutes celles et tous ceux qui s'engagent pour l'organisation de ces championnats. Je suis conscient de la somme de travail, des contraintes et des soucis qui sont liés à un tel défi et je les félicite, au nom de la FSSE et de tous les sportifs, pour leur travail. Et je ne voudrais pas oublier tous les autres organisateurs de concours, quel que soit la discipline ou le niveau: sans organisateurs, il n'y aurait tout simplement pas de compétitions hippiques!

Au moment où la planification de la prochaine saison est en cours de réalisation, j'adresse donc à tous les organisateurs mes remerciements sincères et mes encouragements à persévérer dans leurs activités en faveur des sports équestres.

Informationen aus dem Vorstand und der Präsidentenkonferenz vom 17. September 2014

Ausgeglichenes Budget 2015

Der Vorstand des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS hat in seiner Sitzung vom 17. September 2014 das Budget für das Jahr 2015 zuhanden der Mitgliederversammlung vom 1. November 2014 verabschiedet. Ausserdem hat der Vorstand zwei personelle Entscheidungen getroffen: Luana Bergamin von PluSport wird neue Chefin Sport der Disziplin Para-Equestrian und Vorstandsmitglied Peter Christen ist ad interim Disziplinleiter Dressur.

Die vakante Stelle des Disziplinleiters Dressur wird demnächst ausgeschrieben. Kandidaturen können bis zum 25. Oktober 2014 der Geschäftsstelle gemeldet werden. In der Zwischenzeit übernimmt Vorstandsmitglied Peter Christen das Amt, welches Martin Walther Anfang September per sofort niederlegt hatte. Alle anderen aktuellen Leitungsteammitglieder bleiben im Amt.

Para-Equestrian: Neue Chefin Sport

Luana Bergamin übernimmt den Posten Chefin Sport im Leitungsteam der Disziplin Para-Equestrian von Christoph Baer. Die 29-Jährige ist Leiterin Spitzensport bei PluSport Behindertensport Schweiz. Zuvor hat sie ihr Sportstudium an der Universität Bern absolviert und war als Sportlehrerin in der Oberstufe tätig. Der Vorstand des SVPS wünscht Luana Bergamin viel Freude in ihrem neuen Amt und bedankt sich gleichzeitig bei Christoph Baer für sein grosses Engagement in der Disziplin Para-Equestrian. Neben dem Budget 2015 hat der Vorstand auf Antrag der Disziplinleiter entschieden, den Rhythmus zwischen den Reglementsrevisionen von einem auf zwei Jahre zu verlängern. Die nächste Reglementsrevision findet 2015 statt und anschliessend alle zwei Jahre. Grund ist, dass die erbrachten Änderungen mehr Zeit erhalten, zu reifen und sich zu etablieren.

Equinella und Obligatorisches Onlinesystem

An der Präsidentenkonferenz vom 17. September 2014 wurde das neue Melde- und Informationssystem Equinella vorgestellt. Equinella ermöglicht Tierärzten, Symptome oder auch bereits diagnostizierte ansteckende Krankheiten zu melden. So soll das Risiko einer flächendeckenden Verbreitung möglichst verhindert werden.

Weiter konnten sich die Präsidentinnen und Präsidenten der Mitgliederverbände des



Foto: Jenny Commons

An der Präsidentenkonferenz fand ein Workshop zum Thema Obligatorisches Onlinesystem statt. Gegner befürchten, Turniere auf Gras könnten immer mehr von der Bildfläche verschwinden.

SVPS in einem Workshop zum Thema Obligatorisches Onlinesystem (ONS) einbringen. Ziel war es, jeweils drei Voraussetzungen, die für das Gelingen des ONS gegeben sein müssten, sowie drei Gefahren zu notieren. Diese Informationen gehen nun an die Arbeitsgruppe, die am 22. Oktober 2014 zusammenkommt. Mitglieder der Arbeitsgruppe sind: Lisbeth Haldimann (FER), Anne Pasquier (FER), Fabienne Zollet (ZKV), Andreas Egli (ZKV), Yaël Nicolet (PNW), Barbara Urech Hässig (OKV), Peter Attinger (Concours Complet SVPS), Yvonne Bont (Concours Complet SVPS), Jacques Supcik (IT-Berater SVPS), Marcel Sarta (Equis-Experte), Marcel Studer (Springen SVPS), Claude

Nordmann (Vorstand SVPS), Michael Büchler (Vorstand SVPS) und Brigitta Gass (Geschäftsstelle SVPS).

Zum Ausklang der Präsidentenkonferenz hat der SVPS alle Beteiligten, die am CHIO Aachen für das Gastland Schweiz aufgetreten sind, eingeladen. Bei einem Apéro rîche konnten die Berner Dragoner, Reiterinnen und Fahrer vom Freibergerverband wie auch alle anderen die Eröffnungsfeier in Aachen auf einer DVD Revue passieren lassen.

Nicole Basieux

Informations de la séance du comité et de la Conférence des présidents du 17 septembre 2014

Budget 2015 équilibré

Dans sa séance du 17 septembre 2014, le comité de la Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE a approuvé le budget 2015 à l'attention de l'Assemblée des membres du 1^{er} novembre 2014. Par ailleurs, le comité a pris deux décisions en matière de personnel: Luana Bergamin de PluSport sera nouvelle Cheffe Sport de la discipline Para-Equestrian et le membre du comité, Peter Christen, est nommé Chef de la discipline Dressage ad interim.

La place vacante du Chef de discipline Dressage sera mise au concours prochainement. Les candidatures peuvent être remises au Secrétariat jusqu'au 25 octobre 2014. Entre temps, le membre du comité Peter Christen reprend les tâches de Martin Walther qui a déposé sa fonction de manière immédiate il y a deux semaines. Tous les autres membres du directoire actuel restent en fonction.

Para-Equestrian: nouvelle Cheffe Sport

Luana Bergamin reprend le poste de Cheffe Sport dans le directoire de la discipline Para-Equestrian de Christoph Baer. La Cheffe Sport d'Elite de PluSport Sport Handicap Suisse est âgée de 29 ans. Auparavant, elle a fait des études de sport auprès de l'université de Berne et était professeur de sport au niveau secondaire. Le comité de la FSSE souhaite plein succès à Luana Bergamin dans sa nouvelle tâche et remercie Christoph Baer

de son grand engagement pour la discipline Para-Equestrian.

En plus du budget 2015, le comité a décidé de prolonger l'intervalle entre les révisions réglementaires d'une année à deux ans, selon la demande des Chefs de directoires. La prochaine révision réglementaire aura lieu en 2015 et ensuite tous les deux ans. Le but étant de laisser aux modifications le temps de s'établir et de murir.

Equinella et un système d'engagement obligatoire. Lors de la Conférence des présidents du 17 septembre 2014, le nouveau système d'annonce et d'informations Equinella a été présenté. Equinella permet aux vétérinaires d'annoncer des symptômes ou des maladies contagieuses déjà diagnostiqués. Le risque d'une large propagation devrait ainsi être réduit à un minimum.



Photo: SVPS

Membre du comité, Peter Christen, est nommé Chef de la discipline Dressage ad interim.

Par ailleurs, les présidentes et présidents des associations membres de la FSSE ont eu l'occasion de participer à un workshop concernant un système d'engagement obligatoire (ONS). Le but était de noter d'une part trois conditions nécessaires au succès de l'ONS et d'autre part, trois risques y relatifs. Ces informations sont maintenant remises au groupe de travail, qui se retrouve le 22 octobre 2014. Les membres du groupe de travail sont: Lisbeth Haldimann (FER), Anne Pasquier (FER), Fabienne Zollet (ZKV), Andreas Egli (ZKV), Yaël Nicolet (PNW), Barbara Urech Hässig (OKV), Peter Attinger (Concours Complet FSSE), Yvonne Bont (Concours Complet FSSE), Jacques Supcik (consultant IT FSSE), Marcel Sarta (expert Equis), Marcel Studer (Saut FSSE), Claude Nordmann (Comité FSSE), Michael Büchler (Comité FSSE) et Brigitta Gass (Secrétariat FSSE).

Pour terminer la conférence des présidents, la FSSE a invité tous les participants qui ont représentés la Suisse lors du CHIO d'Aix-la-Chapelle. Autour d'un apéro riche, les dragons bernois, les cavalières et meneurs de la Fédération Suisse du Franches-Montagnes, ainsi que tous les autres participants ont pu revivre la cérémonie d'ouverture d'Aix-la-Chapelle en visionnant un DVD.



Photo: Nicole Basieux

Les Présidentes et Présidents des Associations membres de la FSSE ont discuté sur le système d'engagement obligatoire.

Nicole Basieux

Claude Nordmann – Delegationsleiter WEG 2014 Normandie

«Guter Pferdesport – aber auch einiges, das zum Nachdenken anregt»

Die Weltreiterspiele 2014 in der Normandie gehören nun der Geschichte an. Mit etwas zeitlichem und räumlichem Abstand zieht der Schweizerische Pferdesportverband SVPS eine allererste Bilanz – im Gespräch mit dem Delegationsleiter Claude Nordmann.

«Bulletin»: Claude Nordmann, Sie waren die beiden Wochen während den WEG hautnah dabei. Was ist Ihnen von dieser grossen Veranstaltung geblieben?

Wenn ich an die WEG zurückdenke, dann bleiben mir tolle Eindrücke von sehr schönem und gutem Pferdesport und einer sehr guten Stimmung. Für die Athleten und Offiziellen war der Anlass wirklich gelungen. Wie ihn die Zuschauer erlebt haben, ist wohl ein anderes Thema. Aber für die Teilnehmer waren die Wettkämpfe gut organisiert: Technische Aspekte wie zum Beispiel Bodenbeschaffenheiten und Infrastrukturen haben die Organisatoren optimal hinbekommen – trotz zum Teil widriger Wetterverhältnisse.

Aber es gab meiner Meinung nach auch ein paar negative Punkte, die geblieben sind: Allgemein waren zu viele Athleten in den verschiedenen Disziplinen am Start. Die Prüfungen wurden dadurch sehr lange und das Leistungsgefälle unter den verschiedenen Nationen war zum Teil gross – vielleicht sogar zu gross. In der Disziplin Dressur zum Beispiel waren 100 Paare am Start, das bedeutet acht Stunden Wettkämpfe pro Tag. Für Reiter und Richter ist das einfach zu viel. Wahrscheinlich wäre es besser, wenn man vor den Weltreiterspielen kontinentale Qualifikationen durchführen würde, Letztere könnte man straffen, jedoch nicht so streng wie die Qualifikationskriterien für Olympische Sommerspiele.

Die Ausbeute der Schweizer Pferdesportler an den WEG in der Normandie waren drei Medaillen: Teambronze in Endurance, Einzelbronze Voltige Damen und Teamsilber Voltige. Sind Sie zufrieden?

Jein. Ich bin sehr zufrieden mit den Resultaten in den Disziplinen Endurance und Voltige. Diese waren eigentlich besser als erwartet. Unter den Erwartungen blieben die Disziplinen Springen, Fahren und auch Reining.



Foto: Neylan Etiman

Für gute Stimmung sorgen ist auch eine der Aufgaben des Delegationsleiters Claude Nordmann.

Endurance und Voltige gehören ja eher zu den Rand-Pferdesportarten und sind somit nicht olympisch wie zum Beispiel Springen, Dressur oder Concours Complet. Warum haben es aber gerade die Schweizer Springreiter wider Erwarten nicht auf die vorderen Ränge geschafft?

Erst einmal vorneweg möchte ich sagen, dass sich die Disziplin Voltige in den letzten Jahren sehr stark entwickelt hat. Sie hat eine grosse Zukunft. Und in der Disziplin Endurance finden sich laut FEI die zweitmeisten Lizenzierten.

(nachdenklich) Auf Ihre Frage, warum beim Springen nicht mehr drin gelegen ist, kann auch ich nur Vermutungen anstellen. Die Stimmung im Team war gut und auch die Vorbereitungen liefen einwandfrei.

Die Schweizer Equipe hatte sich auch an den WEG vor vier Jahren in Kentucky nicht von der besten Seite zeigen können. In Aachen

2006 erreichte sie aber den 5. Rang. Die Pferde haben häufig schon mehrere Turniere auf höchstem Niveau in dieser Saison absolviert und eine gewisse latente Müdigkeit ist doch beim einen oder andern Spitzenathleten zu spüren. Weiter haben wir in der Schweiz im Vergleich zum Beispiel zu Deutschland, den Niederlanden und Grossbritannien ein sehr kleines Reservoir an Pferden auf diesem Niveau. Mit dieser kleinen Anzahl muss man dann während der ganzen Saison optimal haushalten.

Was kostete die Expedition WEG den SVPS?

Die Abrechnung ist noch nicht vollendet. Wir können aber sagen, dass wir das Budget eingehalten haben. Dieses war auf 400 000 bis 500 000 Schweizer Franken veranschlagt. Der SVPS bildet jedes Jahr Rückstellungen, die dann für solche Grossanlässe eingesetzt werden können. Im Vergleich zu anderen Natio-

nen kann die Schweiz aber leider nicht von einer sehr grossen finanziellen Hilfe seitens des Staates oder von Privatsponsoren zehren.

Immer wieder wird auch Kritik laut: Zu viel Geld für zu wenig Ertrag ... zu viel Geld in den Haupt-Pferdesportarten Springen, Dressur und CC, aber zu wenig in den Randsportarten, welche jedoch an den diesjährigen WEG aus Schweizer Sicht definitiv bessere Resultate erbracht haben.

Wenn man einen Sport entwickeln möchte, dann braucht es zwingend eine Elite. Dann erst interessieren sich Sponsoren, die Geld investieren. Eine Elite kostet viel, sie bringt aber finanziell auch mehr als die Basis. Denn ohne Elite gibt es gar kein Geld. Darum muss eine Elite auch zwingend an Weltreiterspielen an den Start gehen.

Was ist das Problem? Warum gibt es im Schweizer Pferdesport nur wenige Sponsoren, die sehr grosse Beträge zahlen?

Schauen wir mal nach Frankreich, Deutschland oder Grossbritannien. Im Vergleich zu der Schweiz ist die Pferdebranche in diesen Ländern enorm gross. Da fliesst viel Geld, sei es in der Zucht, im Rennsport, aber auch in anderen Disziplinen wie Springen oder Dressur. In Frankreich ist der Pferdesport an dritter Stelle, wenn man die Anzahl Lizenzierte zählt. In diesen drei Ländern gibt es jeweils mehr als eine Million Pferde – in der Schweiz sind es rund **100000**. Da die Pferdeindustrie in anderen Ländern einen riesigen Wirtschaftszweig ausmacht, ist die Unterstützung vom Staat auch wesentlich grösser. In Grossbritannien zum Beispiel kommt ein grosser Teil des Geldes aus der Lotterie. Auch hat Spitzensport im Allgemeinen in anderen Ländern häufig einen höheren Stellenwert als in der Schweiz.

Kommen wir zurück zu den WEG. Müssen in einzelnen Disziplinen die Selektionskriterien verschärft werden? Schärfer als die FEI-Qualifikationskriterien?

In den meisten Disziplinen kommen ja strengere Schweizer Qualifikationskriterien zum Einsatz, als es jene der FEI sind. Es war aber eine klare Strategie und Absicht des SVPS-Vorstandes, dass, wo es möglich und sportlich sinnvoll ist, die Schweiz mit einer Equipe an den Start gehen soll – da die Kosten dieses Jahr auch nicht so exorbitant hoch waren. Deshalb wurde vielleicht nicht überall streng genug selektioniert. Hier wird man für 2018 sicher nochmals über die Bücher gehen. Andererseits zeigt sich auch gerade im Beispiel Fahren, dass wie immer im Wettkampf auch an den WEG ein Quäntchen Glück dazu gehört: Aufgrund eines unglücklichen Sturzes im Marathon wurde der Vierspänner von Werner Ulrich eliminiert und der wesentlich tiefer eingeschätzte Toni Stoffer konnte sich so vor ihm klassieren.

Aber es ist sicher unabdingbar, dass Reiter und Pferde im Vorfeld gute Resultate an internationalen Wettkämpfen erzielt haben. Dann müssen sie auf den Zeitpunkt der WEG oder auch anderer Championate topfit sein. Eine Selektion verlangt also eine frühzeitige Planung.

Genau diesen Fall hatte die Schweiz in der Disziplin Reining. Mehrere Reiter und ihre Pferde erfüllten zwar die FEI-Qualifikationskriterien, jedoch nicht die Selektionskriterien des SVPS. Trotz diesen strengeren Kriterien war für die Einzelreiterin aus der Schweiz nichts zu holen. Woran liegt das?

Die Disziplin Reining ist gerade erst wieder im Aufbau. Hier fehlt noch die Erfahrung. Und es wird nach dem Prinzip Qualität vor Quantität selektioniert. Dass Adrienne Speidel als Einzelreiterin an den Start gehen konnte, hatte unter anderem auch damit zu tun, dass der diesjährige Austragungsort vergleichsweise nahe war. Die Kosten hielten sich somit in Grenzen und die Erfahrung war es allemal wert. Das Gleiche gilt im Fahren: Für WEG in Übersee müssten die Fahrer jedoch in den Top 6 der Welt zu finden sein.

Wenn Sie in einem Satz die WEG 2014 zusammenfassen müssten, was würden Sie sagen als Fazit?

Ich sag's in mehreren Sätzen:

1. Die WEG 2014 waren sportlich grossartig.
2. Wegen Problemen in der Organisation hat aber dieses Pferdefestival nicht ganz das gebracht, was es dem Pferdesport allgemein hätte bringen können. Und es war schade, waren die einzelnen Disziplinen nicht näher beieinander – so waren es zum Teil mehr Titelkämpfe pro Disziplin als Weltreiterspiele!
3. Innerhalb der Schweizer Delegation war die Stimmung sehr positiv – das war toll!

In vier Jahren sind die Weltreiterspiele wieder auf dem amerikanischen Kontinent, im kanadischen Bromont bei Montreal. Was wünschen Sie sich für diese nächsten Spiele?

Ich wünsche mir, dass die FEI sich zu jeder Disziplin Gedanken für die nächsten WEG macht. Die FEI ist bereits dabei, die WEG in der Normandie zu analysieren. Ich wurde auch schon zu Gesprächen eingeladen. Um nur zwei Beispiele zu nennen: Im Springen ist die Anzahl Prüfungen in der kurzen Zeit einfach zu hoch. Da muss sich definitiv etwas ändern. Was die Dressur angeht, muss man die Qualifikationen überdenken. Klar ist es schön, möglichst viele Nationen an den WEG am Start zu haben – aber der Sport darf nicht darunter leiden. Und das tut er, wenn 100 Dressurreiter mit verschiedensten Niveaus an den Start gehen. Eine Lösung könnte, wie schon eingangs erwähnt, sein, kontinentale Qualifikationen zu organisieren. Auch in der Disziplin Fahren gibt es einiges zu überdenken: Ist es immer noch angebracht, nur Teams aus Vierspannern im Wettkampf zu haben? In Bromont werden so bestimmt nicht sehr viele Nationen dabei sein, da sie sich den eher teuren Transport nicht leisten können. Die Lösung wäre vielleicht, Teams mit je einem Ein-, Zwei- und Vierspänner zu bilden, was auch bereits vor den WEG in Kentucky diskutiert worden war. Die Selektionskriterien werden aufgrund der zu erwartenden hohen Kosten sicherlich strenger.

Toll wird sein, dass wieder alle Disziplinen an einem Ort stattfinden. Was wiederum auch Probleme mit sich bringt, da jedenfalls im Moment noch wenig Infrastruktur, wie Hotels, zur Verfügung steht.

Nicole Basieux

Was sind die Aufgaben des Delegationsleiters?

«Unvorhergesehenes vorsehen»

Die Aufgaben sind vielfältig und sie spielen sich im Hintergrund ab. Beim Delegationsleiter kommen alle Fäden zusammen: Logistik, Transport, Organisation, Sicherheit, Akkreditierungen, Zeitpläne etc. Für ihn sind die Testevents im Vorfeld von sehr grosser Bedeutung. Er und sein Team rekonoszieren Wettkampfgelände, Installationen und die nähere Umgebung. Denn: Für den grossen Anlass muss alles stimmen, damit sich die Athleten und ihre Teams wohl fühlen und so ihre Bestleistungen abrufen können. Der Delegationsleiter arbeitet mit einem ganzen Team von Leuten, die die ganze Delegation optimal vorbereiten. Er sorgt unter anderem dafür, dass vor Ort «gute Stimmung» vorherrscht.

Entretien avec Claude Nordmann – Chef de mission aux WEG 2014 Normandie

«De l'excellent sport équestre – avec une invitation à la réflexion»

Les Jeux Equestres Mondiaux 2014 en Normandie appartiennent maintenant au passé. Avec un peu de recul et distance géographique, la Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE tire un premier bilan, lors de son entretien avec le chef de la délégation Claude Nordmann.



Photo: Elisabeth Weiland

L'une des tâches du chef de la délégation est, également, de veiller à la bonne humeur au sein de l'équipe.

«Bulletin»: Claude Nordmann, vous étiez plongé au cœur des WEG durant deux semaines. Que vous est-il resté de cette importante manifestation?

Lorsque je repense aux WEG, il me reste de magnifiques impressions d'un très beau sport équestre ainsi que d'une très bonne ambiance. Pour les athlètes et les personnes officielles, l'événement était vraiment réussi. La manière dont les spectateurs l'ont vécu est un autre sujet. Mais, pour les participants, les compétitions étaient bien organisées: les aspects techniques tels que les types de sol ainsi que les infrastructures ont été parfaitement gérés par les organisateurs – malgré des conditions météorologiques parfois défavorables.

Toutefois, il y a eu à mon avis également quelques points négatifs: en général, trop d'athlètes étaient au départ des diverses dis-

ciplines. Les épreuves étaient ainsi très longues et les écarts de performance entre les nations étaient parfois grands – voire même trop grands. Dans la discipline dressage par exemple, 100 paires étaient au départ, ce qui signifie huit heures de concours par jour. Ceci est tout simplement trop pour les cavaliers et les juges. Il serait certainement préférable de pouvoir réaliser des qualifications continentales avant les Jeux Equestres Mondiaux; celles-ci pourraient être endurcies mais toutefois restées plus accessibles que les critères de qualification pour les Jeux Olympiques d'été.

Le butin des cavaliers suisses aux WEG en Normandie consiste en trois médailles: bronze par équipe en endurance, bronze individuel en voltige dames et argent par équipe en voltige. Etes-vous satisfait?

Oui et non. Je suis très satisfait des résultats en endurance et en voltige. Ceux-ci étaient en fait mieux que prévu. Pour le saut d'obstacles, l'attelage et le reining, les performances sont restées inférieures aux attentes.

L'endurance et la voltige appartiennent plutôt aux disciplines en marge des sports équestres et ne sont pas olympiques comme le saut d'obstacles, le dressage ou le concours complet. Pourquoi justement les cavaliers de saut suisses n'ont contre toute attente pas réussi à se placer dans les premiers rangs?

En premier lieu je tiens à préciser que la discipline voltige s'est beaucoup développée ces dernières années. Elle possède un grand avenir devant elle. En endurance, on trouve selon les statistiques de la FEI le deuxième plus grand nombre de licenciés.

(pensif) Quant à votre question pourquoi le saut d'obstacles n'a pas mieux réussi, je ne peux qu'émettre des suppositions. L'ambiance au sein de l'équipe était bonne et les préparatifs se sont déroulés de manière irréprochable.

L'équipe suisse ne s'était pas non plus présentée sous son meilleur jour lors des WEG dans le Kentucky il y a quatre ans. A Aix-la-Chapelle 2006, ils avaient pourtant atteint le cinquième rang. Les chevaux ont déjà souvent participé à de nombreux tournois de haut niveau dans la saison, et une certaine fatigue latente se fait quand même sentir chez l'un ou l'autre athlète de pointe. Par ailleurs, la Suisse possède très peu de chevaux de niveau en comparaison avec l'Allemagne, les Pays-Bas ou la Grande-Bretagne. Il est donc nécessaire de gérer toute la saison de manière optimale avec ce petit nombre.

Qu'a coûté l'expédition WEG à la FSSE?

Les comptes ne sont pas encore achevés. Nous pouvons toutefois dire que le budget a été tenu. Celui-ci était chiffré entre 400 000 et 500 000 francs suisses. La FSSE accumule chaque année des provisions, qui peuvent être engagées pour de telles grandes manifestations. En comparaison avec les autres nations, la Suisse ne peut malheureusement pas avoir recours à une grosse aide financière de la part de l'Etat ou de sponsors privés.

La voix de la critique se fait de plus en plus entendre: trop d'argent pour trop peu de rendement ... trop d'argent dans les disciplines principales que sont le saut d'obstacles, le dressage ou le concours complet, mais trop peu dans les disciplines annexes, qui ont cependant fourni de bien meilleurs résultats du côté suisse aux WEG de cette année.

Lorsque l'on veut développer un sport, il faut impérativement une élite. C'est seulement ainsi que s'intéressent les sponsors qui investissent de l'argent. Une élite coûte beaucoup, mais elle apporte également plus financièrement que la base. Car sans élite, pas d'argent. C'est pourquoi l'élite doit impérativement prendre le départ de Jeux Equestres Mondiaux.

Quel est le problème? Pourquoi y a-t-il dans le sport équestre suisse seulement peu de sponsors, qui paient de gros montants? Regardons en France, Allemagne ou Grande-Bretagne; la filière équine est énorme en comparaison avec la Suisse. Il s'écoule dans ces pays beaucoup d'argent, que ce soit dans l'élevage, dans le milieu des courses mais aussi dans d'autres disciplines telles que le saut d'obstacles ou le dressage. En France, le sport équestre occupe la troisième place lorsque l'on compte le nombre de licenciés. Dans chacun de ces trois pays, on compte une population de plus d'un million de chevaux – en Suisse, elle n'est que de **100 000**. Puisque l'industrie équine dans d'autres pays représente un énorme secteur économique, le soutien de l'état est également sensiblement plus élevé. En Grande-Bretagne par exemple, une grande partie de l'argent provient des loteries. Le sport de pointe a généralement un poids plus important dans d'autres pays qu'en Suisse.

Revenons aux WEG. Est-ce que les critères de sélection devraient être renforcés dans certaines disciplines? Plus stricts que les critères de qualification de la FEI?

Dans la plupart des disciplines déjà, les critères de qualification suisses sont plus stricts que ceux de la FEI. C'était cependant une stratégie et une intention claire du comité de la FSSE, que lorsqu'il est possible et sportivement sensé, la Suisse devait prendre le départ avec une équipe – car les coûts n'étaient pas si exorbitants cette année. Voilà pourquoi il n'a peut-être pas été sélectionné dans chaque discipline de manière suffisamment stricte. Sur ce point, il faudra sûrement revoir nos idées sur la question pour 2018. D'un autre côté, l'attelage par exemple nous prouve qu'un brin de chance joue toujours un rôle dans la compétition, également lors des WEG: à cause d'une chute malheureuse durant le parcours de marathon, l'attelage à quatre de Werner Ulrich a été éliminé, laissant la place au nettement moins favori Toni Stofer, qui a pu se classer devant lui.

Il est toutefois certainement indispensable que les cavaliers et chevaux aient obtenu préalablement de bons résultats lors de tournois internationaux. Ils doivent être par la suite en excellente forme au moment des WEG ou d'autres championnats. Une sélection nécessite ainsi une planification précoce.

La discipline reining a connu exactement cette situation. Plusieurs cavaliers et leurs chevaux ont bien rempli leurs critères de qualification FEI, mais pas les critères de sélection de la FSSE. Malgré ces critères sévères, la seule cavalière suisse n'a pas réussi à tirer son épingle du jeu. Quelle en est la raison?

La discipline reining n'est actuellement qu'en cours de développement. Il manque encore de l'expérience. De plus, on sélectionne selon le principe de qualité avant celui de la quantité. Le fait qu'Adrienne Speidel ait pu prendre le départ en tant que cavalière individuelle s'explique entre autre par la relative proximité du site de la compétition de cette année. Les coûts ont ainsi été limités et l'expérience en valait la peine. Ceci s'applique en outre également à l'attelage: pour les WEG à l'étranger, les meneurs devraient toutefois se trouver dans le top 6 mondial.

Si vous deviez résumer les WEG 2014 en une phrase, quelle serait votre conclusion?

Je vais l'exprimer en trois points:

1. Les WEG 2014 étaient excellents du point de vue sportif.
2. En raison de problèmes organisationnels, ce festival équestre n'a cependant pas amené l'essentiel qui aurait pu être apporté au sport équestre en général. Il était dommage que les diverses disciplines n'aient pas été plus proches – parfois il s'agissait ainsi plus de courses pour le titre par discipline que de Jeux Mondiaux!
3. L'ambiance au sein de la délégation suisse était très positive – c'était génial!

Les prochains Jeux Equestres Mondiaux dans quatre ans se dérouleront à nouveau sur le continent américain, au Bromont

canadien près de Montréal. Que souhaitez-vous pour ces prochains Jeux?

Je souhaite que la FEI mène une réflexion sur chaque discipline pour les prochains WEG. La FEI est en fait déjà en train d'analyser les WEG de Normandie. J'ai également été invité à des discussions. En ne devant nommer que deux exemples: le nombre d'épreuves en saut d'obstacles dans un laps de temps si court est tout simplement trop élevé; ceci doit définitivement être modifié. En ce qui concerne le dressage, il est nécessaire de repenser les qualifications. Bien sûr, il est évident qu'il est beau d'avoir le plus de nations possibles au départ des WEG – mais le sport ne doit pas en souffrir. Et c'est le cas lorsque 100 cavaliers de dressage avec des niveaux très différents prennent le départ. Une solution serait, comme mentionné plus haut, d'organiser des qualifications continentales. Il reste également de quoi méditer dans la discipline attelage: est-il toujours encore convenu de n'avoir que des équipes d'attelages à quatre chevaux en compétition? Il n'y aura probablement pas beaucoup de nations présentes à Bromont, car elles ne pourront pas se permettre le transport plutôt onéreux. La solution serait peut-être de former des équipes avec chaque fois un attelage à un, deux et quatre chevaux, ce qui avait déjà été discuté avant le Kentucky.

Les critères de sélection seront probablement plus stricts, en raison des coûts élevés auxquels il faut s'attendre.

Il sera vraiment sympa d'avoir à nouveau les épreuves de toutes les disciplines au même endroit. Toutefois, ceci peut entraîner des problèmes, car il y a en ce moment trop peu d'infrastructure (hôtels, etc.) à disposition.

Nicole Basieux

Quels sont les devoirs du chef de délégation?

«Anticiper l'imprévu»

Ses tâches sont très diversifiées et se jouent surtout dans les coulisses. Toutes les connexions convergent vers le chef de délégation: logistique, transport, organisation, sécurité, accréditations, calendriers, etc. Les manifestations-tests préalables ont pour lui une très grande importance. Avec son équipe, ils reconnaissent ensemble les sites de compétitions, les installations et l'environnement proche. Car, en effet, tout se doit d'être en ordre pour un grand événement afin que les athlètes et leurs équipes se sentent à l'aise et puissent ainsi réaliser leurs meilleures performances. Le chef de délégation travaille avec une équipe de personnes qui préparent toute la délégation de manière optimale. Il s'assure entre autre qu'une bonne ambiance règne sur place.

Weltmeisterschaft der Einspänner in Izsák (HUN)

Vierte Medaille in Folge

Die Schweizer Einspännerfahrer knüpften an vergangene Erfolge an und gewannen Bronze in der Mannschaftswertung. Damit gehören sie in dieser Sparte seit nun sechs Jahren zu den Besten der Welt.



Eric Renaud mit Volante L war in der Dressur gut unterwegs und bester Schweizer im Gelände.

Die Schweizer haben sich seit Anfang Jahr gezielt auf diese Weltmeisterschaft vorbereitet. In verschiedenen Kadertrainings arbeitete Trainer und Sportchef Beat Schenk intensiv mit den Fahrern. Disziplinierter Marc Trump hatte immer ein Auge auf die Pferde, so dass sie konditionell optimal vorbereitet waren und im Vorfeld gezielt eingesetzt wurden.

Mit einem guten Gefühl reiste das Team ins Trainingslager in der Nähe des WM-Ortes. Dort musste es einen Rückschlag hinnehmen, das Spitzenpferd von Michaël Barbey verletzte sich. Aber zum Glück hatte er ein Ersatzpferd für das Team auf die Reise mitgenommen, das auch genannt war.

Aufgrund der Beobachtungen im Trainingslager und der Verfassung der Pferde vor Ort entschied man sich, Michaël Barbey, Eric Renaud und Leonhard Risch für das Team zu nominieren. Lucie Musy Comune ging in der Einzelwertung an den Start.

Gute Dressuren

Alle Schweizer zeigten gute Dressuren. Der Beste war Michaël Barbey mit dem achtjäh-

rigen Kalao des Arreynes. Er erreichte mit 47,49 Punkten einen guten Wert, angesichts dessen, dass Kalao noch nie ein so grosses Turnier gegangen ist. Ebenfalls unter 50 Punkten blieb Leonhard Risch mit dem Freiburgerhengst Lasting. Auch Lucie Musy Comune und Eric Renaud waren gut unterwegs und gehörten zu den 60 Fahrern, die unter 60 Punkten blieben. Dies zeigt, wie hoch das Niveau im Einspannersport unterdessen ist.

Schwieriger Marathon

Nicht die acht Hindernisse waren die grösste Schwierigkeit, sondern die Aufwärmphase, die über 6,5 Kilometer durch tiefen Sand führte und die Pferde sehr beanspruchte. Michaël Barbey meinte dazu: «Es war sehr streng für die Pferde. Kalao trabte zuerst, dann galoppierte er an und ich liess ihn, denn er fühlte sich in dem langsamen Kanter wohler und brauchte weniger Kraft.»

Die beste Fahrt in den Hindernissen gelang Eric Renaud. Er war mit seiner Stute Volante L sehr schnell unterwegs und beendete das Gelände als Siebter. Alle Schweizer kamen

ohne Probleme durch und die Mannschaft schob sich auf den vierten Zwischenrang – nur gerade einen Punkt hinter Bronze.

Gute Nerven

Ein solides Nervenkostüm bewiesen die Schweizer am Schlusstag. Im anspruchsvollen und schönen Parcours war Risch der erste Schweizer. Er fuhr sehr gut, blieb ohne Fehler und musste nur 2,33 Punkte für Zeitüberschreitung in Kauf nehmen. Damit nahm er Druck vom eigenen Team weg und baute diesen im Gegenzug bei den direkten Konkurrenten auf. Eric Renaud als Zweiter lief es gleich gut, auch er hatte nur eine minimale Zeitüberschreitung, genauso wie Michaël Barbey, der mit seinem jungen Pferd den besten Parcours der Saison zeigte. Eine Nullrunde gelang Lucie Musy Comune und Lukas XIV CH.

Mit dieser starken Mannschaftsleistung am Schlusstag sicherte sich die Schweiz Bronze hinter Deutschland und Frankreich. Es war die vierte Teammedaille in Folge seit 2008. Renaud und Barbey sind seit 2008 in der Mannschaft, Risch und Musy seit 2010, also haben die gleichen vier Fahrer die Schweiz an den letzten drei Weltmeisterschaften vertreten. Das ist sicher einer der Erfolgsfaktoren. Ein anderer ist der Teamspirit. Zwar ist das Fahren ein Einzelsport, aber eine solche Leistung ist nur möglich, wenn ein Team funktioniert. Einen grossen Anteil daran hat sicher Beat Schenk, der die Einspänner bei allen Erfolgen trainiert und betreut hat. Disziplinveterinär Marc Trump kennt die Pferde der Fahrer unterdessen sehr gut und kann bei Bedarf schnell handeln. Sicher braucht es auch Wettkampfglück für eine Medaille, aber die Chance ist dann am grössten, wenn sich alle auf ein Ziel fokussieren und darauf hinarbeiten – gemeinsam als Einzelathleten.

Claudia A. Spitz

Championnat du monde des attelages à un à Izsák (HUN)

Quatrième médaille consécutive

Les attelers à un cheval suisses ont fait écho aux succès passés en gagnant le bronze au classement par équipe. Grâce à ce résultat, ils appartiennent depuis maintenant six ans aux meilleurs mondiaux de cette discipline.

Les Suisses se sont préparés depuis le début de l'année de manière ciblée pour ce championnat du monde. Lors de divers entraînements des cadres, l'entraîneur et chef sport Beat Schenk a travaillé de manière intensive avec les attelers. Le vétérinaire de discipline Marc Trump avait toujours un œil sur les chevaux, de sorte qu'ils ont été préparés de manière optimale au niveau de leur condition physique et ont été engagé de manière ciblée pendant leur préparation.

L'équipe s'est rendue avec un bon sentiment au camp d'entraînement situé à proximité du site du championnat du monde. Là, elle a dû essuyer un revers, le cheval de tête de Michaël Barbey se blessant. Mais heureusement, celui-ci avait emmené avec lui un cheval de réserve pour l'équipe, qui était également engagé.

Sur la base des observations faites au camp d'entraînement et de la condition physique des chevaux sur place, il a été décidé de désigner pour l'équipe Michaël Barbey, Eric Renaud et Leonhard Risch. Lucie Musy Comune a pris le départ pour le classement individuel.

De bons dressages

Tous les Suisses ont montré de bonnes reprises de dressage, le meilleur a été Michaël Barbey avec le huit ans Kalao des Arreynes. Il a obtenu avec 47,49 points un bon résultat, étant donné que Kalao n'avait encore jamais participé à une compétition de cette importance. Sous les 50 points se trouvait également Leonhard Risch avec l'étalon franchises-montagnes Lasting. Lucie Musy Comune et Eric Renaud sont également bien partis et ont fait partie des 60 attelers, qui sont demeurés sous les 60 points, ce qui montre comment le niveau en attelage à un est désormais élevé.

Un marathon difficile

Les huit obstacles n'étaient pas la plus grosse difficulté, mais plutôt la phase d'échauffement, qui conduisait sur 6,5 kilomètres à travers du sable profond, et a mis fortement

à contribution les chevaux. Michaël Barbey a déclaré: «C'était très dur pour les chevaux, Kalao a d'abord trotté, ensuite il s'est mis à galoper et je l'ai laissé faire, parce qu'il se sentait mieux dans un canter lent et avait besoin ainsi de moins de force.»

Eric Renaud a réussi le meilleur parcours dans les obstacles. Il a été très rapide avec sa jument Volante L et a terminé l'épreuve de terrain à la septième position. Tous les Suisses en sont venus à bout sans problèmes et l'équipe se hissait au quatrième rang intermédiaire, juste à un point derrière le bronze.

Des nerfs solides

Les Suisses l'ont prouvé le dernier jour. Risch était le premier Suisse dans l'exigeant et beau parcours. Il réalisa une bonne prestation, effectua un parcours sans faute et eu seulement 2,33 points pour dépassement de temps. Il enlevait ainsi la pression de l'équipe et l'exerçait auprès des concurrents directs. Eric Renaud comme deuxième partant s'en tira tout aussi bien, avec également un dépassement minime de temps, tout comme Michaël Barbey, qui a montré le meilleur parcours de la saison avec son jeune cheval. Lucie Musy Comune et Lukas XIV CH réussissait un tour sans faute.

Avec cette belle performance d'équipe le dernier jour, la Suisse s'assura le bronze, derrière l'Allemagne et la France. C'est la quatrième médaille d'équipe consécutive depuis 2008.

Renaud et Barbey sont depuis 2008 dans l'équipe, Risch et Musy depuis 2010, si bien que les mêmes quatre attelers ont représenté la Suisse aux trois derniers championnats du monde. C'est certainement un des facteurs de réussite, l'esprit d'équipe en est un autre. L'attelage est un sport individuel, mais



Photo: Claudia A. Spitz

Lucie Musy Comune avec Lukas XIV CH a montré, lors du marathon, une très bonne performance.

une telle performance n'est seulement possible, quand une équipe fonctionne.

On doit certainement une grande partie de la réussite à Beat Schenk, qui a entraîné et encadré les attelages à un lors de chaque succès. Le vétérinaire de discipline Marc Trump connaît aussi les chevaux des attelers désormais très bien et peut en cas de besoin agir rapidement. Certainement qu'il faut également un brin de chance pour une médaille, mais la chance est la plus grande, lorsque tous se concentrent sur un objectif et y travaillent ensemble, en tant qu'athlètes individuels.

Claudia A. Spitz



DRESSURPFERDE DIREKT VOM ZÜCHTER

Ständig haben wir eine Vielzahl von Dressurpferden in verschiedenen Ausbildungs- und Altersklassen.

Kontakt:
info@stegerberg.at – Tel. 0043 676 555 52 00

Springen, Fahren, Voltige, Reining und Vierkampf

Die Schweizer Meister 2014

Am letzten Wochenende im September 2014 sind neue Schweizer Meister gekürt worden – namentlich in fünf Disziplinen. Das Wetterglück auf Seiten der Organisatoren liess die Gewinner noch mehr erstrahlen. Hier einige Eindrücke.

Foto/Photo: sepihot.com



In der Kategorie Pony heisst die neue Schweizer Meisterin Stella Trümpi (Bild). Mit Tiara VI gewann sie im Stechen vor Anne-Sophie Naz mit Laila de Kergroix und Edouard Schmitz mit Roughan Sparrow die Goldmedaille.

Dans la catégorie Poneys, la nouvelle championne suisse se nomme Stella Trümpi (photo). Avec Tiara VI, elle a gagné le barrage et donc la médaille d'or, devançant ainsi Anne-Sophie Naz sur Laila de Kergroix et Edouard Schmitz sur Roughan Sparrow.

Foto/Photo: sepihot.com



Der Titel der Junioren-Schweizer-Meisterin ging an die Waadtländerin Emilie Paillot auf Robert le Dyable (Bild). Sie verwies im Stechen die Zürcherin Stella Trümpi mit Cold as ice auf den Silberrang. Die Genferin Laetitia de Couëdic gewann mit Elisa Bronze.

Le titre de championne suisse Juniors est revenu à la Vaudoise Emilie Paillot sur Robert le Dyable (photo). Lors du barrage elle a relégué la Zurichoise Stella Trümpi montant Cold as ice au deuxième rang synonyme d'argent. La Genevoise Laetitia de Couëdic a remporté le bronze avec Elisa.



Foto/Photo: sepihot.com

Bei den Jungen Reitern holte sich die Solothurnerin Emilie Stampfli auf Alessa Z (Bild) die Goldmedaille, Lucas Sturzenegger auf Espoir gewann Silber vor Aurelia Loser, die sich mit Quinette Theod die bronzene Auszeichnung sicherte.

Chez les Jeunes Cavaliers, la Soleuroise Emilie Stampfli a remporté l'or avec Alessa Z (photo), l'argent est revenu à Lucas Sturzenegger sur Espoir, devant Aurelia Loser, qui s'est assuré la médaille de bronze avec Quinette Theod.



Foto/Photo: Walter Lipp

Die Vierkampf-Athleten kämpften auch in der Teildisziplin Schwimmen.

Les athlètes de Tétrathlon se sont également mesurés en natation, une partie de la discipline.

Saut, Attelage, Voltige, Reining et Tétrathlon

Les champions suisses 2014

Lors du dernier week-end de septembre 2014, les nouveaux champions suisses ont brillé dans les cinq disciplines mentionnées ci-dessus. Le beau temps était présent pour les organisateurs et les vainqueurs étaient à l'honneur. Les impressions en image.

Foto/Photo: sepiphot.com



Martin Fuchs gewann mit dem Westfalen-Hengst Clooney (Bild) den Schweizer-Meister-Titel bei seiner ersten Teilnahme an den Elite-Schweizer-Meisterschaften. Niklaus Rutschi mit Windsor gewann Silber, Beat Grandjean mit Urasinaa Bronze.

Martin Fuchs a remporté le titre de champion suisse avec l'étalon Westfalen Clooney (photo) lors de sa première participation au championnat suisse de saut Elite. Niklaus Rutschi a remporté l'argent avec Windsor, et Beat Grandjean s'est adjugé le bronze sur Urasinaa.

Foto/Photo: Sibylle Commons



Anlässlich der Schweizer Meisterschaften der Fahrer in Zauggenried vom 25. bis 28. September 2014 holt sich Werner Ulrich bereits zum 17. Mal einen Meistertitel. Silber ging an Jérôme Voutaz (Bild), Bronze an Cyril Maret. Lors des championnats suisses des meneurs d'attelages à quatre à Zauggenried du 25 au 28 septembre 2014, Werner Ulrich s'est adjugé pour la 17^e fois le titre de champion suisse. L'argent est revenu à Jérôme Voutaz (photo) et le bronze à Cyril Maret.



Foto/Photo: sepiphot.com

Die erstmals ausgetragene Schweizer Meisterschaft der Kategorie Children wurde von Katharina Hagen mit Cerlino von Hof CH gewonnen. Lukas Buhofer mit Piketta gewann Silber vor Julie Müller mit Coberlinus H. Le championnat suisse de la catégorie Children organisé pour la première fois a été remporté par Katharina Hagen montant Cerlino von Hof CH. Lukas Buhofer a remporté l'argent avec Piketta devant Julie Müller sur Coberlinus H.

Foto/Photo: Sibylle Commons



Cédric Scherrer (Bild) gewann Gold bei den Pony-Einspannern vor Doris Schmid und Hans Barmettler. Cédric Scherrer (photo) a remporté l'or dans la catégorie attelages à un poney devant Doris Schmid et Hans Barmettler.

Foto/Photo: Sibylle Commons



Bei den Pony-Gespannen gewann Christof König vor Lea Schmidlin und Yannik Scherrer (Bild) in der Kategorie der Zwei- und Vierspanner.

Dans la catégorie des attelages à deux et à quatre poneys, Christof König s'est imposé devant Lea Schmidlin et Yannik Scherrer (photo).



Foto/Photo: Manuela Daeppen

Bei den Herren heisst der neue Schweizer Meister Elite Lukas Heppler (Burgdorf). Er holte sich auf Waimar CH und mit Barbara Zürcher als Longenführerin den Meistertitel mit einer Endnote von 7,691.

Chez les hommes, le nouveau champion suisse Elite se nomme Lukas Heppler (Burgdorf). Il a remporté le titre sur Waimar CH et avec Barbara Zürcher comme longeuse avec une note finale de 7,691.



Foto/Photo: Jürgen Seyler

Der Pferdetrainer und Landwirt aus Langenbruck, Daniel Schmutz (Bild), siegte an der Reining-SM Open mit 218 Punkten vor Annika Friesecke, die sich gleich zweimal Silber holte: einmal mit Pistolero Bo Sun und einmal mit Eros O Rima mit je einem Score von 215.

L'entraîneur de chevaux et agriculteur de Langenbruck, Daniel Schmutz (photo), a remporté la victoire lors du CS Reining Open avec 218 points, devant Annika Friesecke, qui s'est adjugé deux fois l'argent, à savoir une fois avec Pistolero Bo Sun et une fois avec Eros O Rima avec à chaque fois un score de 215 points.



Foto/Photo: Jürgen Seyler

In der Kategorie Non-Pro siegte Nadia Lattmann mit JP Surely Red Dry (Bild) vor Bettina Koch mit Art Of Peppy und Jennifer Schleiniger mit Masked Gunman. Dans la catégorie Non-Pro, Nadia Lattmann s'est imposée avec JP Surely Red Dry (photo) devant Bettina Koch avec Art Of Peppy et Jennifer Schleiniger avec Masked Gunman.



Foto/Photo: Manuela Daeppen



Foto/Photo: Jürgen Seyler

Beim Nachwuchs konnte Flurin Staub den Titel mit Spooks Fancy Lady (Bild) für sich ausmachen. Hinter ihm platzierten sich Andrin Kälin mit JAE Cute Little Boss auf dem zweiten und Stefanie Schäufole mit Coquin auf dem dritten Rang. Chez les espoirs, Flurin Staub a remporté le titre avec Spooks Fancy Lady (photo). Derrière lui, Andrin Kälin a pointé au deuxième rang avec JAE Cute Little Boss et Stefanie Schäufole s'est classée troisième avec Coquin.

Simone Jäiser wird mit einer Endnote von 8,471 auf Luk und mit Rita Blieske als Longenführerin Schweizer Meisterin Elite.

Avec une note finale de 8,47, Simone Jäiser est en effet devenue championne suisse Elite sur Luk et avec Rita Blieske comme longeuse.



Foto/Photo: Walter Lipp

SM Vierkampf: Die Gewinner der Kategorie Junioren B 1. VK Zug, 2. Kerns Taurus, 3. Birkenhof Knonaueramt, 4. Egnach Mostindien mit ihren BetreuerInnen.

CS Tétrathlon: Les vainqueurs de la catégorie juniors B 1^{er} VK Zug, 2^e Kerns Taurus, 3^e Birkenhof Knonaueramt, 4^e Egnach Mostindien avec leur accompagnant/e.

Klaus Balkenhol im Stall Eisfeld

«Ein Punkt steht vor allen anderen: das Vertrauen»

Das ist eine von vielen markanten und denkwürdigen Aussagen des deutschen Reitmeisters Klaus Balkenhol, der auf Initiative des Vereins Dressur Akademie Silvia Iklé am Abend des 23. September 2014 in der Reitanlage Eisfeld im zürcherischen Gossau rund 750 Besucher begeisterte.



Klaus Balkenhol und das frisch gebackene Schweizermeister-Paar Anna Mengia Aerne-Caliezzi und Raffaello Va Bene.

Der Entschluss der Dressur Akademie Silvia Iklé, einen Abend mit dem deutschen Reitmeister Klaus Balkenhol in ihr Jahresprogramm aufzunehmen, erwies sich als goldrichtig. Das Interesse von rund 750 Personen übertraf alle Erwartungen und war eine hochehrfreuliche Bestätigung für den Verein, dass er mit seinen Zielsetzungen und seinem Engagement auf dem richtigen Weg ist. Es gebe einen grossen Werteverlust in unserem Reitsport, stellte Moderator Frank R. Henning bereits eingangs des spannenden Abends zum Thema «Entwicklung und Problemerkennung bei Dressurpferden» fest. Er ist der Initiator der in Deutschland hoch erfolgreichen Live-Lehr-Serie unter dem Titel «Die alten Meister». Und diese Feststellung, die vor sechs Jahren auch zur Gründung des Vereins Dressur Akademie Silvia Iklé geführt hatte, zog sich eigentlich wie ein roter Faden durch die Kommentare von Reitmeister Klaus Balkenhol während der praktischen Trainingsarbeit mit insgesamt fünf Dressurpferden verschiedenen Alters und Ausbildungsstandes mit versierten Reitern im Sattel.

Präzise und lösungsorientiert

Balkenhol predigte nicht. Er stellte fest, begründete seine Feststellung und lieferte eindringlich und augenfällig auch immer den Beweis. Ihm blieb nichts verborgen. Das Publikum und auch die Reiter erlebten einen Mann, der in kürzester Zeit Probleme erkannte, darauf einzugehen wusste und Lösungsvorschläge unterbreitete. Dabei beschränkte er sich keineswegs auf Fragen reittechnischer Art. Die Anatomie des Pferdes, das gesamte Material, ja selbst die Bedeutung der psychischen Verfassung des Reiters fanden Eingang in seine Betrachtungsweise.

Für Klaus Balkenhol bot sich auch willkommene Gelegenheit, sich kritisch mit der Entwicklung im Reitsport zu befassen, den Werteverlust beim Namen zu nennen. Konkret auf den Dressursport bezogen fragte er beispielsweise: «Haben wir die Losgelassenheit vergessen?» Seine Antwort: «Die exaltierten Tritte sollten nicht das Ziel sein.» An anderer Stelle beklagte er: «Es ist unglaublich, was man heute bereits von jungen Pferden fordert.» Und er stellte auch fest: «Die Zucht der

Pferde ist viel weiter fortgeschritten als die Ausbildung der Reiter.» Das verloren zu gehen scheinende Prinzip der Nachhaltigkeit schien in seinen Ausführungen immer wieder auf. Etwa wenn er daran erinnerte, dass in der Arbeit mit Pferden eine wesentliche Anforderung lautet, sich Zeit zu lassen und den Pferden Zeit zu geben. «Die gute Anlehnung ist ein offenes Genick.» – «Nur aus einem guten Sitz resultiert auch gute Einwirkung.» – «Man löst die Probleme mit einem Pferd nicht, indem man Gewalt anwendet.» «Ich muss agieren; das Pferd muss reagieren.» – «Sie können den Schritt nicht verbessern. Sie können ihn nur erhalten ... oder verderben.» «Alles muss von Anfang an sensibel vonstatten gehen.» Das sind einige wenige Zitate aus Kommentaren Balkenhol's.

Partnerschaft im Mittelpunkt

Eine Kernaussage lautete: «Ein Punkt steht vor allem anderen: das Vertrauen.»

Klaus Balkenhol stellte auch in den Mittelpunkt, die Partnerschaft zwischen Mensch und Pferd müsse Freude bereiten. Entsprechend gestaltete er seinen knapp dreistündigen Auftritt auch positiv, mit gutem Humor, in jeder Hinsicht aufbauend. Das Publikum war begeistert.

Eingestimmt worden war es bereits durch die professionelle logistische und infrastrukturelle Arbeit der Familie Reutimann (Stall Eisfeld) und ihres Teams, das riesige Engagement von Akademie-Mitglied Albert Ley mit der Ausrichtung eines reichhaltigen Apéros für alle. Ebenfalls reibungslos lief die von Frank R. Henning und seinem Team tadellos gestaltete visuelle und tontechnische Organisation und auch Moderation des Anlasses, unter anderem mit Sequenzen von Auftritten alter Meister und der spektakulären Kür des Paares Silvia Iklé/Salieri CH 2008 in Aachen auf Grossleinwand.

Heinrich Schaufelberger

Klaus Balkenhol au centre équestre Eisfeld

«Le point le plus important: la confiance»

Voilà une des nombreuses déclarations marquantes et mémorables du maître d'équitation allemand Klaus Balkenhol, qui, sur une initiative de l'association Académie de dressage Silvia Iklé, a fasciné environ 750 visiteurs le soir du 23 septembre 2014 au centre équestre Eisfeld à Gossau ZH.

La décision de l'Académie de dressage Silvia Iklé d'incorporer une soirée avec le maître d'équitation allemand Klaus Balkenhol dans leur programme annuel s'est avérée être une excellente idée. L'intérêt d'environ 750 personnes surpassa toutes les attentes et confirma à l'association qu'elle se trouve sur la bonne voie avec son engagement et ses objectifs. Il y a une grosse perte de valeurs dans notre sport équestre, constata le présentateur Frank R. Henning déjà au début de la passionnante soirée avec pour sujet «Développement et identification des problèmes chez les chevaux de dressage». Il est l'initiateur de la série d'apprentissage live «Die alten Meister» (Les vieux maîtres), très populaire en Allemagne. Cette constatation, qui a aussi conduit à la fondation de l'association Académie de dressage Silvia Iklé il y a six ans, fut finalement une sorte de fil rouge qui traversait les commentaires du maître Klaus Balkenhol tout au long de la séance d'entraînement avec cinq chevaux de dressage d'âge et de niveau de formation différents, montés par des cavaliers confirmés.

Précis et axé sur la résolution des problèmes

Balkenhol ne moralisait pas. Il constatait, fondait ses constatations et fournissait toujours des preuves impressionnantes et évidentes. Rien ne lui échappait. Le public et les cavaliers firent l'expérience d'un homme qui identifiait les problèmes en un rien de temps, savait comment les aborder et proposait des solutions sans se limiter uniquement à des questions de technique d'équitation. L'anatomie du cheval, l'ensemble du matériel et même la signification de l'état psychique du cavalier trouvèrent leur place dans ses observations.

Pour Klaus Balkenhol, ce fut aussi l'occasion de critiquer l'évolution de l'équitation, de définir cette perte de valeurs. Se référant concrètement au monde du dressage, il demanda par exemple: «Avons-nous oublié la décontraction?» Sa réponse: «Les pas exaltés

ne devraient pas être le but.» À un autre moment, il déplora: «Ce que l'on exige de jeunes chevaux de nos jours est incroyable.» Et il remarqua aussi: «L'élevage des chevaux est bien plus avancé que la formation des cavaliers.» Le principe de durabilité, qui semble aussi se perdre, apparaissait dans bon nombre de ses exercices, comme par exemple lorsqu'il rappelait que dans le travail avec les chevaux, une des exigences principales est de prendre le temps, et de donner du temps aux chevaux. «Le bon contact est une nuque ouverte.» – «Seule une bonne assiette permet une bonne influence.» – «On ne résout pas les problèmes avec un cheval en utilisant la force.» – «Je dois agir; le cheval doit réagir.» – «Vous ne pouvez pas améliorer le pas. Vous ne pouvez que le maintenir ou le gâcher.» – «Dès le début, tout doit se faire avec sensibilité.» Voilà seulement quelques citations tirées des commentaires de Balkenhol.

La complicité au centre de l'intérêt

Le cœur du message était: «Le point le plus important: la confiance.»

Un des messages principaux de Klaus Balkenhol était aussi que la complicité entre l'être humain et le cheval devait être un plaisir. Il structura donc son exposé de presque trois heures en conséquence: positif, avec une bonne dose d'humour et très constructif. Le public était enchanté.

Grâce aux infrastructures et à la préparation logistique professionnelle de la famille Reutimann (écurie Einsfeld) et de leur équipe, la soirée a été un succès. L'immense engagement d'Albert Ley, membre de l'Académie, a résulté en un apéritif copieux pour tous. L'organisation technique visuelle et sonore, ainsi que la présentation de l'événement par Frank R. Henning et son équipe se déroula parfaitement. Des séquences de représentations des vieux maîtres ainsi que la Kür spectaculaire de la paire Silvia Iklé/Salieri CH en 2008 à Aix-la-Chapelle furent montrées sur grand écran.

Heinrich Schaufelberger



Photo: Valeria Streun

Andrina Suter avec Axiom suivant les instructions de Klaus Balkenhol devant les tribunes remplies de spectateurs.



Disziplin Fahren

Einladung zur Fahrerarena vom 29. November 2014

Das Leitungsteam Fahren freut sich, Aktive und Offizielle des Fahrsports zur Fahrerarena am Samstag, 29. November 2014 in der Kaserne Bern zu begrüssen. Informationen des Leitungsteams Fahren zu den Saisons 2014 und 2015 bilden einen Schwerpunkt der Veranstaltung.

Wir freuen uns, als diesjährigen Gast-Referenten Herrn **Dr. Klaus Christ** aus Deutschland mit dem Thema «Notengebung in der Dressur» begrüssen zu dürfen.

Eingeladen sind alle Fahrer/-innen mit Brevet, L-, M- und S-Lizenz mit ihren Teams, alle Offiziellen der Disziplin Fahren, die Veranstalter von Fahrveranstaltungen, die Fahrverantwortlichen der Regionalverbände und deren Präsidenten, der Fahrverantwortliche des VSCR sowie Vertreter des Vorstandes und der Geschäftsstelle des SVPS und weitere am Fahrsport Interessierte.

Programm

- 09.30–10.00 Uhr Eintreffen in der Kaserne Bern (MK der Berner Truppen), Papiermühlestrasse 15, Bern (signalisiert mit «Fahrerarena», Parkplätze bei der Kaserne)
- 10.00–11.30 Uhr Rückschau 2014 und Vorschau 2015, Informationen für FahrerInnen, Offizielle und Veranstalter, Ehrungen
- 11.30–12.00 Uhr Auswirkungen der Gebisse auf das Pferdemaul
- 12.00–13.30 Uhr Aperitif und Mittagessen
- 13.30–15.00 Uhr Gastreferat von Dr. Klaus Christ, Deutschland «Notengebung in der Dressur»
- 15.00–15.45 Uhr Fragen und Diskussion, Anregungen bitte an hozu@bluewin.ch
- ca. 15.45 Uhr Schluss der Veranstaltung

Verpflegung

Mittagessen inklusive Getränke (alkoholfrei), Kaffee, Dessert und geselliges Beisammensein im Restaurant Time out der Kaserne Bern. Pro Person werden dafür zu Beginn Fr. 20.– einkassiert.

Pius Hollenstein,
Disziplinleiter Fahren

Discipline Attelage

Invitation pour la journée de l'attelage du 29 novembre 2014

Le directoire Attelage se réjouit d'ores et déjà d'accueillir les meneurs actifs et les officiels attelage lors de la journée de l'attelage du samedi 29 novembre 2014 à la caserne de Berne. Des informations données par le directoire Attelage sur les saisons 2014 et 2015 seront le point fort de cette manifestation.

Le couronnement de cette année sera cependant l'orateur invité, **Dr Klaus Christ**, d'Allemagne. Il nous parlera de l'attribution des notes dans le dressage.

Sont invités tous les meneuses/meneurs détenteurs du brevet, de la licence L, M et S avec leur équipe, les officiels de la discipline Attelage, les organisateurs de concours d'attelage, les responsables Attelage des associations régionales et leur président respectif, les responsables Attelage de l'ASCC, les représentants du comité et du secrétariat de la FSSE et toutes les personnes ayant de l'intérêt pour le sport d'attelage.



Bovay & Partenaires

Membre de l'Association Suisse des Banquiers

Sponsor exclusif

Programme

- 09.30–10.00 h Arrivée à la caserne Berne (caserne des troupes bernoises), Papiermühlestrasse 15, Berne (signalé par «Forum de l'attelage», places de parc vers la caserne)
- 10.00–11.30 h Rétrospective 2014 et perspective 2015, informations pour meneuses/meneurs, officiels et organisateurs, distinctions
- 11.30–12.00 h L'effet des mors sur la bouche du cheval
- 12.00–13.30 h Apéritif et dîner
- 13.30–15.00 h Orateur invité Dr Klaus Christ, Allemagne, «L'attribution des notes dans le dressage»
- 15.00–15.45 h Questions et discussions, suggestions s.v.p. par mail à hozu@bluewin.ch
- 15.45 h env. Fin de la manifestation

Repas

Dîner et boissons incluses (sans alcool), café, dessert et moment convivial au restaurant Time out de la caserne de Berne.

Prix par personne: Fr. 20.–, montant qui sera encaissé au début de la manifestation.

Pius Hollenstein,
Chef de la discipline Attelage

Anmeldeformular – Formulaire d'inscription

**Ich melde mich wie folgt für die Fahrerarena vom 29. 11. 2014 an:
Je m'inscris au forum de l'attelage du 29. 11. 2014:**

Name/Nom: _____

Vorname/Prénom: _____

Ort/Lieu: _____

E-Mail: _____

Begleitperson(en) für Fahrer – Accompagnant(s) des meneurs

1) Name/Nom: _____

Vorname/Prénom: _____

2) Name/Nom: _____

Vorname/Prénom: _____

3) Name/Nom: _____

Vorname/Prénom: _____

Ort, Datum/Lieu et date: _____

Unterschrift/Signature: _____

**Einsenden bis 20. 11. 2014 an die Geschäftsstelle SVPS,
Postfach 726, 3000 Bern 22, Fax 031 335 43 58**

**A envoyer jusqu'au 20. 11. 2014 au Secrétariat FSSE,
Case postale 726, 3000 Berne 22, fax 031 334 43 58**

**Oder per Mail mit allen oben geforderten Angaben an e.berchier@fnch.ch
Ou par e-mail avec toutes les informations demandées ci-dessus à l'adresse suivante:
e.berchier@fnch.ch**



Disziplin Concours Complet

Einladung zum CC-Forum

Besuchen Sie unser CC-Forum am 22. November 2015 in der Wagenremise des SVPS in Bern! Der erste Teil des Forums ist für Informationen, Ehrungen sowie die Saisonbilanz des Nationalcoaches Rüdiger Rau reserviert. Anschliessend wird Dr. med. vet. Stéphane Montavon, DVM, zum Thema «Der Boden als Risikofaktor für die Pferde – Überlegungen für Vielseitigkeitsprüfungen» referieren.

Programm

14.00–15.45 Uhr Informationen und Statistiken zur Saison 2014
Ehrung des Schweizermeisters 2014 und anderer Saisonbilanz des Nationalcoaches Rüdiger Rau
Pause mit Kaffee und Kuchen

16.30–18.00 Uhr Referat «Der Boden als Risikofaktor für die Pferde – Überlegungen für Vielseitigkeitsprüfungen» (Dr. med. vet. Stéphane Montavon, DVM)

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme aller CC-Freunde!

Anmeldungen per E-Mail bitte bis

17. November 2014 an e.berchier@fnch.ch

Peter Attinger,
Disziplinleiter

Discipline Concours Complet

Invitation au Forum CC

Nous vous donnons rendez-vous pour notre Forum CC, le 22 novembre prochain, dans la remise des chars de la FSSE à Berne! La première partie sera consacrée aux informations, distinctions et au bilan de la saison, dressé par le coach national Rüdiger Rau. Ensuite, Dr méd. vét. Stéphane Montavon, DVM, tiendra un exposé sur le sujet «Le sol comme facteur de risque pour les chevaux – Réflexions pour le concours complet».

Programme

14 h 00–15 h 45 Informations et statistiques de la saison 2014
Distinctions du Champion Suisse 2014 et autres

Bilan de la saison 2014 par le coach national Rüdiger Rau

Pause-café et amuse-bouches

Exposé «Le sol comme facteur de risque pour les chevaux – Réflexions pour le concours complet» (Dr méd. vét. Stéphane Montavon, DVM)

16h30–18h00

Nous nous réjouissons d'accueillir de nombreux amis du CC!

Veillez s.v.p. vous inscrire par mail jusqu'au 17 novembre 2014 auprès de e.berchier@fnch.ch

Peter Attinger,
Chef de la discipline



Disziplin Endurance

Einladung zum Endurance Day

Das Leitungsteam Endurance freut sich auf einen Austausch mit Aktiven und Offiziellen am Endurance Day am Samstag, 29. November 2014, in der Wagenremise des SVPS auf dem Areal des NPZ in Bern.

Themen

- Reglemente national und international
- Auslandstarts 2014
- Kurzer Rückblick auf die Saison 2014
- Endurance-Meisterschaften 2015
- Kadereinteilung und Selektionsprozedere 2015
- Ausbildungsprogramm 2015
- Finanzen
- Programm ISME: Rückblick 2014 – Ausblick 2015
- Informationen über «Clean Endurance»
- Ehrungen

Programm

Türöffnung 13.30 Uhr

Beginn 13.45 Uhr

Anschliessend an den offiziellen Teil sind alle Teilnehmer zum Apéro eingeladen. Das anschliessende Nachtessen geht zu Lasten der Teilnehmer und kostet Fr. 26.00 inklusive Getränke (alkoholfrei) und Dessert mit Kaffee. Willkommen sind aktive Distanzreiter, Offizielle, Veranstalter und alle am Sport Interessierten.

Anmeldung bitte bis am 21. November 2014 an Dennise Ott per Mail d.ott@fnch.ch oder per Post, Schweizerischer Verband

für Pferdesport, Dennise Ott, Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22.

Erinnerung

Am Vormittag ab 9.00 Uhr findet die Richterweiterbildung Endurance statt.

Themen:

- Reglemente
- Fallbeispiel
- Rittkalender 2015
- Diverses

Anmeldungen bitte bis spätestens Freitag, 14. November 2014 an offizielle@fnch.ch

Peter Mürger,
Leiter Disziplin Endurance

Discipline Endurance

Invitation à l'Endurance Day

Le directoire Endurance se réjouit des échanges qui auront lieu entre les actifs et les officiels à l'occasion de l'Endurance Day du samedi 29 novembre 2014 dans la remise des chars de la FSSE au GEN Berne.

Thèmes

- Règlements nationaux et internationaux
- Départs à l'étranger 2014
- Brève rétrospective de la saison 2014
- Championnats d'endurance 2015
- Répartition des cadres et procédure de sélection 2015
- Formation 2015
- Finances
- Programme ISME: Rétrospective 2014 – Aperçu 2015
- Informations au sujet de «Clean Endurance»
- Distinctions

Programme

Ouverture des portes 13 h 30

Début 13 h 45

Après la partie officielle, tous les participants sont invités à un apéro. Le repas qui suivra est à la charge des participants à raison de Fr. 26.00, boissons incluses (sans alcool) ainsi que dessert et café.

Les cavaliers actifs d'endurance, les officiels, les organisateurs et toutes les personnes intéressées sont les bienvenus. **Merci de faire parvenir votre inscription jusqu'au 21 novembre à Dennise Ott, par courriel d.ott@fnch.ch ou par courrier postal, Fédération Suisse des Sports Equestres, Dennise Ott, Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Berne 22.**



Rappel

Le matin à partir de 9 h 00 aura lieu une formation continue des juges Endurance.

Thèmes:

- Règlements
- Cas exemple
- Calendrier des courses 2015
- Divers

Inscriptions s.v.p. au plus tard jusqu'au vendredi 14 novembre 2014 auprès de offizielle@fnch.ch

Peter Mürger,
Chef de la discipline Endurance



Geschäftsstelle

Änderungen Reglemente des SVPS ab 1. 1. 2015

Auf den 1. 1. 2015 gibt es in den Reglementen der Disziplinen Dressur, Springen, Voltige und Fahren sowie dem Ponysport-Reglement und dem Generalreglement ordentliche Änderungen.

Änderungen Generalreglement

GR 1.1 Ergänzung

Die schweizerische Tierschutzgesetzgebung wird ausdrücklich im Generalreglement erwähnt.

GR 1.14 Neu

Ein Grundlagenartikel für die Verantwortlichkeit von Offiziellen und Reitern in Bezug auf Tierschutzdelikte wurde aufgenommen, um die Wichtigkeit zu unterstreichen.

GR 4.2. Änderung

Form der Nennungen wird allgemeiner formuliert.

GR 4.10 Ergänzung

Die Publikation Allgemeine Bestimmungen im «Bulletin» wird in den Artikeln 4.10/3.5 und 4.2 des Generalreglements aufgenommen, damit hier eine reglementarische Grundlage geschaffen wird.

Änderungen Dressurreglement

DR 1.9.10 Änderung

Preisgelder für 5-Jährige Promotion sind neu wie GA und Prüfungen für 4-Jährige.

DR 4.4 Änderung

Hors-Concours-Ritte werden nicht zur Anzahl Startende mitgezählt.

DR 4.6 Änderung

Reiter- und Pferdewechsel sind bis ½ Stunde vor Prüfungsbeginn möglich.

DR 4.7 Ergänzung

Hors-Concours-Ritte

DR 6.2.3 Änderung

Es darf keine Stufe übersprungen werden (z. B. nicht GA und M).

Änderungen Springreglement

SR 7.3. Änderung

Anpassung der Qualifikationen

SR 7.9 Streichung

Schlaufzügel generell für Springen verboten

SR 10.12 Änderung

Hindernisse im Stechen

SR 11.24 Ergänzung

N-Spezialbewilligung für Children in Reglement aufgenommen

SR 11.27 Änderung

Bestimmungen für Seniorenreiter

SR 11.29 Änderung

Grundlage für einheitliche Regelung Promotion Jungpferdeprüfung wurde zusammen mit den Zuchtverbänden geschaffen.

Änderungen Ponysportreglement

PSR 7.5 Änderung

Sporen dürfen maximal 1.5cm lang sein.

Änderungen Fahrreglement

Diverse grössere Umstellungen und Ergänzung, die sich aus einer Anpassung an das aktuelle FEI-Reglement ergeben.

Änderungen Voltigereglement

VR 1.12 Ergänzung

Separate Bestimmung zu Aufgabe während der Prüfung

VR 2.2 Änderung

Bestimmung über Richter

VR 7.2 Änderung

Neu muss eine SVPS-Lizenz gelöst werden.

Bezüglich weiterer kleinerer Änderungen wird auf die aufgeführten Reglemente hingewiesen. Die Technischen Reglemente der übrigen Disziplinen bleiben unverändert.

Die neuen Ausgaben der Reglemente sind seit 1. Oktober 2014 auf der Homepage des SVPS unter www.fnch.ch aufgeschaltet und können eingesehen sowie heruntergeladen werden.

Die Reglemente sind in zwei Versionen aufgeschaltet: Einerseits im Korrekturmodus, woraus die Änderungen ersichtlich sind, sowie in einer neutralisierten Version. Sie sind in gedruckter Form auch gegen Bezahlung auf der Geschäftsstelle SVPS erhältlich.

Bern, 6. 10. 2014

Sandra Wiedmer, Generalsekretärin

Secrétariat

Modifications dans les règlements de la FSSE à partir du 1. 1. 2015

Des modifications ordinaires dans les règlements des disciplines Dressage, Saut, Voltige et Attelage ainsi que dans le Règlement du Sport Poney et le Règlement général entreront en vigueur le 1. 1. 2015.

Modifications dans le Règlement général

RG 1.1 Complément

La législation suisse sur la protection des animaux est explicitement citée dans le Règlement général.

RG 1.14 Nouveau

Un article de principe fixant la responsabilité des officiels et des athlètes dans le cadre d'infractions à la protection des animaux a été intégré afin d'en souligner l'importance.

RG 4.2 Modification

La forme des engagements est formulée de manière plus générale.

RG 4.10 Complément

La publication des conditions générales dans le Bulletin est reprise dans les articles 4.10 /3.5 et 4.2 du Règlement général dans le but de créer une base réglementaire.

Modifications dans le Règlement de Dressage

RD 1.9.10 Modification

Les prix en espèces pour les 5 ans Promotion sont désormais les mêmes que pour la FB et les épreuves pour chevaux de 4 ans.

RD 4.4 Modification

Les départs hors-concours ne sont pas additionnés au nombre de partants.

RD 4.6 Modification

Les changements de cavaliers et de chevaux sont possible jusqu'à une demi-heure avant le début de l'épreuve.

RD 4.7 Complément
Départs hors-concours

RD 6.2.3 Modification
Il est interdit de sauter des degrés (p. ex. FB et M)

Modifications dans le Règlement de Saut

RS 7.3 Modification
Adaptation des qualifications
RS 7.9 Suppression

Les rênes allemandes font l'objet d'une interdiction générale en saut.

RS 10.12 Modification
Les obstacles d'un barrage

RS 11.24 Complément
Les permissions N pour les Children sont intégrées dans le règlement.

RS 11.27 Modification
Dispositions pour les cavaliers seniors

RS 11.29 Modification

La base d'une réglementation uniforme des Promotions Jeunes Chevaux a été créée en collaboration avec les fédérations d'élevage.

Modifications dans le Règlement du Sport Pony

RSP 7.5 Modification
La longueur des éperons est d'au maximum 1,5 cm.

Modifications dans le Règlement d'attelage

Divers changements et compléments importants découlant de la mise en conformité avec le règlement actuel de la FEI.

Modifications dans le Règlement de Voltige

RV 1.12 Complément
Disposition séparée relative à l'abandon durant une épreuve.

RV 2.2 Modification
Disposition concernant les juges.

RV 7.2 Modification
Désormais, il faut avoir une licence FSSE valable.

Pour les autres modifications plus petites, il convient de se référer aux règlements cités ci-dessus. Les règlements techniques des autres disciplines restent inchangés.

Les nouvelles versions des règlements sont publiées depuis le 1^{er} octobre 2014 sur la page d'accueil de la FSSE sous www.fnch.ch où ils peuvent être consultés et téléchargés.

Ces règlements sont publiés en deux versions: d'une part en mode correction permettant de visualiser les modifications, et d'autre part dans une version neutralisée. Ils peuvent également être obtenus en édition sur papier auprès du secrétariat FSSE contre paiement.

Berne, 6. 10. 2014

Sandra Wiedmer, Secrétaire générale



Foto/Photo: Jenny Commons

Blau in blau am Fahrderby in Witterswil.
Bleu sur bleu au derby d'attelage à Witterswil.



Horse Park Dielsdorf und Galopp Schweiz beabsichtigen, auf der Pferderennbahn in Dielsdorf eine Pony Racing School zu eröffnen, um den reitlichen Nachwuchs gezielter evaluieren und fördern zu können.

Unter professioneller Leitung sollen Jugendliche und Kinder mit ihren eigenen oder mit Schulponys an den Pferderennsport herangeführt werden und die Möglichkeit erhalten an den Ponyrennen, die seit vielen Jahren von Galopp Schweiz auf jeder Rennbahn durchgeführt werden, teilzunehmen.

Damit wir die **Bedürfnisse** abklären können bitten wir interessierte Eltern und Kinder bis Ende Oktober 2014 mit uns in Verbindung zu treten.
E-Mail: muntwylergalopp@bluewin.ch

Im Anschluss werden wir die Interessierten an einen Info-Abend im Horse Park Zürich-Dielsdorf einladen.



Geschäftsstelle

Lizenzwechsel für 2015

Es besteht die Möglichkeit, die Lizenz jährlich zu wechseln. Inhaber der R.-Lizenz können die N-Lizenz nur unter der Bedingung verlangen, dass sie die R-Lizenz seit mindestens 24 Monaten besitzen.

Lizenzwechsel während des Jahres sind nur möglich, wenn R-Lizenzinhaber die nötigen Klassierungen vorweisen, um die N-Lizenz verlangen zu können. Während des laufenden Jahres ist ein Wechsel von der N- zur R-Lizenz nicht möglich.

Reiterinnen und Reiter, die **2015** ihre Lizenz **wechseln** wollen, sind gebeten, dies der Geschäftsstelle SVPS durch Einsenden des unten stehenden Abschnittes bis **zum 5. November 2014 schriftlich** mitzuteilen.

Secrétariat

Changement de licence pour 2015

Il est possible de changer chaque année sa licence. Les détenteurs de la licence R ne peuvent obtenir la licence N qu'à condition qu'ils soient en possession de la licence R depuis au moins 24 mois.

Un changement de licence durant l'année n'est pas possible, sauf si un détenteur de la licence R obtient les classements nécessaires lui permettant d'acquérir la licence N. Il n'est pas possible de changer de la licence N à la licence R durant l'année.

Les cavalières et cavaliers qui désirent **changer** leur licence pour **2015** sont priés de l'annoncer, **par écrit**, au secrétariat de la FSSE **jusqu'au 5 novembre 2014** au plus tard au moyen du talon ci-dessous.

Bitte in Blockschrift/En lettres majuscules s.v.p.

Lizenz-Nr./N° de la licence:

Name/Nom:

Vorname/Prénom:

Adresse/Adresse:

PLZ/NPA:

Ort/Lieu:

E-Mail:

Bisherige Lizenz/Licence jusqu'à présent:

N-Springen/N-saut

N-Dressur/N-dressage

Fahren L/attelage L

R-Springen/R-saut

R-Dressur/R-dressage

Fahren M/attelage M

Fahren S/attelage S

Gewünschte Lizenz 2015/Licence souhaitée en 2015:

N-Springen/N-saut

N-Dressur/N-dressage

Fahren L/attelage L

R-Springen/R-saut

R-Dressur/R-dressage

Fahren M/attelage M

Fahren S/attelage S

Lizenz sistieren/Déposer la licence

Offizielle Rückgabe der Lizenz/Renoncement officiel à la licence

Nur «Bulletin»-Abonnement/Seulement abonnement au «Bulletin»

Datum/Date:

Unterschrift/Signature:

Einsenden bis **5. November 2014** an: (Poststempel, bitte per A-Post!)
Geschäftsstelle SVPS, Postfach 726, 3000 Bern 22
Fax 031 335 43 58, e.santini@fnch.ch

A retourner jusqu'au **5 novembre 2014** au: (courier prioritaire s.v.p. le timbre postal fait foi)
Secrétariat FSSE, case postale 726, 3000 Berne 22
Fax 031 335 43 58, e.santini@fnch.ch



Foto/Photo: Jenny Commons

Endurance: Natalie Miller wurde mit Assidaroi de Bozouls an der Europameisterschaft der Junioren 17. – mit einer Geschwindigkeit von 18,6 km/h über 120 km.
Endurance: Natalie Miller avec Assidaroi de Bozouls a parcouru les Championnats d'Europe juniors avec une vitesse de 18,6 km/h sur 120 km.



Kontakt – Contact

Geschäftsstelle SVPS – Secrétariat FSSE

Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Öffnungszeiten – Heures d'ouverture

Montag bis Freitag – Lundi-vendredi
8.00–12.00, 13.30–17.00

Online-Portale – Portails en ligne

info.fnch.ch
Resultate, Veranstaltungen, Gewinnpunkte
Résultats, manifestations, sommes de points

my.fnch.ch
Online bezahlen – Paiements en ligne

Ressorts

Auslandstarts – Départs à l'étranger
Tel. 031 335 43 53, aus@fnch.ch

Ausschreibungen, Veranstaltungskalender
Avant-programmes, calendrier des
manifestations

Tel. 031 335 43 51, ver@fnch.ch

Drucksachen – Imprimés
Tel. 031 335 43 43, dru@fnch.ch

Finanzen – Finances
Tel. 031 335 43 45, buh@fnch.ch

Kommunikation – Communication
Tel. 031 335 43 68, info@fnch.ch

Leistungssport – Sport de compétition
Tel. 031 335 43 41, info@fnch.ch

Lizenzen & Brevets – Licences & Brevets
Tel. 031 335 43 47, lic@fnch.ch

Nachwuchsförderung, Ausbildung Offizielle
Promotion de la relève, Formation des officiels
Tel. 031 335 43 63, officielle@fnch.ch

Sportpferderegister, Equidenpässe
Registre des chevaux de sport, passeports
des équidés
Tel. 031 335 43 50, reg@fnch.ch

Verzeichnis der Offiziellen Liste des officiels

Neue Offizielle – Nouveaux officiels

KRÄHENBÜHL Monika, Russikon, Richter-
anwärterin Springen

Resultate der Lizenzprüfungen Résultats des examens de licence

Maienfeld, 13.9.2014

gestartet:	39	Kandidaten
nicht bestanden:	16	Kandidaten
bestanden:	23	Kandidaten
ont pris part:	39	candidats
n'ont pas réussi:	16	candidats
ont réussi:	39	candidats

Lizenzkandidat Dressur R

Candidat licence de dressage R

BURKARD Jasmin, Andwil
HEFTI Marco, S. Antonino
KELLER Leslie, Küsnacht
NIGG Jessica, Azmoos
RIEDI Isabella, Vaglio
STEINER Fabienne, Schlossrued
WEISS Maria, Sitterdorf
ZINDEL Petra, Felsberg

Lizenzkandidat Springen R

Candidat licence de saut R

BAUMGARTNER Anja, Uznach
EBERHART Evelyne, Alterswilen
ENZ Lea, Gais
HILDEBRAND Jasmine, Goldach
HISCHIER Ombeline, St. Gallen

«Bulletin»

Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten Clôture de rédaction et dates de parution

Nr. N°	Ausschreibungen Avant-programmes	Redaktionsschluss Clôture de rédaction	Erscheinungsdatum Date de parution
11	Mo/Lu 20. 10. 2014	Mo/Lu 03. 11. 2014	Mo/Lu 17. 11. 2014
12	Mo/Lu 17. 11. 2014	Mo/Lu 01. 12. 2014	Mo/Lu 15. 12. 2014
1	Mo/Lu 15. 12. 2014	Mo/Lu 22. 12. 2014	Mo/Lu 19. 01. 2015
2	Mo/Lu 19. 01. 2015	Mo/Lu 02. 02. 2015	Mo/Lu 16. 02. 2015
3	Mo/Lu 16. 02. 2015	Mo/Lu 02. 03. 2015	Mo/Lu 16. 03. 2015
4	Mo/Lu 23. 03. 2015	Di/Ma 07. 04. 2015	Mi/Me 22. 04. 2015
5	Di/Ma 21. 04. 2015	Mo/Lu 04. 05. 2015	Mo/Lu 18. 05. 2015
6	Mo/Lu 18. 05. 2015	Mo/Lu 01. 06. 2015	Di/Ma 16. 06. 2015
7	Mo/Lu 22. 06. 2015	Mo/Lu 06. 07. 2015	Mo/Lu 20. 07. 2015
8	Mo/Lu 13. 07. 2015	Mo/Lu 27. 07. 2015	Mo/Lu 10. 08. 2015
9	Mo/Lu 24. 08. 2015	Mo/Lu 07. 09. 2015	Mo/Lu 21. 09. 2015
10	Mo/Lu 21. 09. 2015	Mo/Lu 05. 10. 2015	Mo/Lu 19. 10. 2015
11	Mo/Lu 19. 10. 2015	Mo/Lu 02. 11. 2015	Mo/Lu 16. 11. 2015
12	Mo/Lu 16. 11. 2015	Mo/Lu 30. 11. 2015	Mo/Lu 14. 12. 2015

Der Einsendeschluss für Ausschreibungen ist immer 14 Tage vor Redaktionsschluss (siehe «Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen»).

Le délai pour les avant-programmes est toujours 14 jours avant la clôture de rédaction (voir «Prescriptions générales pour les avant-programmes»).

JÄGGI Lea, Erlen
 LENZ Larina, Chur
 NEFF Annina, Tübach
 QUADRI Michele, Breganzona
 RÖTHLIN Géraldine, Russikon
 SCHOBER Vanessa, Chur
 SPINDLER Svenia, Altstätten
 STIEGER Sara, Bad Ragaz
 THÜR René, Altstätten
 WEIBEL Fabienne, Oberbüren

Cheseaux, 24.9.2014

gestartet:	42	Kandidaten
nicht bestanden:	10	Kandidaten
bestanden:	32	Kandidaten
ont pris part:	42	candidats
n'ont pas réussi:	10	candidats
ont réussi:	32	candidats

Lizenzkandidat Dressur R

Candidat licence de dressage R

BOSSERT Francesca, Founex
 CLERC Michaël, Villargiroud
 EGLI Laura, Bougy-Villars
 GOLAZ Fanny, Chêne-Bourg
 MIRKOVITCH Anna, Epalinges

PUGIN Lauriane, La Tour-de-Trême
 PYTHOUD Maude, Mont-sur-Lausanne
 ROSSET Céline, Russin
 ROSSINELLI Géraldine, Lausanne
 VON KÄNEL Miranda Corinne, Assens
 VUADENS Joëlle, La Conversion
 ZAMOFING Lara, Broc

Lizenzkandidat Springen R

Candidat licence de saut R

ANDREINA Line, Meyrin
 BASIEUX Nicole, Avenches
 BENN Louise, Genthod
 BRUNSCHWIG Chiara, Cognny
 BURNIER Jessica, Blonay
 CANDINAS VON ALBERTINI Daniel, Bern
 CARLETTI Manon, Vessy
 CHARDONNENS Maryse, Fétigny
 FÄHNDRICH Milène, Bourrignon
 FREI Joy, Thun
 GOLAZ Fanny, Chêne-Bourg
 GRAF Sarah, Genève
 GUILLOD Océane, St-Aubin
 HUBER Charlotte, Hermance
 LIRONI Marilyne, Corsier
 MARTIN Natacha, Confignon

MAYR Julie, Müntschemier
 SOULIÉ Marie, Corsier
 SUDAN Chloé, Morlon
 TAMONE Sophie, Begnins

Erwerb der R-Lizenz Springen gestützt auf Resultate in Stilprüfungen im 2014
Obtention de la licence R de saut sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de style en 2014

BERTSCHY Marion, Lentigny, 3.9. 2014
 PIEYRE Léon, Cognny, 3.9.2014
 RATOETRARIVO Kely, Oberwil BL, 4.9.2014
 AESCHLIMANN Aveline, Ligerz, 8.9.2014
 BERTSCHY Charline, Corminbœuf, 22.9.2014
 DUGGAN Florian, Chapelle-sur-Moudon, 24.9.2014
 LAO Jessica, Vouvy, 24.9.2014
 LAUWERS Pauline, Grancy, 24.9.2014
 SIEGRIST Maroussia, La Chaux-de-Fonds, 24.9.2014
 WERNDLI Jana, Kerzers, 26.9.2014





Foto/Photo: Corinne Cugny

Das Schweizer TREC-Team gewinnt an den Europameisterschaften die Bronze-Medaille hinter Frankreich und Italien.
 L'équipe suisse remporte la médaille de bronze, derrière la France et l'Italie.



Ausbildung der Offiziellen – *Formation des officiels* Ausbildungskalender – *Calendrier de formation*

Datum und Ort <i>Date et lieu</i>	Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	Sprache <i>Langue</i>	Meldetermin und -stelle <i>Délai et lieu d'inscription</i>	Leitung <i>Direction</i>
 Springen – Saut 01.11.2014 Fehrltorf	Praktische Prüfung NR/JP	d	12.09.2014	A. Boll
ERFA-Tagungen Springen – <i>Journée d'échange d'expériences saut</i>				
15.11.2014 Bern	ERFA-Tagung für Richter (Zentralschweiz) Beginn: 10.00 Uhr	d	31.10.2014	M. Elmer
22.11.2014 Weinfeldten	ERFA-Tagung für Richter (Ostschweiz) Hotel Thurgauerhof Beginn: 10.00 Uhr	d	07.11.2014	M. Löchner
29.11.2014 Avenches	<i>Journée d'échange d'expériences</i> <i>Heure: 10 h 00</i>	f	14.11.2014	P. Burkhard
Springen Parcoursbauer – <i>Saut constructeur de parcours</i>				
14./15.11.2014 Bern	Prüfung Parcoursbauer / <i>Epreuve constructeur de parcours</i>	d/f		G. Lachat
 Endurance – Endurance 29.11.2014 Bern	Richterausbildung / <i>Formation des juges</i> Beginn 9.00 Uhr / <i>Heure: 9 h 00</i>	d/f		F. Frei



Foto/Photo: Walter Lipp

An der SM Vierkampf messen sich die Athleten im Laufen, Schwimmen, Dressur- und Springreiten.
Lors du CS Tétrathlon, les athlètes se sont mesurés à la course, à la natation, au dressage et au saut d'obstacles.



Fragen Sie uns!

EUGSTER AG
 Kanalstrasse 15
 CH-9451 Kriessern
 Tel. +41 (0)71 755 17 33
 Fax +41 (0)71 755 32 77
 www.montair.ch

Die Nummer 1 in

- **Qualität**
- **Beratung**
- **Flexibel**
- **Nachlieferung**

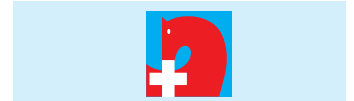
Bekleidung hergestellt und individuell bestickt für Firmen, Vereine, Clubs. etc. z.B. Bestickung für ein Jubiläum, eine Eröffnung oder Einweihung.

pass() genau

Erstklassige **Stallplaketten, Rosetten und Flots.**



Rauch Grafik AG
 8254 BASADINGEN
 TEL 052 657 35 20
 FAX 052 657 10 29
 info@rauch-grafik.ch · www.rauch-grafik.ch





CONSULTEZ NOS DIFFÉRENTS MODÈLES ET LA LISTE DE NOS REVENDEURS PARTOUT EN EUROPE SUR NOTRE SITE INTERNET : WWW.STPHEX.COM

Groupe StepheX
 STX Horsebuses, motorhomes and 2 Horses
 Tel +32 2 269 86 75 / info@stephex.com



Stephex is looking for dealers in switzerland

Erhältlich in Ihrer LANDI

Disponible dans votre LANDI

ANIPELLI



➤ **Natürliches, staubfreies Einstreu aus 100% Stroh**

- Erhältlich in 25 kg-Säcken, Big-Bag à 800 kg oder lose
- Senkt den Arbeitsaufwand um 60 – 70%
- Reduziert die Mistmenge im Vergleich zu Stroh bis zu 1/3

➤ **Litière naturelle, sans poussière, à partir de 100% de paille**

- Disponible dans des sacs de 25 kg, des big-bag à 800 kg et en vrac
- Abaisse la charge de travail de 60 à 70%
- Réduit la quantité de fumier de 1/3 en comparaison à la paille

Gratis-Infoline
0800 808 850
www.raufutter.ch

Infoline gratuite
0800 808 850
www.fourrages.ch

Informationen aus dem ZVCH – Informations de la FECH



Schweizer Meisterschaft CH-Sportpferde in Avenches

Gute Pferde – beste Stimmung – viel Publikum

Die Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde vom 19. bis 21. September erwies sich – einmal mehr – als Publikumsmagnet. Sehr gute Pferde, über weite Teile auch professionell vorgestellt, machten beste Werbung für die CH-Sportpferdezucht.

Fast durchwegs herrliches Herbstwetter und damit auch beste infrastrukturelle Voraussetzungen begünstigten die diesjährige Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde. Was das insbesondere am Sonntag, dem Finaltag, in Massen aufmarschierte Publikum zu sehen bekam, vermochte zu begeistern, und somit war auch die Stimmung bestens. Das Konzept mit der Reduktion des Anlasses auf drei Tage hat sich abermals bestens bewährt, und auch die Integration in die Veranstaltung Equus helveticus verlief logistisch problemlos. Die neue OK-Präsidentin Liliane Kiener hat ihre Feuerprobe bestens bestanden. Dieses Lob soll nicht geschmälert werden durch die Tatsache, dass sie ein absolut eingespieltes, erfahrenes Team übernehmen konnte. Wie effizient vor, während und nach der Veranstaltung gearbeitet wird, mag erhellen, dass nur eine OK-Sitzung vor dem Anlass nötig war. Alles andere wurde bilateral erledigt. Reine Routine also? Keineswegs, sondern engagierter Einsatz aller Beteiligten!

Springen

Gesamthaft (Springen und Dressur) war gemessen an den letzten Jahren eine etwas geringere Beteiligung an der Meisterschaft festzustellen. Der Rückgang ist nicht frappant, eine Analyse deshalb nicht einfach. Einerseits ist er gewiss Ausdruck des generellen Populationsrückganges in der CH-Sportpferdezucht. Andererseits mag – und dies wäre keineswegs negativ – auch die Erkenntnis eine Rolle gespielt haben, wonach trotz Qualifikation im Zweifelsfall, insbesondere mit jungen Pferden, auf eine Teilnahme an der Endausmarchung möglicherweise besser verzichtet



Foto: Elisabeth Weiland

Show Girl CH, eine Klasse für sich bei den fünfjährigen Dressurpferden.

wird. Denn die Anforderungen sind hoch, in Sachen Parcoursbau den Pferden gegenüber absolut fair, betreffend Kraft und Psyche aber beste Vorbereitung erfordernd. Dies zeigte sich in den Spring-Finals insbesondere bei den fünf- und sechsjährigen Pferden. Bei den Fünfjährigen vermochten sich fünf für das Stechen zu qualifizieren. Keines davon blieb im allerletzten Umgang fehlerfrei. Bei den Sechsjährigen traten gar nur zwei im Stechen an, und es resultierte ebenfalls kein fehlerfreier Umgang. Das ist keineswegs negativ, lässt jedoch erkennen, dass es zweifellos für so junge Pferde kein Pappenstiel ist, innerhalb dreier Tage drei Prüfungen auf einem Platz mit diesen Dimensionen fehlerfrei zu absolvieren, um dann im Stechen auch noch ohne Makel ins Ziel zu galoppieren – und für deren Reiter ebenfalls nicht. Den Schluss daraus zu ziehen, die Anforderungen seien zu hoch, wäre in Anbetracht der guten Stellung der CH-Sportpferdezucht im internationalen Vergleich zweifellos falsch. Darin zu erkennen aber, dass das Finale der Besten keine Experimente und schon gar keine Nachlässigkeiten in der Vorbereitung zulässt, weist den richtigen Weg auch in die Zukunft.

Dressur

In der Dressur war erfreulich festzustellen, dass das Richterergremium auch bei den sogenannten «Materialprüfungen», also bei den vier- und fünfjährigen Pferden, die Notenskala ausnützte. Da waren bei den Vierjährigen schon mal Noten bis zu 8,5 drin, und bei den Fünfjährigen resultierten gar zweimal 9. Der deutsche Richter Dr. Dieter Schüle wurde seiner Aufgabe meisterhaft gerecht, indem er – insbesondere bei den jungen Pferden – in positivem, aufbauendem Sinn die Pferde gemäss Empfehlungen an die Reiter ihren

Möglichkeiten entsprechend kommentierte. Anders ausgedrückt: Er plädierte im Grunde bei jedem Paar für bestmögliche Harmonie mit deutlichen, jedoch nie abwertenden Worten. So wurde die Dressur auch für das Publikum zu einem hoch interessanten Lehrstück betreffend optimale Nutzung des Angebots der Pferde an den Menschen. Auffällig an dieser SM CH-Sportpferde war die quantitativ schwache Beteiligung insbesondere im obersten Leistungsbereich. Die Verantwortliche Dressur im OK, Barbara von Grebel, sieht darin ein Motivationsproblem. «Wir werden künftig vermehrt und intensiver auf die Bedeutung dieser Veranstaltung hinweisen, zur Teilnahme motivieren müssen, auch wenn dabei vordergründig die Pferde zu Meisterehren kommen.»

Heinrich Schaufelberger

Championnat suisse des chevaux de sport CH à Avenches

Bons chevaux – super ambiance – public nombreux

Le Championnat suisse des chevaux de sport CH du 19 au 21 septembre 2014 a une fois de plus attiré les foules. De très bons chevaux, présentés en grande partie par des professionnels, ont fait une très belle publicité à l'élevage suisse.

La manifestation a aussi profité d'une belle météo d'automne, radieuse durant presque tout le weekend, ce qui bien sûr a contribué à la qualité de la manifestation et des infrastructures. Le public est venu en masse, particulièrement le dimanche, journée des finales. L'ambiance était au rendez-vous, toutes les conditions étaient réunies pour une belle fête. Le nouveau concept, réduisant la manifestation à trois jours, s'est confirmé cette année, tout comme l'intégration avec Equus helveticus. Tout s'est déroulé sans encombrement au niveau logistique. La nouvelle présidente du CO, Liliane Kiener, a bien réussi son baptême du feu. Les félicitations lui reviennent de droit, à elle mais aussi à toute l'équipe bien rodée et expérimentée qu'elle a pu reprendre. L'efficacité de l'organisation avant, pendant et après le Championnat était telle que seule une séance du comité était nécessaire avant la manifestation. Tout le reste a été traité de manière bilatérale. Pure routine, donc ? Non, simplement un engagement remarquable de toutes les personnes impliquées / tous les acteurs.

Saut

Globalement, la participation (en saut et dressage) était un peu en recul par rapport aux autres années. La baisse n'est pourtant pas frappante, ce qui n'en facilite pas l'analyse. D'un côté, c'est le reflet d'un recul général de la population des chevaux de sport CH. De l'autre côté, le fait que malgré la qualification d'un cheval, on choisisse de faire l'impasse sur les finales, surtout pour des jeunes chevaux; ce n'est pas forcément un point négatif. Les exigences sont élevées, car même si les constructeurs de parcours sont cléments envers les jeunes chevaux, l'énergie et le mental nécessaire demandent une très bonne préparation. On l'a bien vu, particulièrement lors des finales de saut des 5 et 6 ans: dans la finale des 5 ans, seules 5 paires se sont qualifiées pour le barrage, et aucune n'est restée sans faute pour l'ultime parcours. Chez les 6 ans, il n'y avait que 2 paires au barrage, et les deux y ont commis des fautes. Ça laisse transparaître qu'il n'est pas évident pour un si jeune cheval d'effectuer 3 épreuves en 3 jours sans faute, sur une place de telle dimension, et de terminer par un barrage. Ce n'est pas rien, ni pour le cheval, ni pour son cavalier! Il serait sans aucun doute faux d'en conclure que les exigences sont trop hautes, surtout en

comparant l'élevage suisse avec l'étranger. Il faut reconnaître que les Finales ne laissent la place à aucune expérimentation et surtout aucune lacune dans la préparation. C'est donc la bonne voie à suivre pour l'avenir.

Dressage

Il était réjouissant de constater qu'en dressage, les juges ont bien utilisé l'échelle des notes, y compris dans les «épreuves matériel», les épreuves des chevaux de 4 et 5 ans. Chez les chevaux de 4 ans, on a vu des notes allant jusqu'à 8,5, chez les 5 ans même la note 9. Le juge allemand Dr Dieter Schüle, a rempli son rôle de manière magistrale, particulièrement chez les jeunes chevaux, en donnant des commentaires positifs et constructifs suivant les recommandations, selon leurs capacités. Autrement dit: dans le fond, il a plaidé en faveur de l'harmonie entre cheval et cavalier, avec des mots clairs, sans être péjoratifs. Ainsi, le dressage était une leçon très intéressante pour le public également, pour mettre en valeur de manière optimale ce qu'un cheval a à offrir à son cavalier. Seul bémol, le faible nombre de participants n'est pas passé inaperçu, particulièrement dans les épreuves de niveau supérieur. La responsable du dressage dans le CO, Barbara von Grebel, y voit

un problème de motivation. «Nous allons à l'avenir davantage insister sur l'importance de cette manifestation, afin de motiver les cavaliers à y participer, même si ce sont les chevaux qui sont mis à l'honneur.»

Heinrich Schaufelberger



Photo: Elisabeth Weiland

Une de Chignan II CH, victorieuse de l'épreuve de saut des 6 ans sous la selle de Pierre Kolly.

Nachruf

Abschied von Fritz von Niederhäusern, Riggisberg

Mit grosser Bestürzung und tiefer Trauer haben wir Kenntnis genommen vom Tod von Fritz von Niederhäusern, Riggisberg. Als Züchter, Ausbildner, Besitzer und Reiter war er mit der Zucht des CH-Sportpferdes stets sehr eng verbunden. Mit grosser Passion und grossem Enthusiasmus brachte er junge Pferde in den Sport und förderte sie bis zum hohen Niveau. Mit Jillina Sfida CH (5-jährig) und Corrado M CH (7-jährig) vertrat er den ZVCH an den Weltmeisterschaften der Jungen Pferde im Springen in Lanaken.

Noch anlässlich der Schweizer Meisterschaft der CH-Pferde in Avenches Ende September konnte er mit seinem 14-jährigen Wallach Corrado M CH den 6. Rang in der Einlaufprüfung zur Superpromotion CH erringen. Den Angehörigen entbieten wir unsere tief empfundene Anteilnahme.

Wir werden Fritz von Niederhäusern in ehrender Erinnerung behalten.

Vorstand und Geschäftsstelle ZVCH



Foto/Photo: Elisabeth Weiland

Fritz von Niederhäusern mit Corrado M CH anlässlich der SM in Avenches im Jahr 2012.

Fritz von Niederhäusern avec Corrado M CH lors du CS à Avenches en 2012.

Nécrologie

Décès de Fritz von Niederhäusern, Riggisberg

C'est avec grande émotion et une profonde tristesse que nous avons appris le décès de Fritz von Niederhäusern, Riggisberg. En tant qu'éleveur, formateur, propriétaire et cavalier, il était toujours intimement lié à l'élevage du cheval de sport CH. Avec beaucoup de passion et de l'enthousiasme il a formé des jeunes chevaux et les a amenés ensuite jusqu'au plus haut niveau. Avec Jillina Sfida CH (5 ans) et Corrado M CH (7 ans) il a représenté la FECH aux championnats du monde des jeunes chevaux dans les épreuves de saut à Lanaken. Fin septembre, lors du championnat suisse des chevaux CH à Avenches, il s'est encore classé au 6ème rang à l'épreuve préliminaire pour la Superpromotion CH avec son hongre de 14 ans, Corrado M.

Nous présentons nos condoléances les plus profondes à ses proches.

Nous garderons un souvenir honorable de Fritz von Niederhäusern.

Comité et gérance FECH

„SEE THE CHAMPIONS“ 19. – 21.09.2014 Avenches
Schweizermeisterschaft CH-Sportpferde / Championnat Suisse des chevaux de sport CH
Springen / Saut

Rang	Nr.	Pferd / Cheval	Reiter / Besitzer / Züchter
Rang	No	Abstammung / Ascendance	Cavalier / Propriétaire / Eleveur
Springen 4-jährige / Saut 4 ans			
1ex	18	CASINO VON WORENBERG CH H-E / B-B / 2010 / CH / 120706 / 55AA6953 Caretino & Viora / Clearway	Ott Andreas, Metmenstetten Hotel Ferdi, Volklen
1ex	25	CONGORA VON RYFENSTEIN CH S-J / S-G / 2010 / CH / 119546 / 55AA989 Caldato & Scarlett / Steinburg	Schnieper Barbara, Seewen Detwiler Thomas, Reigoldswil Detwiler Thomas, Reigoldswil
1ex	36	GALANTA HVB CH S-J / B-B / 2010 / CH / 119225 / 56AA624 Galant, Normand & Trefle de Cœur / Tac de l'île	Burri Marianne, Avenches Heras National Suisse HNS, Avenches
1ex	60	PIKANT HCW CH W-H / DB-BF / 2010 / CH / 120818 / 55AA745 Pheidino & Wilhana / Nthard	Studer, Jacky, Delémont Wührich Hansuedi & Claudia, Zurzogen Wührich Hansuedi, Zurzogen
1ex	64	QUIDAIMO F CH W-H / DB-BF / 2010 / CH / 119382 / 55AA407 Quality & Chila / Chamere	Schurenberger Niklaus, Worben Leuenberger Werner, Zofingen Fischer Alfred, Gresswangen
1ex	72	RYADH'SUN CH W-H / B-B / 2010 / CH / 121623 / 55AA704 Reichsgraf & Cape Sunset / Cape Camaral	Auberson Viviane, Saingrègler Bochud Chardonnens Valérie, Cronay Chardonnens Bochud Valérie & Didier, Cronay
1ex	75	SCENTIMO SB CH W-H / DB-BF / 2010 / CH / 119022 / 52AA676 GB Scendix & Madgenita / Grand Chamereur	Schnieper Barbara, Seewen Ackermann René, Thewil Suter Fritz und Heidi, Worben
1ex	80	VANGELIS DES PRES CH W-H / S-G / 2010 / CH / 120032 / 55AA942 Verdi & Catanga des Prés / Cassini II	Krebs Daniela, Geuensee Schreier Kurt & Brigitte, Gersau Ledermann-Schaller Ueli et Chantal, Courtevely
Springen 5-jährige / Saut 5 ans			
1	122	CHIQUITTA N CH S-J / B-B / 2009 / CH / 116978 / 57AA336 Clinton & Vanquidam / Mandango	Hermann Nadine, Hofstetten Hermann Nadine, Hofstetten Hermann Nadine, Hofstetten
2	149	KARONDO VON BUREN CH W-H / B-B / 2009 / CH / 114476 / 55AA275 Karondo v. Schmitz & Cagnone v. Buren / Ulymiate de Ste-Herm.	Schnieper Barbara, Seewen Schnieper Barbara, Seewen
3	109	CAMPARI VI CH W-H / B-B / 2009 / CH / 111986 / 55AA443 Calando II & Lara / Leonardo I	Hättinger Martin, Geuensee Müller Thomas, Hiffikon Müller Thomas, Hiffikon
Springen 6-jährige / Saut 6 ans			
1	250	UNE DE CHIGNAN I CH S-J / B-B / 2008 / CH / 104019 / 51AA588 Con Spirito R & Noisette de Chignan / Voltaire	Kolly Pierre, Vernier Baudit Ophélie, Bernex Grosjean Claude, Vernier
2	217	CHAYMA CH S-J / B-B / 2008 / CH / 113412 / 50AA431 Chameur & Kolandre / Karaconto	Godel Robin, Dompiere Favre Nadia, Dompiere
3	245	QUET FIRECH W-H / B-B / 2008 / CH / 113786 / 50AA642 Quidam de Rével & Cariba v. Schliethof/Camule	Rothlisberger Marc, Lutzenfluh-Goldbach Hugi Péter, Ettelwil Hugi Péter, Ettelwil
Springen / Saut Superpromotion Youngster CH			
1	310	CON CHARISMA V.SCHL'HOF CH S-J / B-B / 2006 / CH / 98237 / 41AA989 Con Spirito R & Karandina R.v. Schlihof/Karondo v. Schhof	Schurenberger Niklaus, Worben Rütmann Werner, Frimser-Sax Rütmann Werner, Frimser-Sax
2	307	CAYMAN ATHLETIC CH W-H / F-A / 2007 / CH / 98089 / 52AA209 Chidestro & Carrera / Carolus	Bucher Pascal, Retschwil Bannwart Martin, Gutzwill
3	308	CLEVER V. WEHRBACH CH W-H / DB-BF / 2006 / CH / 94639 / 41AA817 Chameur & Amazone / Astrivoire	Scharfholz Reto, Grenchen Zähno Peter, Didingen Schmitz Hanspeter, Wiedlisbach
Springen / Saut Superpromotion CH Elite			
1	351	PANORA VON BUERN CH S-J / DB-BF / 2002 / CH / 78109 / 13AA024 Henzo & Panja v. Buren / Padarzo van Het Hentsv.	Schnieper Barbara, Seewen Schmalz Hans, Buren an der Aare Schmalz Hans, Buren an der Aare
2	339	DAVIDOFF V. SCHL'HOF CH H-E / B-B / 2002 / CH / 69810 / 15AA572 Karondo v. chl'hof & Carletta v. Schlihof/Calando II	Schurenberger Niklaus, Worben Rütmann Werner, Frimser-Sax Rütmann Werner, Frimser-Sax
3	358	VALERIA III CH S-J / DB-BF / 2004 / CH / 87762 / 17AA237 Chameur & Vmella de la Courline / Calando II	Gabathuler Walter, Walbach Buess Renate & Peter, Les Reussilles Oberli Christian, Uebeschi

Dressur / Dressage

Dressur 4-jährig / Dressage 4 ans			
1	417	ORLA VOM LOO CH S-J / B-B / 2010 / CH / 119900 / 55AA461 Sir Domenthal & Oxana/Don Corleone (ex. Donnerlot)	Isenschmid Jasmin, Altbüron Luder Denise & Peter, Oftringen Luder Denise & Peter, Oftringen
2	424	SAN AMORA B CH S-J / DB-BF / 2010 / CH / 120759 / 59AA4578 San Amour & Londenwin B / Londonderry	Rohrer Andreas, Niedervangen b. Bern Rüfenacht Alexandra, Seedorf Brand Willi, Worb
3	409	DONNA DOMENICA CH S-J / B-B / 2010 / CH / 121169 / 50AA378 Del Cuore (ex. Duce) & Donna Isabella/Domerschläg	Zorjen Kathi, Wezikon Schenkeli Urs, Fehralorf Schenkeli Urs, Fehralorf
Dressur 5-jährig / Dressage 5 ans			
1	464	SHOW GIRL CH S-J / DB-BF / 2009 / CH / 114947 / 57AA285 Show Star & Drogheda / Davignon	Hofmann Melanie, Willadingen Ernst Christina, Binz Weber Robert, Schwarzenburg
2	455	DONNA VOM LEIGEN CH S-J / F-A / 2009 / CH / 119532 / 54AA958 Don Federico & Wellness / Weltmeister	Stingelin Corinne, Bubendorf Stingelin Corinne, Bubendorf Vigli Josef, Seewen
3	454	DENARD'S DANSEUSE CH S-J / B-S-RO / 2009 / CH / 114948 / 57AA324 Denario & Wolke Sieben / Wolkenstein	Hertig Adrian, Weikrich Hertig Adrian & Christina, Meikirch Hertig Adrian & Christina, Meikirch
Dressur 6-jährig / Dressage 6 ans			
1	485	DELICH VON BUCHMATT CH W-H / SB-BB / 2008 / CH / 105621 / 55AA131 Danone & Vogue / Wolkenstein II	Hofmann Melanie, Willadingen Aeberhard Jörg & Manuela, Ofen Lutenberger Thomas, Heste
2	488	SIMPLY THE BEST RR CH W-H / F-A / 2008 / CH / 105365 / 55AA101 San Remo & Guyana RR / Rubinstein I	Schneider Silvia, Schüpfen Reusser Hans Rudolf, Rapperswil Reusser Hans Rudolf, Rapperswil
3	487	RIAMBOLERO CH W-H / DB-BF / 2008 / CH / 103290 / 55AA487 Riccione & Donna Akzentia / Dommenthal	Krengel-Schmid Hildegard, Ottikon Dieltler Heidy & Werner, Rapperswil Dieltler Heidy, Rapperswil
Dressur / Dressage Superpromotion CH M			
1	507	MISS MOLLA DE LULY CH S-J / B-B / 2007 / CH / 98764 / 19AA338 Mr.G. & Mola / Agartros	Hess Philipp, Scherz Futschilling Hans-Jakob, Lully Futschilling Hans-Jakob, Lully
2	503	DAREK CH W-H / DB-BF / 2004 / CH / 85881 / 27AA582 Dressage Royal & Kainka / Capo	Hartmann Stephanie, Kirchberg Ingurt P. & Hartmann Ingurt B., Kirchberg Selder-Friedli Claudia, Zuzwil
3	505	GRACE RR CH S-J / DB-BF / 2006 / CH / 93958 / 43AA079 Sandro Hit & Guyana RR / Rubinstein I	Schneider Silvia, Schüpfen Johlig Lena, Suberg Reusser Hans Rudolf, Rapperswil
Dressur / Dressage Superpromotion CH S			
1	531	FUERSTENTRAUM CH W-H / F-A / 2007 / CH / 98762 / 57AA951 Feinsim & Dakota / Davignon	Ngovan Gilles, Willadingen Ernst Christina, Binz Kochers Hans Otto, Hallau
2	532	GOLDBACH GINGER CH H-E / B-B / 2004 / CH / 86224 / 37AA475 Granullit & Goldbach Core / Courage	Isenschmid Jasmin, Altbüron Islerferle, Altbüron Koch Bruno, Bramboden
3	533	RUWINA CH S-J / DB-BF / 2006 / CH / 91519 / 41AA114 Rubin Cortes & Winnie Sue / White Magic	Hess Philipp, Scherz Stockli Willy, Scherz Stockli Willy und Silvia, Scherz
CH-Sportfohlenchampionat - Sieger / Championnat des poulains de sport CH - Gagnants			
No	Fohlen / Poulain	geboren / ne le	Abstammung / Ascendance
Stutfohlen Springen / Pouliches Saut			
716	Lyno d'Ors	* 31.03.2014	Lyno d'Ors & Cymbonie / Big Cavalieri XX
Stutfohlen Dressur / Pouliches Dressage			
731	Cyrano	* 25.07.2014	Coronino & Ramiro / Ramiro's Bubbe
Stutfohlen Dressur / Pouliches Dressage			
765	Descara von Waldegg	* 10.05.2014	Dancier & Raika Blu v. Seeland / Rubin-Royal
Hergeshfohlen Dressur / Poulains Dressage			
793	Gambler SPM	* 02.04.2014	Furstenball & Goldika-SPM / Del Cuore

Ale Ranglisten unter / Tout les classements sous

www.swisshorse.ch

Sursee: 24. Sportfohlenauktion**Plattform super – Ergebnis weniger**

Die Anbieter an der 24. LW-Sportfohlenauktion am 27. September in der Stadthalle Sursee konnten sich wieder an einer tadellosen Plattform für die Präsentation ihrer Fohlen erfreuen. Leider blieb das Preisniveau jedoch unter den Erwartungen.

Das Gute vorweg: Einmal mehr leisteten das OK – neu unter der Leitung von Christian Meyer – und die vielen Helfer Spitzenarbeit. Wieder hatten sie mit viel Liebe zum Detail alles bestens vorbereitet, aus der Stadthalle Sursee eine Festhalle gemacht. Die traditionelle Show vorgängig der Auktion war gut, konsequent dem Motto gewidmet «Wenn Träume Wirklichkeit werden». Erfolgreiche Pferde und Züchter standen im Mittelpunkt, teils untermalt durch gute Musik und faszinierenden Live-Gesang. Ein Höhepunkt dieser Show: Jungzüchter-Präsident Christian Heule stellte Rubin Royal auf so fulminante und gekonnte Weise vor, wie man es nur ganz selten zu sehen bekommt.

Die Auktion war dann für den einmal mehr brillanten Volker Raulf ein hartes Stück Arbeit. Trotz Anwendung aller Regeln der Kunst vermochte er über weite Teile die Käuferschaft (soweit vorhanden) nicht so richtig aus der Reserve zu locken. Stattdessen musste er ungewöhnlich oft um mehr Ruhe und Konzentration bitten. Entsprechend ist das Ergebnis. Von 44 präsentierten Fohlen konnten nur 33 zugeschlagen werden, da bei den übrigen die Schätzung nicht erreicht wurde. Der Umsatz betrug Fr. 228750.–. Es wurde ein Durchschnittspreis von rund Fr. 6932.– erzielt. Den Höchstpreis von Fr. 16000.– erreichte, ganz zum Schluss, Kanna ZSH CH, eine Tochter von Kannan aus der Holsteinerstute Diarada (Diarado), gezüchtet von der Gemeinschaft Schneider/Hanimann aus Bevaix. Zur Preisgestaltung: 12 Fohlen wurden im Segment von Fr. 3500.– bis Fr. 5500.– zugeschlagen. Bei 13 Fohlen fiel der Hammer zwischen Fr. 6000.– und Fr. 7500.–. Vier Fohlen waren Käufers Fr. 8000.– bis Fr. 10000.– wert, und ebenso viele erreichten Preise zwischen Fr. 11000.– und Fr. 16000.–.

In einer ersten Stellungnahme zum Ergebnis verweist der OK-Präsident – zum Teil wohl zu Recht – auf die aktuelle Marktlage. Zum anderen Teil darf aber gewiss auch – einmal mehr – daran erinnert werden, dass selbst die beste Vermarktungsplattform lediglich Hilfestellung,



Foto/Photo: Elisabeth Weiland

Höchstpreis für Kanna ZSH CH. Volker Raulf dazu: «Wenn ich diese Abstammung noch schönreden muss, bin ich im falschen Film.»

Kanna ZSH CH a atteint le prix le plus élevé. Selon Volker Raulf: «S'il faut rajouter quoi que ça soit à ces origines-là, je suis dans le faux film.»

niemals aber Ersatz für die Anstrengung jedes Züchters zur Vermarktung seiner Produkte sein kann.

HIS.

Sursee: 24^e vente aux enchères de poulains de sport**Super plateforme – bilan mitigé**

Les éleveurs ont à nouveau jouit d'une plateforme extraordinaire pour la 24^e vente aux enchères de poulains de sport LW le 27 septembre 2014 à la Stadthalle Sursee, pour y présenter leurs plus beaux poulains. Toutefois, le niveau de prix n'a pas comblé les attentes.

Les bonnes nouvelles d'abord: une fois de plus, le CO – avec son nouveau président Christian Meyer – et les nombreux bénévoles ont fait un travail formidable. C'est avec beaucoup d'amour pour le détail que la Stadthalle Sursee a été préparée, pour en faire une véritable halle de fête. Le traditionnel show avant les enchères était beau et bien orienté vers le thème du jour: «Quand les rêves deviennent réalité». Les éleveurs de renom et leurs cracks étaient au centre de l'attention, entourés de belles musiques et d'une fascinante chanteuse en live. Un point fort du show: le président des jeunes éleveurs Christian Heule a présenté Rubin Royal de manière si fulminante et habile, comme on a rarement la chance de le voir.

Les enchères n'étaient une fois de plus une tâche facile pour le brillant commissaire-priseur Volker Raulf. Malgré un déroulement des enchères dans les règles de l'art, il n'a pas réussi à faire sortir les acheteurs de leurs réserves. Au lieu de cela, il a dû rappeler au calme et à la concentration bien plus souvent que d'habitude. Le résultat est en conséquence: parmi les 44 poulains présentés, seuls 33 ont changé de propriétaire, les autres n'ayant pas atteint l'estimation, c'est-à-dire le prix minimum. Le chiffre d'affaires s'élève à Fr. 228750.–. Le prix de vente moyen s'élève à Fr. 6932.–, le prix le plus haut Fr. 16000.– pour la pouliche Kanna ZSH CH, une fille de Kannan et de la jument Holsteiner Diarada (Diarado), de l'élevage Schneider/Hanimann de Bevaix. 12 poulains ont été adjugés entre Fr. 3500.– et Fr. 5500.–. 13 poulains entre Fr. 6000.– et Fr. 7500.–. Quatre poulains ont trouvé acquéreur entre Fr. 8000.– et Fr. 10000.–, et quatre autres entre Fr. 11000.– et Fr. 16000.–.

Dans une première prise de position à la fin des enchères, le président du CO a expliqué le bilan mitigé principalement par la situation actuelle du marché. De l'autre côté, il faut rappeler – une fois de plus – que même la meilleure plateforme de vente n'est qu'une aide pour les éleveurs, et ne remplacera jamais les efforts nécessaires à chacun d'entre eux pour la commercialisation de leurs produits.

HIS.

Informationen CHEVAL SUISSE



Stutenbeurteilung CHEVAL SUISSE

Hohe Qualität der gezeigten Pferde

Die jährliche dezentrale Stuten- und Fohlenbeurteilung von CHEVAL SUISSE hat zwischen dem 23. und 25. September stattgefunden. Insgesamt wurden 20 Stuten und 56 Fohlen vorgestellt. Die Anzahl der vorgeführten Stuten hat im Vergleich zum Vorjahr zwar abgenommen, nicht aber deren Qualität. So erlangten 12 der 20 Stuten das Label «Star» für ein überdurchschnittliches Exterieur. Interessant war auch, dass nun die ersten Jungstuten mit CHEVAL-SUISSE-Abstammungsschein zur Beurteilung vorgestellt wurden. Zwei der vier CHEVAL-SUISSE-Stuten erlangten das Label «Star». Der Verband kann sich glücklich schätzen, mit einer so guten Stutenbasis fortzufahren.

Die Beurteilung der Fohlen ist nicht obligatorisch bei CHEVAL SUISSE. Dass dennoch so viele Fohlen zur Beurteilung vorgestellt wurden, zeigt deutlich, dass immer mehr Züchter gerne von der sehr detaillierten und fundierten Beurteilung der Richter des ANSF profitieren möchten. Die Beurteilung mit den Noten und dem jeweiligen Kommentar wird nach jedem Pferd direkt und für alle Zuschauer hörbar abgegeben. So können nicht nur die Züchter

selbst, sondern auch alle anderen Anwesenden davon profitieren und ihr Auge schulen. Die immer grössere Zahl Zuschauer, die sich auf den Schauplätzen einfindet, bestätigt uns, dass gerade dieses offene Richten sehr geschätzt wird. Als Richter waren dieses Jahr tätig: Pierre Henriot und François Fischesser (nationale Richter) und Guy Barbier (regionaler Richter). Das von der ANSF publizierte Buch über die Pferdebeurteilung ist übrigens für Interessierte sehr empfehlenswert (www.laboutiquesellefrançais.com)!

CHEVAL SUISSE: Appréciation des juments

Bonne qualité des chevaux montrés

L'appréciation annuelle des juments et poulains CHEVAL SUISSE a eu lieu entre le 23 et le 25 septembre. En tout, 20 juments et 56 poulains ont été présentés. Le nombre de juments appréciées a baissé en comparaison à l'année précédente, mais pas leur qualité. Des 20 juments présentées, 12 ont obtenu le label «star» pour un extérieur au dessus de la

moyenne. L'appréciation de 4 jeunes juments avec un papier d'origine CHEVAL SUISSE était particulièrement intéressante, dont deux ont également obtenu le label «star». La fédération CHEVAL SUISSE peut être contente de pouvoir continuer sur une telle bonne base de juments poulinières.

Bien que l'appréciation des poulains ne soit pas une obligation du Studbook, le grand nombre de poulains présentés montre que de plus en plus d'éleveurs veulent profiter d'un jugement détaillé et fondé par les juges ANSF. L'appréciation est communiquée à haute voix après chaque cheval, avec les notes et le commentaire explicatif. De cette manière, non seulement les éleveurs en profitent, mais également toutes les personnes présentes, qui peuvent de ce fait entraîner leurs yeux. Le nombre de spectateurs de plus en plus élevé qui nous rendent visite montre que ce jugement public est beaucoup apprécié. Les experts suivants ont jugé: Pierre Henriot et François Fischesser (juges nationaux) et Guy Barbier (juge régional). Pour ceux qui aiment en savoir plus: l'ANSF a publié un livre très intéressant au sujet de l'appréciation (www.laboutiquesellefrançais.com).

Resultate/Résultats WM/CM Lanaken

Pikelot von Hof (6-Jährige / 6 ans):

4/12 und 9 Punkte im kleinen Final, 137. Schlussrang.

4/12 et 9 points au petit final, classé au 137^e rang.

Copain du Perchet (Sires of the World):

1. Prüfung: 0 Fehler, 12. Rang, 2. Prüfung: 4 Fehler, 24. Rang.

1^{re} épreuve: 0 points, 12^e rang, 2^e épreuve: 4 points, 24^e rang.



Foto/Photo: Elisa Bach



VSP-Weiterbildungsveranstaltung 2014

Freitag, 7. November, Tierspital Bern,
Lehrgebäude, 18.15–21.00 Uhr

Tagungsthema: «Gemeinsam sind wir stark» – Visionen zur Zusammenarbeit der Schweizer Pferdezuchtverbände

In den letzten Jahren hatte die Schweizer Pferdezucht mit einigen Hürden in der Gesellschaft und Politik zu kämpfen – und es ist keine Besserung in Sicht. In Zukunft wird es daher noch wichtiger sein, dass die Schweizer Zuchtverbände gemeinsam an einem Strick ziehen, um ihre Interessen besser vertreten zu können. Warum ein Zusammenrücken der verschiedenen Schweizer Verbände notwendig ist und wie ein solcher gemeinsamer Weg aussehen könnte, ist Thema der VSP-Weiterbildungsveranstaltung 2014.

Durch Referate von Vertretern der Politik und der Pferdebranche möchte der VSP Sie herzlich einladen, an einer Diskussion zur zukünftigen Gestaltung der Schweizer Pferdezucht teilzunehmen!

Referenten:

Corinne Boss, Bundesamt für Landwirtschaft
Hans Grunder, Nationalrat, Unternehmer und Pferdezüchter

Johanna Knauer, Produkt Managerin, Identitas AG

Stefan Rieder, Forschungsbereichsleiter, Agroscope, Schweiz. Nationalgestüt SNG, Avenches

Konditionen:

- Kostenloser Eintritt
- Teilnehmerdokumentation in deutscher Sprache. Tagungssprache: Deutsch.
- Gebührenpflichtige Parkplätze beim Tierspital

Anmeldung:

Bis Montag, 20. Oktober 2014 an die Geschäftsstelle mit Anmeldeformular (siehe Homepage).

Kontaktadresse:

Verband Schweizerischer
Pferdezuchtorganisationen VSP
Schmittenweg 5, 5053 Staffelbach
Tel. 062 721 21 17, Fax 062 739 24 25
info@vsp-fsec.ch, www.vsp-fsec.ch

Zeitplan		Referent
Uhrzeit	Programm	
17.45	Saalöffnung, Getränkeauschank, Ausgabe der Teilnehmerdokumentation	
18.15	Nationale Pferdepolitik	Hans Grunder
18.35	Gesetzliche Grundlagen der Pferdezucht in der Schweiz	Corinne Boss
19.00	Organisationsstrukturen der Pferdezucht von heute und morgen	Stefan Rieder
19.30	Zwischenverpflegung	
20.00	Gemeinsam neue Wege beschreiten – Zentrales Herdebuchsystem für die Schweizer Pferdezuchtorganisationen	Johanna Knauer
20.20	Abschlussdiskussion – mit Experten und Teilnehmern	
	Ende des offiziellen Teils der Weiterbildungsveranstaltung	
21.00	Fortsetzung für die Präsidenten der Mitgliederverbände des VSP: VSP-Präsidentenkonferenz (Traktandenliste folgt)	
ca. 21.45	Ende der gesamten Veranstaltung	

Séminaire de formation continue de la FSEC 2014

Vendredi 7 novembre, Clinique équine de
Vetsuisse de Bern, bâtiment de formation,
18 h 15–21 h 00

Thème proposé: «L'union fait la force» – Visions du travail en commun des fédérations suisses d'élevage chevalin

Au cours des dernières années, l'élevage chevalin suisse a dû surmonter des obstacles et se battre avec la société et les politiciens

– et il n'y a pas d'amélioration en vue. Il sera encore plus important à l'avenir que les fédérations d'élevage tirent ensemble sur la même corde afin de mieux pouvoir défendre leurs intérêts communs. Pourquoi la fusion des diverses fédérations suisses est indispensable et à quoi pourrait ressembler un tel parcours commun est le thème du séminaire de formation continue 2014 de la FSEC. Par des comptes-rendus de représentants du monde politique et chevalin, la FSEC vous invite cordialement à participer à une discussion sur la représentation future de l'élevage suisse.

Intervenants:

Corinne Boss, Office fédéral de l'agriculture OFAG

Hans Grunder, conseiller national, entrepreneur et éleveur de chevaux

Johanna Knauer, Produkt Managerin, Identitas SA

Stefan Rieder, responsable du département de recherche, Agroscope, Haras National Suisse HNS, Avenches

Conditions:

- Entrée gratuite.
- Documentation en allemand. Les conférences se tiendront en allemand.
- Le parking de la clinique est payant. Nombre de places limité.

Inscription:

Au siège de la FSEC au moyen du formulaire d'inscription jusqu'au lundi 20 octobre (voir site web).

Contact:

Fédération Suisse des organisations
d'Élevage Chevalin FSEC
Schmittenweg 5, 5053 Staffelbach
Tél. 062 721 21 17, fax 062 739 24 25
info@vsp-fsec.ch, www.vsp-fsec.ch

Horaire

Heure	Programme	Intervenant
17.45	Ouverture des portes, service boissons, remise des documents du séminaire	
18.15	Politique nationale concernant les chevaux	Hans Grunder
18.35	Bases légales de l'élevage chevalin en Suisse	Corinne Boss
19.00	Structures d'organisation de l'élevage chevalin d'aujourd'hui et de demain	Stefan Rieder
19.30	Petite restauration	
20.00	Emprunter ensemble de nouveaux chemins – Un registre d'élevage central pour les fédérations d'élevage	Johanna Knauer
20.20	Discussion – avec experts et participants	
	Fin de la partie officielle du séminaire de formation continue	
21.00	Suite du programme pour les présidents des fédérations membres de la FSEC: Conférence des présidents FSEC (ordre du jour suit)	
ca. 21.45	Fin de la séance	



**Grossveranstaltungskalender SVPS – 01.01.2015 – 31.12.2015****Calendrier des grandes manifestations de la FSSE – 01.01.2015 – 31.12.2015**

Stand/Etat 15.09.2014

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues
 Dressur – Dressage TBD	TBD	SM/CD SM/CD-U25 SM/CD-Y SM/CD-J SM/CD-P	O	Schweizermeisterschaften Dressur Elite / U25(+) / Junge Reiter / Junioren / Ponys Championnats Suisses Dressage Elite / U25(+) / Jeunes Cavaliers / Juniors / Poneys
26.09.–27.09.	Biel-Benken BL	SM-R/CD	O	Schweizermeisterschaften Dressur R Championnat Suisse Dressage R
 Springen – Saut 08.01.–11.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI***** CSI-A+B-AMA	OI	Internationales 5*-Springturnier / Kat. A + B Amateurs Concours de Saut International 5* / Cat. A + B Amateurs
23.01.–25.01.	Zürich ZH	CSI*****-W	OI	Weltcup / Coupe du Monde Internationales 5*-Springturnier Concours de Saut International 5*
06.04.	Amriswil TG	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015
03.05.	Uster ZH	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015
10.05.	Saignelégier JU	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015
17.05.	Aarberg BE	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015
25.05.	Zug ZG	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015
04.06.–07.06.	St. Gallen SG	CSIO*****	OI	Internationales offzielles 5*-Springturnier Concours de Saut International Officiel 5*
14.06.	Crête Vandœuvres GE	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015

28.06.	Cheseaux s/Lausanne VD	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015
05.07.	Poliez-Pittet VD	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015
19.07.	Porrentruy/ Mont-de-Coeuve JU	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015
23.07.–26.07.	Ascona TI	CSI*** CSI-YH* CSI-A+B-AMA	OI	Internationales 3*-Springturnier / Young Horses 1* / Kat. A + B Amateurs Concours International de Saut 3* / Young Horses 1* / Cat. A + B Amateurs
09.08.	Galgenen SZ	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015
14.08.–16.08.	Turbenthal ZH	CSI-V-B	OI	Internationales Senioren-Springturnier Concours International de Saut Seniors
19.08.–23.08.	Verbier VS	CSI*** CSI*	OI	Internationales 3*- und 1*-Springturnier / Concours International de Saut 3* et 1*
27.08.–30.08.	St. Moritz GR	CSI**** CSI**	OI	Internationales 4*- und 2*-Springturnier Concours International de Saut 4* et 2*
02.09.–06.09.	Humlikon ZH	CSI*** CSI* CSI-B-AMA	OI	Internationales 3*- und 1*-Springturnier / Kat. B Amateurs Concours International de Saut 3* et 1* / Cat. B Amateurs
11.09.–13.09.	Lausanne VD	CSI***** CSI**	OI	Internationales 5*-GCT- und 2*-Springturnier Concours de Saut International 5* GCT et 2*
11.09.–13.09.	Schaffhausen SH	SM-R/CS	O	Schweizermeisterschaften Springen R Championnat Suisse Saut R
21.09.–27.09.	Sion VS	SM/CS SM/CS-Y SM/CS-J SM/CS/Ch SM/CS/P	O	Schweizermeisterschaften Springen Elite / Junge Reiter / Junioren / Children / Ponys Championnats Suisses Saut Elite / Jeunes Cavaliers / Juniors / Children / Poneys



08.10.–11.10.	Chevèze JU	CSI-U25-A CSI-Y-A CSI-J-A CSIOP CSIOCh	OI	<i>Concours de Saut International Cat. A: U25 / Jeunes Cavaliers / Juniors Internationales Springturnier Kat. A: U25 / Junge Reiter / Junioren Concours de Saut Internat. Officiel Pony Internationales officielles Springturnier Pony Concours de Saut Internat. Officiel Children Internationales officielles Springturnier Children</i>	
15.10.–18.10.	Chevèze JU	CSI** CSI-YH* CSI-A+B-AMA	OI	<i>Concours de Saut International 2* / Young Horses 1* / Cat. A + B Amateurs Internationales 2*-Springturnier / Young Horses 1* / Kat. A + B Amateurs</i>	
10.12.–13.12.	Genève Palexpo GE	CSI*****	OI	<i>Concours de Saut International 5* Internationales 5*-Springturnier</i>	
	Concours – Complet				
11.04.–12.04.	Frauenfeld TG	CIC*	OI	<i>Internationales 1* Concours Complet Turnier Concours Complet International 1*</i>	
04.09.–06.09.	Lausanne VD	CIC2*	OI	<i>Internationales 2* Concours Complet Turnier Concours Complet International 2*</i>	
TBD	TBD	SM/CC SM/CC-Y SM/CC-J SM/CC-P	O	<i>Schweizermeisterschaften CC Elite / Junge Reiter / Junioren / Ponys Championnat Suisse CC Elite / Jeunes Cavaliers / Juniors / Poneys</i>	
TBD	TBD	SM/CC-B3	O	<i>Schweizermeisterschaften CC B3 Championnat Suisse CC B3</i>	
	24.09.–27.09.	Frauenfeld	SM/CA	O	<i>Schweizermeisterschaften Fahren 1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Pony Championnats Suisses d'Attelage à 1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys</i>
10.12.–13.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	<i>Coupe du Monde / Weltcup Concours d'Attelage International Internationales Fahrturnier</i>	



Reining

13.05.–14.05. Mooslargue (FRA) CRI*/**/** CRIY-J*** OI Internationales 1*-/2*-/3*-Reiningturnier und 3* Junioren und Junge Reiter
Concours de Reining International 1, 2*, 3* et 3* Juniors et Jeunes Cavaliers*

04.07.–05.07. Givrins VD CH-EU-Y-J OI *Championnat d'Europe Y & J*
Europameisterschaft Y & J

24.09.–27.09. Matzendorf SO SM/CR O Schweizermeisterschaft Reining
Championnat Suisse Reining



Voltige

14.05.–17.05. Bern BE CVI*** CVI** CVIJ** OI Internationales 3*-, 2*- und Junioren-2*- Voltigeturnier
Concours de voltige international 3, 2* et juniors 2**

26.09.–27.09. Gossau ZH SM/CV O Schweizermeisterschaft Voltige
Championnat Suisse Voltige



Endurance

26.09. Dielsdorf CEI** SM/CE- E/Y/J O Internationales 2*-Enduranceturnier
*Concours d'Endurance International 2**
Schweizermeisterschaft Endurance Elite/Y/J
Championnats Suisses Endurance Elite/Y/J



Vierkampf

26.09.–27.09. Cham SM/CV O Schweizermeisterschaft Vierkampf
Championnat Suisse Tétrathlon



Diverse Disziplinen – Divers disciplines

18.09.–20.09. Avenches VD SM/PROM O Schweizermeisterschaften der CH-Pferde:
Dressur / Springen
Championnats Suisses pour Chevaux CH:
Dressage / saut

Internationale Veranstaltungen z. T. noch unter Vorbehalt der Genehmigung durch die FEI.
Manifestations internationales dont quelques-unes sous réserve de l'approbation par la FEI.

**Voranzeige Veranstaltungen – Préavis des manifestations**

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
22.10.-26.10.	Sulgen TG	CS	O	B70, B75, B90, B95, R105, R115, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	22.09.	B08
22.10.	Aarau AG	CS	T	Trainingspringen, bitte Homepage www.krva.ch beachten	21.10.	
22.10.-26.10.	Pau (FRA)	CIC**	AI		06.10.	
23.10.-25.10.	Barcelona (ESP)	CSI-V-B	AI		08.10.	
23.10.-26.10.	Neumünster (GER)	CSI*	AI		30.09.	
23.10.-26.10.	El Jadida (MAR)	CSI***	AI		25.08. / 01.10.	
23.10.-26.10.	El Jadida (MAR)	CSI*	AI		25.08. / 01.10.	
23.10.-26.10.	Helsinki (FIN)	CSI*****-W	AI		25.09.	
23.10.-26.10.	Oliva (ESP)	CSI**	AI		10.10.	
23.10.-26.10.	Oliva (ESP)	CSI-YH*	AI		10.10.	
24.10.-26.10.	Aarau AG	CS	O	B80, B85, R/N100, R/N105, R/N110, R/N120, Sen105, Sen110, Sen115	29.09.	
24.10.-26.10.	Urtenen-Schönbühl BE	CD	O/S	GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, L 11/40, L 13/40, Quadrille	15.09.	B07
24.10.-26.10.	Gorla Minore (ITA)	CSI**	AI		15.10.	
24.10.-26.10.	Gorla Minore (ITA)	CSI*	AI		15.10.	
24.10.-26.10.	Gorla Minore (ITA)	CSI-YH*	AI		15.10.	
24.10.-26.10.	Biarritz (FRA)	CDI-P	AI		14.10.	
24.10.-26.10.	Biarritz (FRA)	CDI-J	AI		14.10.	
24.10.-26.10.	Biarritz (FRA)	CDI-Y	AI		14.10.	
24.10.-26.10.	Biarritz (FRA)	CDI-U25	AI		14.10.	
24.10.-26.10.	Biarritz (FRA)	CDI***	AI		14.10.	
24.10.-26.10.	San Giovanni (ITA)	CSI**	AI		13.10.	
24.10.-26.10.	San Giovanni (ITA)	CSI*	AI		13.10.	
24.10.-26.10.	San Giovanni (ITA)	CSI-YH*	AI		13.10.	
25.10.	Corminboeuf FR	CD	O/S	libre à la carte, FB, L compte pour la Coupe Henri Chammartin, FB 05/40, L 13/40	29.09.	079 669 13 14
25.10.-26.10.	Uster ZH	CD	O/S	GA03/40, GA07/40, GA09/40, L11/40, Interne Vereinsprüfung	22.09.	
25.10.-26.10.	Biel-Benken BL BL	CD	S	PNW Final Dressur: GA 06/60, GA 08/60, L 16/60, L 18/60, M 22/60, M 24/60	22.09.	076 394 88 16
28.10.-02.11.	Lyon (FRA)	CSI*****-W	AI		14.10.	
28.10.-02.11.	Lyon (FRA)	CSI**	AI		14.10.	
28.10.-02.11.	Lyon (FRA)	CSI-YH*	AI		14.10.	
28.10.-02.11.	Oliva (ESP)	CSI**	AI		10.10.	
28.10.-02.11.	Oliva (ESP)	CSI-YH*	AI		10.10.	
29.10.-31.10.	Lyon (FRA)	CDI-W	AI		14.10.	
30.10.-02.11.	Boll - Sauldorf (GER)	CSI**	AI		06.10.	
30.10.-02.11.	Boll - Sauldorf (GER)	CSI-YH*	AI		06.10.	
30.10.-02.11.	Boll - Sauldorf (GER)	CSI*	AI		06.10.	
30.10.-02.11.	Pau (FRA)	CAIO	AI		19.09. / 06.10.	
31.10.-02.11.	Elgg ZH	CD	O	GA 02/60, GA 04/60, L 12/60, L 14/60, M 22/60, M 24/60	06.10.	

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
31.10.-02.11.	Linz (AUT)	CSI**	AI		15.09. / 13.10.	
31.10.-02.11.	Linz (AUT)	CSI-YH*	AI		15.09. / 13.10.	
31.10.-02.11.	Gorla Minore (ITA)	CSI**	AI		15.10.	
31.10.-02.11.	Gorla Minore (ITA)	CSI*	AI		15.10.	
31.10.-02.11.	Gorla Minore (ITA)	CSI-YH*	AI		15.10.	
01.11.-02.11.	La Chaumaz GE	CS	O/S	B70, B80-B90, Tour PSR, P110, P120, P60/P70/P80/P90, P80-P90-P100, P90, Pony P70(A) / P85(B) / P95(C) / P105(D)	20.10.	079 401 08 70
01.11.-02.11.	Fehraltorf ZH	CS	O	B85/B95, R/N100, R/N105, R/N115, R/N125	06.10.	B09
02.11.	Apples VD	CD	O/S	Intercantonal de dressage	13.10.	
04.11.-06.11.	Rüti ZH	CD	O	Prix-St. Georg, M 22/60, M 25/60, S 31/60 FEI-Y Vorbereitung	06.10.	079 483 21 44
04.11.-19.11.	Müntschemier BE	CS	O	B65/B85, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130	13.10.	Tel. 032 312 97 97 Fax 032 312 97 77
04.11.-09.11.	Oliva (ESP)	CSI**	AI		10.10.	
04.11.-09.11.	Oliva (ESP)	CSI-YH*	AI		10.10.	
07.11.-09.11.	Rüti ZH	CD	O/S	L/M-Kür NOP Kürpokal, GA 01/40, GA 03/40, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, GA 05/40, GA 07/40, L 12/60, L 14/60	06.10.	B09
07.11.-09.11.	Elgg ZH	CS	S	Swiss Team Trophyn Junioren, Junge Reiter, U25: J110, J115, J120, J125, N140, N145, R/N110, R/N120, R/N130, R/N130 Six-Barres, R/N135	13.10.	
07.11.-09.11.	Bern NPZ BE	CD	O	GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, GA 10/60, L 12/60, L 14/60, M 22/60	06.10.	
08.11.-09.11.	Corminboeuf FR	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
08.11.-09.11.	Unterägeri, Reitsportzentrum Büel ZG	CS	O/S	B75, B80, B/R90, B/R95, Einlaufprüfung Kantonsmeisterschaft des Kantons Zug / Höhe 115cm, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	06.10.	B09
10.11.-15.11.	Toronto (CAN)	CSI****	AI		31.10.	
13.11.-16.11.	Rüti ZH	CS	O/S	B90, B/R100, Jump and Drive B/R90, N125, N140, R120, R/N105, R/N115, R/N130, R/N135	13.10.	B09
13.11.-16.11.	Oldenburg (GER)	CDI****	AI		20.10.	
15.11.-16.11.	Schaffhausen, Pferdesportanlage Schweizersbild SH	CD	O/S	L/M Kür NOP Kürpokal 2014, GA 01/40, GA 03/40, L 11/40, L 14/60	27.10.	B09
15.11.-16.11.	Elgg ZH	CS	O/S	B100 Stil, B75, B80, P100, P110, P120, P60, Pony Springen P70, Pony Springen P80, P90, Final Grosse Tour P100/110, Final Kiddy-Tour P70, Final Kleine-Tour P80/90	20.10.	
19.11.-23.11.	Stuttgart (GER)	CDI****	AI		22.10.	
20.11.-23.11.	Elgg ZH	CS	O/S	B100, B90, MERCEDES-CSI Zürich 2015 FAMILIENSPRINGEN, N140, N145, R/N100, R/N100 Jungpferde 4-jährig, R/N100 Jungpferde 5-jährig, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	27.10.	
21.11.-23.11.	Corminboeuf FR	CS	O/S	B100 Style, Finale P100 Ponys CD, Finale P70 Ponys AB, Finale P80 Ponys BC, Finale P90 Ponys CD, P110, P120, P70, P80, P90, Relais costumé Par équipe de 2 cav. , R/N105, R/N110, R/N115, R/N120	03.11.	079 258 33 66
22.11.-23.11.	Schönenberg ZH	CS	O/S	2-er Equipen - 80cm, B60/B70, B65/B75, B/R100, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	03.11.	B10



Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
30.11.	Holziken AG	CA	S	Rüebiländer Töggeliplausch Stufe 4	20.11.	
11.12.-14.12.	Genève Palexpo GE	CSI*****	OI	Concours de Saut International 5 étoiles Internationales 5-Stern Springturnier www.concours-hippique.ch		
11.12.-14.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	Concours d'Attelage International – Coupe du Monde Internationales Fahrtturnier - Weltcup		
11.12.-14.12.	Genève GE	CS	O	R115, R/N125, R/N135		
26.12.-29.12.	Wängi TG	CS	O	abgesagt, annulé, annullato		
27.12.-31.12.	Henau SG	CS	O	B75, B95, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	24.11.	B11
2015						
02.01.-04.01.	Dielsdorf, Lägern ZH	CS	O/S	B75/B90, B80/B95, B/R90, 2er Equipen- springen, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	01.12.	B11
08.01.-11.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI*****	OI	Internationales 5-Stern Springturnier Concours International de Saut 5 étoiles		
08.01.-11.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI-A AMAT	OI	Internationales Springturnier Amateur A Concours Intern. de Saut Amateur A		
08.01.-11.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI-B AMAT	OI	Internationales Springturnier Amateur B Concours Intern. de Saut Amateur B		
11.01.-18.01.	St. Moritz GR	CS	O/S	1. Teil Skijöring Springen, 2-er Equipen, Interne Vereinsprüfung Engadin Club, 2. Teil Skijöring Show, B70/B80, B75/85, B75/B85, B80/90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	05.01.	B09
16.01.-01.02.	Wängi TG	CS	O/S	B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	05.01.	079 603 84 94
23.01.-25.01.	Zürich ZH	CSI*****-W	OI	Internationales 5-Stern Springturnier Weltcup Concours de Saut International 5 étoiles Coupe du Monde		
23.01.-25.01.	Zürich ZH	CS	O/S	R/N110, 3er Equipen, Familien- Equipenspringen, N140 je 5 J und YR EM 2014	05.01.	
05.02.-08.02.	Bülach ZH	CS	O	B70, B95, R/N100, R/N110, R/N120, R/130	05.01.	B12

O - Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen) / S - Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen
AI - International / OI - International in der Schweiz / T - Training / D - Diverse

O - Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales) / S - Manifestations avec seulement des épreuves spéciales
AI - International / OI - International en Suisse / T - Entraînement / D - Divers

Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.

Attention: pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.



Foto/Photo: Pipalana/dreamstime.com

*Meredith Michaels-Beerbaum
knows that Ariat tall boots
are fit to perform.*



KNOW
WHERE
YOU
STAND



Volant Back Zip, Heritage Contour, and Challenge Contour

+44 1367 242818
www.ariat-europe.com
facebook.com/AriatEurope
twitter.com/AriatEurope

© 2014 Ariat International, Inc.



Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen von Veranstaltungen in diesem «Bulletin»

- Die Prüfungen werden durchgeführt nach den Reglementen des SVPS, Stand **1.1.2014**.
- Die Organisatoren behalten sich vor:
 - Prüfungen mit einer ungenügenden Anzahl Nennungen (15 oder weniger) abzusagen oder die zeitliche Reihenfolge der Prüfungen zu ändern, inkl. Verschiebung auf einen anderen Tag, oder einen Tag früher zu beginnen, falls die Zahl der Nennungen dies erfordert. Für die Rückzahlung des Nenngeldes siehe Ziff. 4.9 des GR.
 - Die Zahl der ausgeschriebenen Preise zu erhöhen oder zu reduzieren. Es wird in jedem Fall die reglementarische Mindestzahl an Preisen abgegeben.
 - Die Pferde/Reiter mit den niedrigsten Gewinnpunkten eine Stufe tiefer zu versetzen, unter Einhaltung des Reglements.
- Kilometerbeschränkungen verstehen sich vom Domizil des Reiters bis zum Veranstaltungsort (Luftlinie), falls nichts anderes angegeben.
- Veranstalter von Springprüfungen ab Kat. N140 können vom Chef Junioren/Junge Reiter bestimmte Junioren und Junge Reiter starten lassen, welche die Bedingungen gemäss Ausschreibungen nicht erfüllen (z. B. Anzahl Klassierungen ab N140).
- Die Pferdegrippe-Impfung gemäss den gültigen Vorschriften ist obligatorisch. Sie muss durch einen Veterinär vorgenommen werden und im Pferdepass attestiert sein.
- Die Nennungen haben über das Online-Nennsystem des SVPS <http://ons.fnch.ch> oder auf den offiziellen Formularen des SVPS zu erfolgen.
- Unvollständige Nennungen werden zurückgewiesen, und das Nenngeld verfällt zu Gunsten der Organisatoren. Zur vollständigen Nennung gehören auch die Gewinnpunkte (resp. eine Null, wenn keine Gewinnpunkte), die Ordnungszahl des Pferdes (z. B. Fellow II), falls es eine solche hat, und alle übrigen Angaben, die der Organisator von sich aus verlangt, z. B. Klassierungen, Zugehörigkeit zu einem bestimmten Verein usw. Die Pass- und die Lizenznummer sind unbedingt auf den Nennungen anzugeben, ferner bei gemischten Prüfungen die Kategorie der Lizenz.
- Mit der eingereichten Nennung (Online oder Nennkarte) bestätigt der Nennende, dass er die Statuten, Reglemente, Weisungen und Rechtsordnung des SVPS anerkennt.
- Auf dem Einzahlungsschein muss **unbedingt** angegeben werden, für welche Pferde das Nenngeld einbezahlt wird.

Ausschreibungen frühzeitig einreichen!

Die Ausschreibungen sind im Internet unter dem Link <http://oas.fnch.ch> zu erstellen und der Geschäftsstelle SVPS direkt zu übermitteln. Die Frist für das Übermitteln der Ausschreibungen beträgt für alle Veranstaltungen mindestens 14 Tage vor Redaktionsschluss des betreffenden «Bulletins» (Ziff. 3.2 des GR).

Wenn Sie Ihre Veranstaltung zusätzlich als Voranzeige im «Bulletin» publizieren möchten, ergänzen Sie bitte unter dem oben genannten Link Ihre Veranstaltung mit den entsprechenden Angaben.

Unvollständig übermittelte Ausschreibungen werden nicht zur Publikation freigegeben.

Nr.	Einreichen der Ausschreibungen	Erscheinungsdatum
11	Montag, 20. Oktober 2014	Montag, 17. November 2014
12	Montag, 17. November 2014	Montag, 15. Dezember 2014
1	Montag, 15. Dezember 2014	Montag, 19. Januar 2015
2	Montag, 19. Januar 2015	Montag, 16. Februar 2015
3	Montag, 16. Februar 2015	Montag, 16. März 2015
4	Montag, 23. März 2015	Mittwoch, 22. April 2015

Schweizerischer Verband für Pferdesport,
Postfach 726, 3000 Bern 22,
E-Mail: ver@fnch.ch

Avant-programmes – Prescriptions générales pour les manifestations publiées dans ce «Bulletin»

- Les épreuves sont organisées selon les règlements de la FSSE, état le **1.1.2014**.
- Les organisateurs se réservent le droit:
 - d'annuler toute épreuve pour laquelle le nombre des engagements serait insuffisant (moins de 15) ou de changer l'ordre des épreuves incl. le changement d'un jour à l'autre, éventuellement de commencer un jour plus tôt si le nombre des engagements l'exige. Pour le remboursement des finances d'engagement voir ch. 4.9 du RG.
 - d'augmenter ou de diminuer le nombre des prix indiqués. En tout cas, le nombre minimum selon règlement sera donné.
 - de transférer les chevaux/cavaliers ayant le moins de points dans le degré inférieur, mais en respectant le règlement.
- Restrictions de km: du domicile du cavalier au lieu de la manifestation (à vol d'oiseau), si l'organisateur n'indique rien d'autre dans l'avant-programme.
- Les organisateurs d'épreuves de saut peuvent dès la catégorie N140, avec l'accord du responsable Juniors/Jeunes Cavaliers, autoriser la participation de certains Juniors et Jeunes Cavaliers qui ne remplissent pas toutes les conditions exigées (p.ex. nombre de classements dès la cat. N140).
- La vaccination contre la grippe équine selon les prescriptions en vigueur est obligatoire. Elle doit être effectuée par un vétérinaire. Elle doit être attestée dans le passeport.
- Les engagements doivent se faire par le Système d'engagements online de la FSSE <http://ons.fnch.ch> ou sur les formulaires officiels de la FSSE.
- Les engagements incomplets seront refusés, la finance d'engagement restant aux organisateurs. L'engagement complet doit comprendre: la somme de points (ou un zéro si le cheval n'a pas de points), le chiffre éventuel du cheval (p.ex. Fellow II), ainsi que toute indication demandée par le C.O., p.ex. les classements, l'appartenance à un certain club, etc. Il est absolument indispensable d'indiquer le numéro du passeport et le numéro de la licence sur les engagements. Pour les épreuves jumelées, la catégorie de la licence doit également être mentionnée.
- En confirmant ses engagements (online ou carte d'engagement), on atteste avoir pris connaissance des statuts, des règlements, des directives et de l'ordre juridique de la FSSE.
- Il doit **obligatoirement** être indiqué sur le bulletin de versement pour quels chevaux le versement est effectué.

Envoyez les avant-programmes à temps!

Les avants-programmes sont à élaborer par internet sous le lien <http://oas.fnch.ch> et à transmettre directement au Secrétariat de la FSSE. Le délai de soumission des avant-programmes pour toutes les manifestations est fixé à 14 jours avant la clôture de rédaction du «Bulletin» concerné (chiffre 3.2 du RG).

Si vous désirez publier un préavis de votre manifestation dans le «Bulletin», veuillez compléter votre manifestation avec les informations nécessaires, en suivant le lien mentionné ci-dessus.

Les propositions transmises d'une manière incomplète ne seront pas publiées.

N°	Délaï pour les avant-programmes	Dates de parution
11	Lundi, 20 octobre 2014	Lundi, 17 novembre 2014
12	Lundi, 17 novembre 2014	Lundi, 15 décembre 2014
1	Lundi 15 décembre 2014	Lundi 19 janvier 2015
2	Lundi 19 janvier 2015	Lundi 16 février 2015
3	Lundi 16 février 2015	Lundi 16 mars 2015
4	Lundi 23 mars 2015	Mercredi 22 avril 2015

Fédération Suisse des Sports Equestres,
case postale 726, 3000 Berne 22,
e-mail: ver@fnch.ch



Foto/Photo: Walter Lipp

Die Junioren hatten viel Spass an der Schweizermeisterschaft Vierkampf 2014 in Baar-Zug.
Les juniors ont eu beaucoup de plaisir lors des Championnats Suisse de Tétrathlon 2014 à Baar-Zug.



Hallenspringen 2014, Schönenberg ZH Halle 25 x 50 m / Arbretplatz 23 x 43 m vom 22. bis 23. November 2014



OK-Präsident Koller Martin, Rüschiikon
OK-Sekretärin Bürgi Christine, Au
Jury-Präsident Waser Felix, Hirzel

Parcoursbauer Balsiger Guido, Bülach
Bopp Urs, Würenlos
Veterinär Hegner Rolf, Wermatswil

Nennschluss 03.11.2014

Webseite <http://www.rv-schoenberg.ch>

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen
1	22.11.2014	O R/N100	A Zm	30	100/...	gemäss Reglement / keine Paare aus Prüfung Nr. 3 und 4
2	22.11.2014	O R/N105	A Zm	30	100/...	gemäss Prüfung Nr. 1
3	22.11.2014	O R/N110	A Zm	35	150/...	gemäss Reglement / keine Paare aus Prüfung Nr. 1 und 2
4	22.11.2014	O R/N115	Zweiphasen A Zm	35	150/...	gemäss Prüfung Nr. 3
5	22.11.2014	S 2-er Equipen Plausch-Prüfung 80cm	C	30	100/...	Mit B/R-Lizenz 2 Reiter = TEAM (Team-Name angeben)
6	23.11.2014	O B60/B70	A Zm	25	100/...	B60: 50 Reitergewinnpunkte / B70: 300 Reitergewinnpunkte / keine Paare aus Prüfung Nr. 8 und 9
7	23.11.2014	O B65/B75	A Zm	25	100/...	B65: 50 Reitergewinnpunkte / B75: 300 Reitergewinnpunkte / keine Paare aus Prüfung Nr. 8 und 9
8	23.11.2014	O B/R95	A Zm	30	100/...	B/R95: mit Brevet: offen / mit Lizenz: Reiter mit 4+5 Jährigen Pferden: offen / mit Lizenz: mit älteren Pferden begrenzt auf max. 100 GWP / keine Paare aus Prüfung Nr. 6 und 7
9	23.11.2014	O B/R100	A Zm	30	100/...	B/R100: gemäss Prüfung Nr. 8

Zeitplan Zeitplan und Startlisten werden unter www.rv-schoenberg.ch publiziert

Preise / Plaketten / Flots Geld oder Naturalpreise / 10 Plaketten / Flots 30 %

An- und Abmeldung Online unter www.fnch.ch oder A-Post an Bürgi Christine, Im Maiacher 1, 8804 Au ZH

Nenngeld Natel: 079 447 45 67 (ab 17.00 Uhr) oder E-Mail: christine.buergi@rv-schoenberg.ch

Nachnennungen bis Nennschluss Online unter www.fnch.ch oder auf Konto ZKB PC 80-151-4, CH83 0070 0110 0037 2595 4, RV Schönenberg

Bemerkungen / Beschränkungen Nachmeldungen sind nur möglich wenn dies die Anzahl der Startenden und der Zeitplan es erlauben.

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen des Bulletins. Die Prüfungen werden nach gültigem Reglement des SVPS durchgeführt. Der

Veranstalter übernimmt keinerlei Haftung gegenüber Teilnehmern, Besitzern, Reitern, Pferden und Drittpersonen.

Registriert: SVPS (2014.8498)



Sportpferderegister – *Registre des chevaux de sport*

Neueintragungen Stand 06.10.2014 – *Nouvelles inscriptions résistées 06.10.2014*

A MARABOUT DU CHELY	W F	Belgien	2000	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval	DOMINO XLV	W dbr	BaWue	2008	Voegeli Erica, Unterseen
AISHA IV	S F	Schweiz	2003	Lo Presti Alessandro, Astano	DON DARIUS	W F	Westfalen	2011	Schmid Paul, Zeiningen
ALINA VOM PFERDEPARADIES CH	S F	Schweizer WB	2010	Scheiwiller Marcel, Oberbüren	DON DIEGO IX	W br	Hannover	2003	Herzog Beatrice, Davos Platz
AMADEUS DU MARTZA	W F	Traber	2010	Progin Antoinette, Courmillens	DON DIEGO KWG CH	W F	Schweizer WB	2010	Truttmann Sandra, Küssnacht am Rigi
AMALIA V	S br	Holland	2005	Lang Susanne, Landschlacht	DONNA DEVA M.A.S.	S dbr	Schweiz	2008	Müller Urs, Obermumpf
ANGELINA XI	S br	Schweiz	2009	Crotta Fabio, Giubiasco	DOUGLAS III	W F	Holland	2008	Etter Gerhard, Müntschemier
ANIRO CH	W F	Haflinger	2010	Scheuber Mareike, Giswil	DUNJA XIV CH	S br	FM	2002	Zenger Daniel, Meiringen
APOLITA	S F	Holland	2005	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval	DYNASTIE VP WISBECO	S dbr	Angloaraber	2009	Talbot Niall, Gampelen
APPLE CRUMBLE	W br	CZE	2009	Kümmerli Fabienne, Eglsau	EDELWEIS B	W F	Holland	2009	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick
AQREDO DE LA LONDES	W br	Frankreich	2010	Marro Marius, Formangueires	EDSILIA G.V.	S dbr	Holland	2009	Girão Roberto, Pflun
ARKAN IV	W br	Vollblut Araber	2006	Steinhart Annegret, Badenweiler	EMORKUS RE	W br	Holland	2009	CP GLOBAL HORSES Bvba, Bierbeek
ARONA III	S br	Holland	2005	Etter Gerhard, Müntschemier	ERANKA	S br	Spanien	2009	Bonin Marinette, Cheseaux-sur-Lausanne
ASPEN II	W Sch	BaWue	2009	Halter Therese, Oberriet	ERAGON	W dbr	CZE	2005	Strobl Alexandra, Mauren FL
ASTRO M'AUREA	W br	Frankreich	2010	Stölzle Gerold, Grünkraut	ERROS O RIMA	W F	Quarter Horse	2007	Niklaus Ursula, Kyburg-Buchegg
BALOU XVI	W F	Mecklenburger	2009	Sorridente Alexandra, Gimel	EMORKUS RE	W br	Holland	2009	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick
BANDITO VII	W br	Schweiz	2009	Neuweiler Albert, Kreuzlingen	ESQUIRE II	W dbr	Hannover	2003	Etter Gerhard, Müntschemier
BARONA	S br	Holland	2006	Crotta Fabio, Giubiasco	FANJY D'LECURIE DES COULEURS CH	S br	FM	2011	Habegger Andrea, Muttenz
BH CIELO DRY	H br	Quarter Horse	2006	Crotta Fabio, Giubiasco	FAROUK VAN DE SCHANSHOEVE	W F	Pony	2001	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval
BIG CASANOVA	W Sch	Holstein	2010	Edio, Giubiasco	FEDRIGO	W F	Holland	2010	Guillebeau Rudolf, Lanzenhäusern
BISCOTTO	W br	Irland	2007	Bodenmüller Mathias, Aesch	FELDBAEKS MAGIC LINE	S br	Dänemark	2009	Senn Marianne, Vex
BISIDORA	W Sch	Holland	2006	Crotta Fabio, Giubiasco	FERRARI IX	W dbr	Oldenburg	2008	Josuran Nicole, Horn
BON JOVI VDV	W dbr	Holland	2006	Edio, Giubiasco	FINDIGO	W Sch	Holland	2010	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick
BOND AUTO	S br	Irland	2008	Kalman Andras, Chardonne	FIRST SINGAPOUR	W Sch	Holland	2010	Hinden Katharina, Nesselbach
BORIS XVII	W F	Holstein	2009	Kalberer Eliane, Richterswil	FLEIGAU DE LULLY CH	S br	Cheval Suisse	2010	Fünfschilling Hans-Jakob, Lully
BUBY M	W br	Hannover	2008	Kalberer Martin, Richterswil	FLOLVIA VDL	S F	Holland	2010	Yerly Benoit, Courgenay
BUERGERMEISTER	W br	Holstein	2008	Parkin Susanna, Brunnen	FOR FIGHTING	S br	Oldenburg	2004	Walser Mathias, Illighausen
CALANDO V	W br	Holstein	2010	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	FOR SPIRIT	W br	Deutschland	2008	Etter Gerhard, Müntschemier
CAMIELLS GOLD	W br	Schweden	2005	Schneider Franz, Mels	GALAN S	W F	Belgien	2006	Grant Road Partners LLC, New York
CAMPARI Z	W br	Zangersheide	2007	Gattiker Monika, Küssnacht	GLENCRUE LOOK TWICE	S br	Irland	2008	Schoch Jordan, Chandon
CANCION DE CUNA	S dbr	Holstein	2009	Küsnacht Chappuis Sophie, Bernex	GOLDEN DIABOLO K	W F	Pony	2008	Kiefer Lucie, Corminboeuf
CANTURANOS CAMARO	W br	Holstein	2010	Hofer Alina, Glashütten	GREGOR IV	W F	Holland	2011	Monnier Maret Katia, Gingins
CAPONNE IV	W br	Holstein	2009	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval	HANIKVA VOM HOF MITTLER-TANNE CH	S F	FM	2010	Trinkler Paul, Langrickenbach
CARAMBA XVII	W br	Bayern	2006	Balmer Nicole, Meggen	HAVANNA VAN 'T GEYZEVEN	S F	Belgien	2007	Trinkler Helena, Langrickenbach
CARINA V POLHAAR	S br	Holland	2007	Gwerder Manuela, Wasterkingen	ICELADY VAN HET LELIEHOF	S Sch	Belgien	2008	Dufour-Michellic Helène, La Motte-Servolex
CASANOVA VOM PFERDEPARADIES CH	W br	Schweizer WB	2010	Leuzinger Lisa, Mollis	IMPALA IX	W br	Ungarn	1999	CBDS TEAM SA, Lausanne
CAYO	W Sch	Holstein	2009	Beat Mändli GmbH, Biessenhofen	INDRA H CH	S br	Schweizer WB	2010	Gambetti Katrin, Zollikerberg
CEEJAY CH	W F	Schweizer WB	2009	Guillebeau Rudolf, Lanzenhäusern	INNOCENT II	W F	Schweiz	2009	Morf Birgit, Bülach
CELINA XIV	S br	Deutschland	2007	Guillebeau Doris, Lanzenhäusern	IRIS BLIZZ CH	S Sch	Pony	2008	Molleman Claudia, Samstagern
CENTO FIRST CH	W br	Schweizer WB	2012	Scheiwiller Marcel, Oberbüren	IRMANI DU CACHE POT Z	W Sch	Zangersheide	2008	Offner Catherine, Saint Germain sur Rhône
CESSINA	S Sch	Westfalen	2007	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	JACK SPARROW VOM WELLEBERG CH	W br	Schweizer WB	2010	Geisser Monika, Gränichen
CHACOME	S dbr	Deutschland	2009	Menet Lisa, Herisau	JESTER IV	W br	Pony	2007	Näf Nadja, Bülach
CHAMPION JACK CH	W br	Schweizer WB	2009	Grant Road Partners LLC, New York	JOKER VAN HET ROZENDAELHOFW	dbr	Pony	2005	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval
CHAMPIONS LADY	S br	Hannover	2009	Zihlmann Carmen, Willisau	JOLIE COEUR III CH	W F	FM	2011	Spring Lea, Thierachern
CHIKAGA	S Sch	Bulgarien	2007	Talbot Niall, Gampelen	JUDAS VD DONKHOFVE	W Sch	Belgien	2009	Beat Mändli GmbH, Biessenhofen
CHILI CON CARNE II	S br	Bayern	2007	Klumpff Beatrice, Baar	JYOTI CON COLOR	W Sche	Deutschland	2010	Merz Sabine, Leutwil
CHOICE UK	S dbr	Westfalen	2009	Straub Laura, Bern	KASKADE	S F	Oldenburg	2002	Schtaufeld Haley, Leesburg VA
CICCERO	W br	Hannover	2007	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	KEIHLAN VON GRUBEN	W F	Welsh	2008	Rentsch Alexandra, Rüegsbach
CLILLA II	S br	Holstein	2009	Bucher Brigitte, Kilchberg	KELIA CH	S br	FM	2011	Rentsch Niklaus, Rüegsbach
CLINTONS CLAIRE	S Sch	Holstein	2009	Pro Horse International, Genève	KENEDI CH	W br	Schweizer WB	2010	Glanzmann Othmar, Nottwil
COBOLT T	W dbr	Westfalen	2008	Brugger Siri, Says	KIR ROYALE	W br	Trakehner	2009	Endmann Regina, Triengen
CONTACT	W Sch	Holstein	2005	Etter Gerhard, Müntschemier	LA BLONDE	S F	Westfalen	2010	Hebeisen Melanie, Eglsau
CONTADOR V	W br	Holland	2007	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	LADY'S LITTLE DANCER	W dbr	Hannover	2007	Dr. Zankel Myrja, Kriens
COOLROCK RUPHETA	W dbr	Irland	2008	Guillebeau Rudolf, Lanzenhäusern	LANDARO CH	W dbr	Schweizer WB	2010	Aeberhard Beat, Kirchindach
COOPERIA D	S br	Luxemburg	2009	Guillebeau Doris, Lanzenhäusern	LAS VEGAS P.J.	S br	Hannover	2010	Güttli Valérie, Crémènes
CORNELLI	W Sch	Westfalen	2009	Scheiwiller Marcel, Oberbüren	LILLY XII	S Sch	Holstein	2008	di Gallo Christine, Uerikon
COROMENA	S Sch	Spanien	2007	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	LOLITA XIX	S dbr	Oldenburg	2004	Eggenberger Patricia, Heerbrugg
COROT DU BUISSON Z	W Sch	Zangersheide	2007	Bucher Brigitte, Kilchberg	LOLITA XVIII	S dbr	CZE	2008	Hofer Alina, Glashütten
COSMASHIVA II	S br	BaWue	2009	Pro Horse International, Genève	LOPİK'S AMY	S F	New Forest	2008	Rupp-Schuler Agnes, Altbüron
COUP DE FOUDRE DES ERABLES	W dbr	Belgien	2008	Brugger Siri, Says	LORETTO VI	W dbr	Holstein	2002	Simonin Jean-Pierre, Versoix
CYTRONIC	W Sch	Holstein	2008	Etter Gerhard, Müntschemier	MAGAULIA DE LULLY CH	S br	Cheval Suisse	2010	Zuffrey Marie, Veyras
DA VINCI DELUXE	W br	Hannover	2007	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	MASTER LANCELOT	W br	Irland	2009	Berchier Emilie, Amont
DAEDALLUS	H br	Westfalen	2005	Guillebeau Rudolf, Lanzenhäusern	MINERVA DELANA	S F	Pony	2006	Mahler Sarah, Neftenbach
DANTE IV	W Sch	Oldenburg	2002	Scheiwiller Marcel, Oberbüren	MISS CLOVER QUALITY	S F	Irland	2009	Kiefer Lucie, Corminboeuf
DARK DANCER ZS CH	W dbr	Schweizer WB	2011	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	MISTER Z II	W br	Zangersheide	2007	Brahier Pierre, Corminboeuf
DD COUPE	H F	Oldenburg	2010	Gwerder Manuela, Wasterkingen	MONTI VI	W br	Bayern	2008	Bodenmüller Jörg, Aesch b. Winterthur
DD POWER BLUE	H F	Oldenburg	2011	Leuzinger Lisa, Mollis	ND ZORA FIFTY CASH	S F	Paint	2011	Bodenmüller Mathias, Aesch
DD STAKKI	H br	Oldenburg	2010	Beat Mändli GmbH, Biessenhofen	NOTA BOTHER	W F	Irland	2009	Schwarzenbach Alfred, Dr., Erlenbach
DE LA RONJA	S br	Oldenburg	2008	Guillebeau Doris, Lanzenhäusern	NUMBER ONE III	W br	Holstein	2009	Puch Michèle, Wermatswil
DEAUVILLE III	S br	Holland	2008	Scheiwiller Marcel, Oberbüren	ORAGE DE MAI	W Sche	Pony	2002	Kraemer Christine, Kempten
DIOR ELLA MR	S br	Holland	2008	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	PAPARAZZO'S GIRL	S br	Sachsen	2002	Gall Maria Katharina, Flüß
DIOR VI	W F	Holland	2008	Bucher Brigitte, Kilchberg	PAPRIKA VIII	S br	Schweiz	2008	Schönenberger Heinrich, Hunzenschwil
DOLCE VITA IV	S br	Pony	2002	Pro Horse International, Genève	PEGGY SUE P.J.	S Sch	Hannover	2010	Dreeling Ciaran, Sihlbrugg
				Gwerder Manuela, Wasterkingen	PELOS D'ARQUETAN	W F	New Forest	2003	Bourdet Jean-Hervé, Gryon
				Etter Gerhard, Müntschemier					Ledermann Esther, Gretzenbach
				Stadler Carol, Grüningen					Crotta Fabio, Giubiasco
				Stadler Josef, Grüningen					Zanetti Silvia, Giubiasco
									di Gallo Christine, Uerikon
									Brahier Pierre, Corminboeuf



PIKOLA	S br	CZE	2009	Schmid Seraina, Wetzikon	BUSTER KEETON	W br	Trakehner	2000	von Salis-Sprecher Gaudenz, Maienfeld					
POKERFACE II	W F	Oldenburg	2004	Sportstall Tina Pol, Steinhausen	CALIPSO SGLT CH	W br	Schweizer WB	2007	Dubi Myriamé, Lausanne					
POPPING'S JAMAÏ	W F	New Forest	2008	Guillebeau Rudolf, Lanzenhäusern Guillebeau Doris, Lanzenhäusern	CAMINA DU BUISSON Z	S F	Zangersheide	2008	Monstein Daniel, Vaz/Obervez					
PULGA III	S br	Belgien	2001	Neuweiler Albert, Kreuzlingen	CAOTINO	W dbr	Oldenburg	2008	Wiedersheim Philomena, Mettembert					
QUE SUERTE	W dbr	Holstein	2006	Heiniger Hans-Peter, Stein	CAPPUCCINO XI	W br	BaWue	2008	Cancelli Gianni, Oberweningen					
QUEVADIS K CH	W br	Schweizer WB	2012	Konrad Sandra, Ottikon (Gossau ZH)	CAPRICE XIV CH	W br	Schweizer WB	2007	Summermatter Alexandra, Prez-vers-Noréaz					
QUIMERA CM	S br	Holstein	2009	Girão Roberto, Pfy	CARINJA FWR	S br	Holstein	2008	Duss Sibille, Luzern					
QUININE DU FAUBOURG	S br	Frankreich	2004	Magnin Dylan, Onex	CARISMA III	S br	Hannover	2009	Architekturbüro Mentil & Partner AG, Liestal					
QUINTANA VIII	S br	Holstein	2008	Etter Daniel, Müntschemier	CARLOTTA VOM EIGEN CH	S dbr	Schweizer WB	2008	Hauser Martin, Seewen SO					
QUINTINA IV	S br	Westfalen	2007	Linder Bettina, Fehrltorf	CARLSSON II	W Sch	Holstein	2006	Stähli Rino, Flums					
REMI	S br	CZE	2005	Psarofaghis Mélina, Corsier	CASALL II	W br	Holstein	1998	Enderli Guido, Tübach					
RENOIR III	W Sch	Oldenburg	2000	Gerster Simone, Zürich	CASIA	S Sch	Holstein	2008	Graf Felix, Bättwil Metzger Christine, Oberwil					
RILANA DU COINAT CH	S br	Schweizer WB	2005	Zbinden-Burren Monika, Gasel	CAYANA II CH	S F	FM	2006	Blank Bernadette, Stansstad					
ROLAND	W br	Holland	2005	Dorigo Seraina, Schönenberg	CERVARO II	W F	Holland	2007	Bieri Tanja, Thun					
RONIN II	W br	Rheinland	2003	Buysse Charlotte, La Tour-de-Trême	CHE	W Sch	Holstein	2009	Schlumpf Celine, Steinhausen					
ROLANA	S br	Oldenburg	2010	Maute Eva, Müllheim Dorf	CHELSEA F	S Sch	Irland	2007	Willi Sandra, Allmendingen b. Bern Reist Martin, Rubigen					
SAFADO	W dbr	Holstein	2007	Schneider Daniel, Fenin	CHICAGO CUP	W br	Deutschland	2004	Nidegger Michèle, Lully VD					
SAN DIEGO III	W dbr	Hannover	2006	Reutimann Priska, Gossau ZH	CLIQUOT	W Sch	Holstein	2009	Graf Felix, Bättwil Metzger Christine, Oberwil					
SAN SEVERINA	S F	Schweiz	1989	Sigrist Oskar, Hüttwilen					Metzger Rolf, Oberwil					
SARAGOSSA	S br	Oldenburg	2007	Damann-Sigrist Elisabeth, Hüttwilen					Metzger Rolf, Oberwil Metzger Christine, Oberwil					
SENOIRA	S br	Holland	2002	Waehry Andrea, Adliswil					Metzger Rolf, Oberwil					
SERRO LE VAINQUEUR CH	W br	Schweizer WB	2010	Enderli Nadine, Tübach					Javoslav Jakes, Lostorf					
SLIGO BLUE BOY	W br	Irland	2010	Sommer Astrid, Scheunen					Kunz Lotti, Gossau					
SOUBLIMO DE GREE	W F	Frankreich	2006	Mehli Michelle, Chur					Vogel Iris, Ostermündigen					
STARWIN'S LEROY	W F	Pony	1999	CP GLOBAL HORSES BVBA, Bierbeek					Kaufmann Melinda, Chur					
SUE ELLEN	S dbr	Hannover	2004	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval					Rüfenacht Marlise, Seftigen					
TAJGER	W F	Polen	2011	Bischofberger Kurt, Lütisburg					Rüfenacht Urs, Seftigen					
TALISKA	S Sch	Frankreich	2007	Perret Mirjam, Lamboing					Montinari Silvana, Grampr-Bendern					
TEQUILA DU GALOPIN	S Sch	Connemara	2007	Piller Delphine, Villars-sur-Glâne					Fasana Arturo, Collonge-Bellerive					
THALIS	W F	Angloaraber	2007	Brahier Pierre, Corminboeuf					Reuteler Claudia, La Sarraz					
THE GREAT ANTARES	W br	Quarter Horse	2008	Jochems Alenka, Versoix					Kälin Yma, Ebmatingen					
TINA DE L'YSERAND	S F	Frankreich	2007	Rubio Daniela, Welschenrohr					Auberson Flavien, Saignelégier					
				Seydoux Jacques, Delémont					Théis Solenne, Rubigen					
				Mourier Marcel, Messery					Décorvet René, Bolligen					
TITAN PAVIERE	W F	Frankreich	2007	Darier Bertrand, Meinier					Graf Simone, Dielsdorf					
TWIG DU VELLON	S dbr	Frankreich	2007	Talbot Niall, Gampelen					Etter Marc, Müntschemier					
UGOLIN M'AUREA	W F	Frankreich	2008	Talbot Niall, Gampelen					Brahier Jean-Maurice, Corminboeuf					
UJAMES DE WHINTOR	W br	Pony	2008	Progin Antoinette, Courmillens					Haller Roland, Fulenbach					
ULISANE DE MEUSSIA	S dbr	Frankreich	2008	Gross Florence, Réchy					Ritzmann Nadine, Büllach					
UN ATOU DE BOISY	W F	Frankreich	2008	Desbaillet Maéva, Russin					Antony Joëlle, Lugrin					
UPSWING	S F	Frankreich	2008	Aubry Maëlle, Delémont					Schweizer Pius, Oensingen					
URSIN DU MIRAGE CH	W br	Traber	2008	Darbelay Marianne, Fully					DANIEL III	W F	Holland	2008	Wyss Kaspar, Solothurn	
URUGUAY DE LA VELLE CH	W dbr	Schweizer WB	2009	Gerber Daniel, La Rippe					DA CAPO IV	W br	Trakehner	2005	Kälin Yma, Ebmatingen	
				Gerber Tania, La Rippe					DARCO DE L'ARNON CH	W F	Schweizer WB	1999	Théis Solenne, Rubigen	
				ARARAD SA, Lugano					DENZEL QUANTUM LEAP	W br	Holland	2008	Décorvet René, Bolligen	
				Patthey Béatrice, Châbles					DER KLEINE HIT	W dbr	Hannover	2009	Graf Simone, Dielsdorf	
				Scheers Grégory, Vallon					DIAMANTINO MAGIC CH	W br	Cheval Suisse	2010	Etter Marc, Müntschemier	
				Patthey Cédric, Châbles										Brahier Jean-Maurice, Corminboeuf
				CP GLOBAL HORSES BVBA, Bierbeek										Haller Roland, Fulenbach
				Darier Bertrand, Meinier					CRUNCH TIME	W br	Deutschland	2008	Montinari Silvana, Grampr-Bendern	
				ARARAD SA, Lugano					CURTIS SITTE	H Sch	Belgien	2008	Fasana Arturo, Collonge-Bellerive	
				Etter Gerhard, Müntschemier					CYRANO XV CH	W Sch	Schweizer WB	2004	Reuteler Claudia, La Sarraz	
				CBDS TEAM SA, Lausanne					DA CAPO IV	W br	Trakehner	2005	Kälin Yma, Ebmatingen	
				ARARAD SA, Lugano					DANIEL III	W F	Holland	2008	Auberson Flavien, Saignelégier	
				Etter Daniel, Müntschemier					DARCO DE L'ARNON CH	W F	Schweizer WB	1999	Théis Solenne, Rubigen	
				Muggli Angela, Buchberg					DENZEL QUANTUM LEAP	W br	Holland	2008	Décorvet René, Bolligen	
				Talbot Niall, Gampelen					DER KLEINE HIT	W dbr	Hannover	2009	Graf Simone, Dielsdorf	
				Bruni Carola, Bursinel					DIAMANTINO MAGIC CH	W br	Cheval Suisse	2010	Etter Marc, Müntschemier	
				Bock Peter, Grono										Brahier Jean-Maurice, Corminboeuf
				Nicod Séverine, Bottens										Haller Roland, Fulenbach
				Nicod Bérançère, Bottens					EXACT	W br	Holland	2009	Lehmann-Boss Manuela, Rothrist	
				Nicod Dominique, Bottens					EXAMPLE	W br	Holland	2009	Feldmann Sabine, Linden	
				Beaudouin Lara, Zürich					FERGIE II	S F	Hannover	2006	Crupi Verena, Schaffhausen	
				Jochems Alenka, Versoix					FIREBOY	W dbr	Westfalen	2007	Ulrich Silvana, Dielsdorf	
				Jucker Urs, Illnau					FLAMMFLEUR DU CLOS CH	S F	FM	2010	Stucki Ruth, Tägerschi	
				Fattebert Marie, Bex					FOR GINA	S br	Westfalen	2008	Fuchs Agathe, Neuchâtel	
				Fattebert Isabelle, Olon					FORTUNA S CH	S F	Schweiz	2005	Vernier Christian, Courfaivre	
				Jenni Miguel, Hüenenberg See					FRISBY III	W br	Hannover	2006	Rossmann Julia, Luzern	
									GERONIMO XXVII CH	W br	Vollblut Araber	2000	Neuenschwander Max, Lostorf	
									GEYSIR XXVI	W Sch	Hannover	2002	Raverdino Christina, Versoix	
									GHOST D.L. CHARBONNIERE CH	W br	Schweizer WB	2002	von Allmen Celine-Luana, Steinen	
									GOLDEN BOY VII	W F	Traber	2006	Roduit Marika, Fully	
									HAGEBUTTE	S br	Trakehner	2002	Wend Axel, Genève	
									HARALD III CH	W br	FM	2007	Tauschek Marianne, Jonen	
									HEARTBREAKER VII	W F	Ungarn	2007	Frommelt Julia, Schaaf	
									HES THE BOY	W dbr	Irland	1995	Leutwyler Corinne, Bassersdorf	
									HYLKE VOM GWICK	W F	New Forest	2004	Haberthür-Müller Andrea, Flüh	
									I BUTTONS	W Sch	Belgien	2008	Haberthür Daniel, Flüh	
									IDEE VAN HET BRUGGEVELD	S br	Belgien	2008	Kenny Darragh, Ocala FL	
									ILUNA DU COURTILS CH	S br	Schweizer WB	2009	Kenny Darragh, Ocala FL	
									INDIANA DES ABATTES CH	S br	Schweizer WB	2002	Mamie Stéphanie, Porrentruy	
									INGILLA VON EICHMATT CH	S br	Schweizer WB	2002	Vernier Patrick, Boécourt	
									JEMILIA B	S F	Pony	2000	Riesen Daniel, Kleinandelfingen	
									JISTAR	W Sch	Belgien	2009	Chollet Marie, Denens	
									JOLLY COEUR	W br	Holstein	2005	Nappe Nicolas, Versoix	
									KARMINA SW CH	S br	Schweizer WB	2008	Wallenberg Julia, Conches	
									KOMTESSE CH	S br	Schweizer WB	1998	Schierscher Susanne, Schaaf	
														Schierscher Gabriela, Schaaf
														Wiggli Urs, Seewen
														Schnieper Barbara, Seewen
														Kupferschmid Patrick, Meltingen
									LEONIDAS DE LA RESELLE CH	H dbr	Schweizer WB	2009	Caillet-Bois Elisa, Choëx	
									LIMERICK IV CH	W br	Schweizer WB	2003	Schneider-Suter Petra Adriana, Langenbruck	
									LITTLE PAT	W Sch	Pony	2002	Knöpfel Silvia, Bronschhofen	
									LIVELLO	W Sch	Deutschland	2004	Zefi Suzana, Rüschtikon	
									LIVIO VII CH	W br	Schweizer WB	1998	Niklaus Angela, Müntschemier	
									LORD BENEDETTO	W br	Pony	2003	Hunger Gerda, Chur	
									LUCCA VI CH	W br	Schweizer WB	2001	Hunger Natasha, Chur	
														Simonin Jean-Pierre, Versoix
									MADGE DILLON	S Sch	Pony	2005	Losser Norina, Ruswil	
									MAGIC MUSHROOM CH	W br	Schweizer WB	2010	Müller Jana, Jona	
									MAGIC V	W Sch	Deutschland	2006	Schnattinger Claudia, Beinwil (Freiamt)	
									MAMBO NUMBER FIVE	W Sch	Italien	2002	Etter Gerhard, Müntschemier	
									MARS STAR	H F	Pony	2001	Jäger Arlene, Brügg	
									MASSIMO IV	W Sch	Pony	2003	Maillard Antoine, Coppet	
									MEGA DES DELICES CH	S dbr	Schweizer WB	2005		

Eigentümerwechsel – Changement de propriétaire

ABBY IV	S br	Oldenburg	2003	Huhnholz Daphne, Siebnen
ADRENALINE P	W br	Holland	2005	Arnaiz Stéphanie, St-Genis-Pouilly
ALAMO LAUGHTON	W F	Irland	2006	Ryf Svenja, Biel/Bienne
AMADEUS XXXVII CH	W Sch	Schweizer WB	2009	Sennhauser Susanne, Oberaach
ARIANA II	S br	Holstein	2008	Angeloz Margot, Corminboeuf
ARKOS CH	W F	Schweizer WB	2008	Eng Judith, Limpach
				Burkhalter Samuel, Limpach
ATHENA XXV	S br	Holstein	2008	Ferro Ornella, Uster
BARONA	S br	Holland	2006	Capoferri Haenni Daniela, Prez-vers-Noréaz
BARONNE CH	S F	FM	2005	Lachat Charlotte, Réclère
BEAULINA	S br	Holland	2006	Monteillard Yannick, Vouvry
BEL D'AVELINE CH	S Sch	Schweizer WB	2007	Hulaas Sandra, Morrens
BETTA XXI	S br	Westfalen	2007	Rombaldi Sandra, Versoix
BELLSTONE DREAMER	S br	Pony	1996	Hunger Gerda, Chur
				Hunger Natasha, Chur
BIG CALENO E CH	W Sch	Schweizer WB	2005	Ulmann Stefani, Büllach
				Berger Dominik, Baden
				Schönhut Eveline, Uerzlikon
BIKA BELLA	S F	Holland	2006	Félix Christophe, Begnins
BOUNTY STAR	W br	Pony	1998	Félix Nathalie, Begnins



MISS MARPLE III	S	br	Irland	2008	Goldinger Urs, Dotnacht	FENIKS	W	Sch	Polen	1998	Van der Meer Christina, Bichelsee
MONEYS CLOVER BELLE	S	F	Irland	2006	Barmettler Patrizia, Minusio	GLADSTONE III	W	Sch	Hannover	1992	Müller Heinz, Langenthal
MOZARD CH	W	F	Partbred	2001	Dore Rita, Winterthur	GUSTAV	W	F	Trakehner	2006	Hess-Bucher Alexandra, Langnau b. Reiden
MRS CAVALIER	S	br	Irland	2002	Bonotto Jasmin, Malans	HOBBYS LUSBUEB	W	F	Quarter Horse	1995	Mannhart Charlotte, Flums
NANU II	S	F	Holstein	2007	Ott Andreas, Mettmenstetten	JUMBO DE RUBERCY	W	br	Frankreich	1997	Dumauthioz Yaelle, Gland
NILS XI CH	W	F	FM	1999	Pasquier Anouk, Giebenach	JUST A GIGOLO	W	Sch	Irland	1990	Fuchs Andrea, Schönenberg
NINASTRA	S	br	Oldenburg	2006	Jean-Mairet Fiona, Vézenaz	KAJANKA CH	S	Sch	Vollblut Araber	1990	Duchkowitz Carina, Uetendorf
ORAM BROWNEY	W	br	Pony	2003	Félix Christophe, Begnins	LIVANTUS	W	br	Holstein	2007	Ryf Sacha, Biel/Bienne
PALENDRO CH	W	br	Schweizer WB	2008	Palmer Yolanda, Grindelwald	LONDON SENSATION	W	dbr	Welsh	1991	Ryf-Lehmann Wibke, Biel/Bienne
PEPITA XVI CH	S	F	Schweizer WB	2010	Bader Monika, Messen	LORD EUGENE	W	F	Irland	1991	Burri Alexandra, Schmiedrued-Walde
PEPITE II	W	br	Pony	2003	Simonin Jean-Pierre, Versoix	LUCKY JUMPER II	W	dbr	Holstein	1992	Bona Dagmar, Wilen b. Wollerau
PINNOCHIO	W	br	Irland	2005	Froidevaux Anne-Claude, Collonge-Bellerive	LUNA CXVI	S	dbr	Tinker	1993	Schneider Silvia, Grenchen
PIRAT IX	W	Sch	Polen	2000	Ziegler Martin, Liestal	MAENI	W	Sch	Pony	1975	Bächer Christa, Lostorf
PLAY BOY DE SAINT'A	W	dbr	Frankreich	2003	Ziegler Fabienne, Liestal	MIRO XXIII	W	br	Shetland	1993	Bernard Thomas, Spiegel b. Bern
PROFIT PRINCE	W	br	Pony	1999	Ziegler Evelyne, Liestal	MONTY CH	W	F	Schweizer WB	1989	Lüthi Cornelia, Mellingen
Q FRATELLI	W	Sch	Holstein	2008	Jöhr Stephanie, Winterthur	MY GIRL	S	br	Belgien	1991	Fritschi Daniela, Richterswil
QUATANO CH	W	br	Schweizer WB	2008	Foley Gerald John, Seon	OSHIBA	S	br	Schweiz	1995	Moor Serena, Niederglatt
QUELLE BELLE Z	S	br	Zangersheide	2008	Masnari Alain, Olion	PIANIST II	W	br	BaWue	1997	Büsser Albert, Kollbrunn
QUERELLEUR II	W	F	Schweiz	2002	Aschwanden Laura Nina, Thalheim AG	POLY D'ORO	W	br	Westfalen	1995	Haux Christian, Zürich
QUETTA CH	S	br	FM	2002	Charbonnier Brigitte, Mex Charbonnier Alain, Mex	QUAPRICE DU FILOU CH	W	F	Schweizer WB	2001	Bischof Désirée, Balgach
QUETTE CH	S	br	FM	1996	Krause Geraldine Cathérine, Laupen BE	RASCO II CH	W	Sch	Schweizer WB	1991	Stohler Heinz, Pratteln
QUIDAM DES HAIES CH	W	Sch	Schweizer WB	2009	Germann Fabienne, Lommis	REMUS MAXIMUS	W	F	Hannover	1998	Bächer Christa, Lostorf
QUINTANA VIII	S	br	Holstein	2008	Germann Jasmin, Lommis	SAMBA QUEEN	S	F	Pony	1989	Hebeisen Melanie, Eglisau
RENA DE CORMOLAIN	S	F	Frankreich	2005	Girardin Stéphanie, Delémont	SAN SEVERINA	S	F	Schweiz	1989	Sigrist Oskar, Hüttwilen
RENEGADE CH	W	br	Schweizer WB	2005	Meylan Jennifer, Yvonand	SNIBYR CH	W	F	Schweizer WB	1979	Damann-Sigrist Elisabeth, Hüttwilen
RICARDO XV	W	br	Holland	2005	Brechtbühl Eveline, Grand-Lancy	SORAJA CH	S	F	FM	1994	Brückner Christina, Brüttsellen
RIZOTTO	W	Sch	Frankreich	2005	Ruppanner Janina, Widnau	SORAYA XII CH	S	br	Schweizer WB	1992	Näf Georg, Remigen
ROSE NOBLESSE SPM CH	S	dbr	Schweizer WB	2009	Schättin Patrick, Horgen	STANISLAUS III	H	Sch	Noriker	1996	Imlig Rudolf, Goldau
SARAH SUE CH	S	br	Schweizer WB	2008	Ferrando Elodie, Genève	STELLA VI CH	S	F	Schweizer WB	1990	Hess-Bucher Alexandra, Langnau b. Reiden
SHES A TOMBOY	S	br	Irland	2008	Künzli Fabienne, Wohlen	SUNNY BOY XIV	W	Sch	Oldenburg	1988	Braun Therese, Erlinsbach
SHIRLEY XII	S	F	Oldenburg	2003	Abou Hassan Esther, Schliern	TEX TUCKER	W	br	Irland	1993	Brändli Adriana, Riaz
SIRIKIT II	S	dbr	Trakehner	2009	Stähli Marin, Flums	UTAH DU LION	W	br	Vollblut Araber	2004	Amstutz Sibylle, Balsthal
SIRIMISSWHIZFANTASY	S	br	Quarter Horse	2001	Arnold-Villiger Ursula, Reitnau	VENZO CH	W	Sch	Schweizer WB	2000	Gabriel Lea, Samstagern
SMART DRY FLY	S	Sche	Paint	2003	Wüest Deborah, Luzern	VLADIMIR VI	W	br	Holland	2002	Künzi Sandra, Balsthal
SOLE MIO KM CH	W	br	Schweizer WB	2006	Jaroslav Jakes, Lostorf	WATCH ME PULSE	W	br	Quarter Horse	1993	von Grebel Barbara, Grüningen
SUNSHINE XIX	S	F	Polen	2003	Marti Max, Vers-chez-Perrin	WEMBLEY II CH	S	br	Schweizer WB	1995	Häberlin Madeleine, Müllheim Dorf
TEQUILA DE LANCON	S	Sch	Frankreich	2007	Brahier Jean-Maurice, Corminboeuf	WIDOC	W	br	Rheinland	2001	Fuchs Andrea, Schönenberg
TREASURED INVITATION	W	br	Quarter Horse	2004	Hedzic Alma, Hintereggen	WORLD BRENTANO	W	F	Hannover	2000	Kuhn Susanna, Winistorf
TRESOR DE LA PALUD CH	W	F	Schweizer WB	2009	Randin Aine, Villars-Burquin	WORLD CHALLENGE	W	br	Oldenburg	1996	Grütter Cecile, Farnern
TURBO DES FONTAINES	W	br	Frankreich	2007	Tschannen Isabelle, Hinterkappelen	ZENNY	S	F	Holland	1981	Grütter Gnägi Therese, Farnern
UMEA CH	S	F	Schweizer WB	1997	Chamam Souhir, Morrens						Schmid Ramona, Meisberg
URIKANE DE MONTRIN	S	dbr	Frankreich	2008	Nessi Lewin Paola, Vessy						Hägele Ursula, Schaffhausen
UTIL DE LA CENSE	W	F	Frankreich	2008	Küng-Longhitano Zoé, Biel/Bienne						
UZELMA	S	F	Holland	2001	Longhitano Giuseppe, Biel/Bienne						
VALENTIJN	W	br	Holland	2002	Müller Jacqueline, Hochdorf						
VERA LY VOM GWICK	S	Sche	Pony	2004	Caruso Cynthia, Vouvry						
VIENNESE CH	S	br	Schweizer WB	1991	Brauchli Kiyomi, Wuppenau						
WALDFEE XIV	S	br	Holstein	2006	Miauton Marine, Bussigny-près-Lausanne						
WESTERWELLE	W	Sch	Holstein	2008	Savaris-Kindler Alexandra, Remigen						
WINNIE XI	S	br	Hannover	2002	Murbach Kathrin, Chur						
WINTERDOWN PRIDE	W	Sch	Irland	1999	Perrin Jacques, Saignelégier						
ZEP B	W	F	Holland	2004	Mancini Jamie Lee, Bern						
ZIDANE VII	S	br	Holland	2004	Kratz Alexandra, Bülach						

Namensänderung – Changement de nom

CARINO XXVI											
Ex. EXACT	W	br	Holland	2009	Lehmann-Boss Manuela, Rothrist						
CONIGLIO											
Ex. WESTERWELLE	W	Sch	Holstein	2008	Mancini Jamie Lee, Bern						

Streichung aus dem Register – Chevaux rayés du registre

AHORN'S CHAGALL	H	br	New Forest	2004	à Wengen Charmaine, Chur
ANGELO XII CH	W	br	Schweizer WB	1998	Widler Nicole, Widnau
ARON XXV CH	W	F	Haflinger	1992	Looser Ernst, Ganterschwil
AROS III	W	F	Haflinger	2008	Looser Ernst, Ganterschwil
ATHLETIC	W	Sch	Holstein	1993	Dietzker Georg, Rickenbach
BAXTER DU PLANT	W	br	Frankreich	1989	Gerber Jörg P., Basadingen
BLITZI II	W	dbr	Shetland	1988	Gerber Christine, Basadingen
CALINO VII CH	W	F	Schweizer WB	1993	Natoli Francesco, Bergdietikon
CANDORA CH	S	dbr	Schweizer WB	2001	Natoli Doris, Bergdietikon
CASCADOR	H	dbr	Schweiz	2013	Jost Corinne, Köniz
CASSANDRA XI	S	F	Westfalen	1992	Jost Rudolf, Köniz
CORA L	S	F	FM	1989	Hauptlin Sabrina, Muolen
COSWORTH	W	br	Hannover	1984	Hauptlin Kilian, Muolen
CSS SWIFT	W	Sch	Irland	2001	Burger Gabriela, Holderbank
EMILY III	S	br	Westfalen	2007	Natoli Doris, Bergdietikon
EVANGELINE	S	br	Holland	2008	Natoli Francesco, Bergdietikon
					Spaltenstein Deborah, Oberwil
					Mahler Yasemin, Neftenbach
					Holdener Chiara, Benken
					Ruf Dennis, Thundorf
					Wettstein Simone, Thundorf



CHRIS 7j. Schimmelwallach v. Celentano
S*-Springen gewonnen



DALIA 5j. br. Stute v. Diamond Hit
Dressurpferde L gewonnen

MARBACHER WOCHENENDE

Die Kollektion online
www.pzv-bw.de



**Süddeutsche Reitpferdeauktion
& Sattelkörung mit Auktion**

8./9. November 2014

Kaufberatung: Roland Metz,
Tel. +49 (0) 1 71/4 36 46 51

Offizielles Training und
Ausprobiermöglichkeiten vom
27. Oktober bis 6. November

Sondervorstellungen:
26. Oktober, 14.00 Uhr
2. November, 16 Uhr mit **Live-
stream auf www.pzv-bw.de**

DVDs, Karten und Kataloge:



DEL RAY 3j. Fuchshengst v. Desperados
Reitpferdeprüfung gewonnen

Fotos: Beelitz, Kehr



Pferdezuchtverband Baden-Württemberg e. V.
Am Dolderbach 11 – 72532 Gomadingen-Marbach
Tel.: +49 (0) 73 85/9 69 02-17 – Fax: +49 (0) 73 85/9 69 02-20
poststelle@pzv.bwl.de – www.pzv-bw.de

Reite mit
uns in den
Westen!

ENTDECKE
UNSER NEUES
WESTERN
SORTIMENT!

**WEAVER
LEATHER**

AB NOVEMBER –
DIREKT AUS DEN USA!

reitsport.ch
Der Online Shop für Gewinnreiter 

Erhältlich in Ihrer LANDI

Disponible dans votre LANDI

SWISS DELUXE
HAYLAGE





**+ Schweizer Qualitäts-
futter für Pferde,
die gerne frei atmen**

- Handliche 18-kg-Packungen
in robuster Folie
- Hoher Rohfaseranteil
- Staubarm
- Qualitativ hochstehende
Nährstoffe

**+ Fourrage suisse
pour chevaux
qui aime l'air pur**

- Manutention facile
en sacs robustes de 18 kg
- Haute teneur en
cellulose brute
- Pauvre en poussière
- Haute qualité nutritiv

Gratis-Infoline
0800 808 850
www.raufutter.ch

Infoline gratuite
0800 808 850
www.fourrages.ch



Felix Bühler

Happy Halloween in allen Filialen

Erschreckende 10% Rabatt auf alle schwarzen Artikel erhalten alle ReiterInnen und PferdefreundInnen am Freitag, den 31. Oktober 2014 in unseren Felix-Bühler-Filialen.

Egal, ob es sich dabei um eine Jacke, einen Stiefel oder eine Abschwitzdecke für das

Pferd handelt – unsere Kunden erhalten 10% Rabatt auf alle schwarzen Artikel!

Halloween findet in allen Felix-Bühler-Filialen am Freitag, den 31. Oktober 2014 statt.

Weitere Informationen unter:

Felix Bühler AG

5600 Lenzburg

www.felix-buehler.ch

Telefon: 0848 80 33 80

Felix Bühler

«Happy Halloween» dans toutes les filiales

Tous les cavaliers et toutes les cavalières bénéficieront, le vendredi 31 octobre 2014, d'un saisissant rabais de 10% dans toutes nos filiales Felix Bühler.

Qu'il s'agisse d'un gilet, de bottes ou encore d'une chemise en polaire pour votre cheval, nos clients bénéficieront de 10% de réduction sur tous les articles noirs!

La fête de «Halloween» aura lieu dans toutes les filiales de Felix Bühler le vendredi 31 octobre 2014.

Pour d'autres informations:

Felix Bühler AG

5600 Lenzburg

www.fr.felix-buehler.ch

Téléphone: 0848 80 66 80



Foto/Photo: Jemy Commons

Equus helveticus: Ein junges Pferd der Freiburger Rasse am Final in Avenches an der Dressurprüfung.

Equus helveticus: un jeune cheval de la race Franche-Montagne en finale dans les épreuves de dressage à Avenches.



Pferde/Ponys – Chevaux/Poneys

Ihr offizieller Spediteur der Grossverbände SVP und SPZV
mit jahrzehntelanger Erfahrung!

Brändlin sped ag Pferdetransporte international
P.O. 654 • 4019 Basel • Büro/Grenzstallung: +41 61 631 17 16
Handy: +49 173 36 36 900 • E-Mail: hb@pferdesped.ch



BRÄNDLIN
PFERDEVERZOLLUNG



Büro Grenzzollamt Basel/Weil-Autobahn
Tel.: +41 61 378 19 71 / Fax: +41 61 378 19 70
E-Mail: braendlin@interfracht.ch

Qualität vom Schlösslihof
grosse Auswahl an jungen Sport- und
Freizeitpferden zu fairen Preisen

Top Zuchthengste:
Karondo und Collindro auch im Natursprung
www.gestuet-ruetimann.ch • 079 413 04 87



6j. S. v. Cassini I/Levisto/Quidam d. R./
Contender. Schönheit gepaart mit
Topqualität u. Ausnahmepedigree.
Erfolge bis M und viele weitere unter:
www.pferdeservice-karle.de
Tel. 0049 171 741 13 05, Raum Ulm (DE)

Zu verkaufen top gezogene Pferde
Springpferde für den Amateurreiter
bis zu Pferden für den internationalen Sport.
Wir haben das Pferd, das Sie suchen.
www.elevage-du-roset.ch
Philippe 079 336 59 33

SUCHEN Sie ein gutes,
rittiges und gesundes Pferd?
Das erfolgreiche **Gestüt Lully**
hat Pferde für alle Disziplinen!
Kommen Sie unverbindlich
vorbei und probieren Sie die
Pferde aus!
Tel. 079 301 16 11

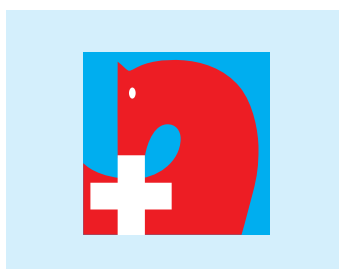
Acheter un cheval?
cheval-jura.ch

Stallbau – Constr. d'écuries, halles et paddocks

ZÄUNE
www.realzaeune.ch

Rammservice
Zaunmontage
Direktverkauf

REAL ZÄUNE AG
Wangen a. A. Hunzenschwil
032 631 20 38 062 897 30 45



Ausrüstung – Equipements



REITSport
OUTLET.CH
DIE ROSSLADE - MARENBORDE

immer
aktuell...



www.reitsport-mueller.ch
Fachgeschäft für Pferd und Reiter
Oberneuhofstrasse 13, 6340 Baar
Tel. 041 761 98 66

ISLER Print & Co.
www.stallplaketten.com



071
367 17 70
isler@stallplaketten.com
CH-9063 STEIN AR

Fahrzeuge/Anhänger – Véhicules/Vans

schölly ag
Carrosserie und Spritzwerk

Permanente Ausstellung



BÖCKMANN
ANHÄNGER ERSTER KLASSE

Bernstrasse 105 031 869 08 82
Münchenbuchsee/BE www.schoellyag.ch

MJ
Anhänger
Ausstellung Industrie-Ost
5426 Lengnau
T 056 241 15 40
www.mj-anhaenger.ch
off. **BÖCKMANN** Vertretung

Einstreu – Litières

Aktionen bei Marthy-Setz AG, solange Vorrat
Actions chez Marthy-Setz SA, tant que disponible

Entstaubte Hobelspäne zu unschlagbaren Preisen
25-kg-Ballen, 600 l Streuvolumen, 21 Ballen pro Palette
Copeaux top qualité pour des prix extraordinaires
25 kg par balle, 600 l de volume, 21 balles par palette

Leineneinstreu, 19-kg-Ballen, 24 Ballen pro Palette
Lageräumung für neue Ernte!
Lin 19 kg, 24 balles par palette
Liquidation pour la nouvelle récolte

Wir bieten Ihnen die Gelegenheit, von diesem Angebot zu profitieren.
Profiter de cette situation! Livraison franco dès 2 palettes, TVA inclus

Jeder Franken zählt, vor allem bei der Einstreu!
Mindestbezugsmenge 2 Paletten. Franko geliefert, inkl. MwSt.

Ein Anruf, der sich lohnt!
Un appel pour économiser votre porte-monnaie!
Tel. 062 726 20 52, 079 407 69 58
www.marthy-setz.ch



Votre texte pour la «Bourse aux annonces»

Merci d'écrire en caractères d'imprimerie: une lettre, un signe ou un espace par case.
Jusqu'à 5 lignes CHF 30.-, chaque ligne suppl. CHF 5.-, suppl. pour annonce sous chiffre CHF 15.- (TVA incluse).

5.-	5.-	
	30.-	

A placer dans la rubrique:

- Chevaux/Poneys
- Constr. d'écuries, halles et paddocks
- Divers
- Equipements
- Etalons reproducteurs
- Formation
- Fourrage/Santé
- Litières
- Manifestations
- Marché de l'emploi
- Marché de l'immobilier
- Pâturages
- Pensions pour chevaux/Boxes
- Sols de paddock/Obstacles
- Vacances
- Véhicules/Vans
- Voitures/Attelage

Mode de paiement

- Quittance postale jointe: «Bulletin» CPZ 50-502-9, RG Annoncen 5401 Baden
- Montant joint à l'envoi (A la place de monnaie nous acceptons des timbres-poste.)

Nom, Prénom: _____

Rue: _____ NPA, Lieu: _____

Téléphone: _____ Signature: _____

Dates de parution désirées
Edition(s) N° _____ sous chiffre (+ CHF 15.-)



Envoyer à RG Annoncen:

«Bulletin», case postale 1121, 5401 Baden, tél. 056 221 88 12, fax 056 221 84 34 e-mail: info@rgannoncen.ch



Claudia A. Spitz

WM Einspanner 2014 in Ungarn: Leonhard Risch und Lasting CH absolvierten den Hindernisparcours ohne Fehler nur mit einer kleinen Zeitüberschreitung.
CM d'attelage à un cheval 2014 en hongrie: Leonhard Risch et Lasting CH ont terminé leur parcours d'obstacles sans faute mais avec un peu de temps dépassé.



In der nächsten Ausgabe ab 17. November 2014 erwartet Sie:

Vorschau November

- Was gibt es Neues betreffend Medikationskontrollen?
- SM Endurance: Rück- und Ausblick auf die Saison im Gespräch
- Reportage: Zu Besuch beim Team und im Therapieheim Ufwind

Ce qui vous attend dans le prochain numéro dès le 17 novembre 2014:

Aperçu novembre

- Quoi de neuf au sujet des contrôles de médication?
- CS Endurance: rétrospective et perspectives de la saison
- Reportage: en visite chez le team et le centre de thérapie Ufwind



Foto/Photo: Manuela Daepfen

Die Junioren Harlekin I sicherten sich den Schweizermeister-Titel mit Pferd Pady de Jean Bel und Longenführerin Rita Blieske.
Les juniors de l'équipe Harlekin I remporte le titre de champion Suisse avec le cheval Pady de Jean Bel et la longeuse Rita Blieske.

Sécurité: GPA innove

New Worldwide Safety Concept



LA TECHNOLOGIE AU SERVICE DE LA SÉCURITÉ: COLLECTION REDLINE «MADE IN FRANCE»

Fort de ses 50 ans d'expertise et de savoir-faire dans la conception de casques au service de votre confort et de votre sécurité, GPA, innove en créant la collection **REDLINE**. Sur un principe breveté, cette nouvelle génération de casques va permettre d'amortir les chocs de manière successive et ainsi doubler votre sécurité.



Traditionnellement, les casques sont composés de DEUX éléments: une calotte extérieure et un calotin en EPS. Le concept 4S, double ces éléments

- ← Calotte extérieure
- ← Mousse intermédiaire, absorbante de chocs
- ← Deuxième calotte intérieure
- ← Polystyrène Expansé ou «EPS»

Calotte extérieure:

Cette première coque extérieure est destinée à amortir les chocs et permet de décélérer l'énergie de l'impact. Elle est réalisée dans un mélange d'ABS et de POLYCARBONATE, polymère élastomérisé dont les excellentes propriétés mécaniques offrent une excellente absorption des chocs.

Mousse intermédiaire à haute absorption de choc:

Il s'agit d'un deuxième élément qui permet de dissiper l'énergie lors d'un choc. Cette couche est réalisée avec un élastomère alvéolé, notamment utilisé dans le domaine de l'aérospatial et de la Formule 1. Il est extrêmement amortissant contre les chocs et vibrations.

Deuxième calotte intérieure:

Cette deuxième calotte vient doubler la capacité de protection, en offrant une nouvelle barrière contre les chocs. Elle se compose d'un mélange de polyamide et fibre de verre ayant une excellente résistance mécanique sur une vaste plage de température.

Polystyrène Expansé ou «EPS»:

Ce calotin vient finir de décélérer le choc en s'écrasant sous la pression de l'énergie de l'impact. Le polystyrène expansé est reconnu pour ces propriétés de résistance aux chocs et résistance à la compression.

Nos cavaliers «Safety Ambassadors»





HALLOWEEN SPECIAL

Freitag, 31. Oktober 2014

in allen Felix Bühler Filialen

ERSCHRECKENDE



RABATT AUF ALLE SCHWARZEN ARTIKEL

**16X IN
DER GANZEN
SCHWEIZ:**

1023 Crissier - Westernshop
Chemin du Cloiset 12

1216 Genf-Cointrin
Avenue Louis Casai 80

1726 Farvagny - Westernshop
Zone Industrielle Riaux 8

3073 Bern-Gümligen - MEGA STORE
Feldstrasse 42

3236 Gampelen - Westernshop
Gewerbstrasse 12

4133 Pratteln
Zurlindenstrasse 29

4528 Zuchwil**
Dorfackerstrasse 47
Im Einkaufszentrum N5

5600 Lenzburg - MEGA STORE
Ringstrasse Nord 43

6010 Kriens-Luzern - Westernshop**
Nidfeldstrasse 12

6340 Baar-Sihlbrugg
Sihlbruggstrasse 99

6915 Pambio-Noranco - Westernshop
Via Senago 17a

8500 Frauenfeld
Langfeldstrasse 53c

8604 Volketswil - MEGA STORE
Chilrietstrasse 20

8645 Rapperswil-Jona
Engelholzstrasse 7b

8953 Dietikon
Lerzenstrasse 8

9015 St. Gallen - MEGA STORE
Breitfeldstrasse 3

* Gilt nur am 31. Oktober 2014 in allen Felix Bühler Filialen, nicht auf Versandbestellungen.
Wird nicht zum Viel-Käufer Rabatt hinzuaddiert.
** Verkürzte Öffnungszeiten